

80

50. Jahresbericht

Rechnung 1980 / Voranschlag 1982

50^e Rapport annuel

Compte 1980 / Budget 1982

+SRG
+SSR

Inhalt

Jahresbericht 1980 der SRG

Rechnung 1980

Erläuterungen zur Jahresrechnung

Betriebsrechnung nach Sachgruppen

SRG – Gesamt	20
Verteilung der Mittel nach Regionen	21
Radio – Gesamt	22
Fernsehen – Gesamt	23
Generaldirektion	24
Gesamtschweizerische Aufgaben	26
Schweizer Radio International	30
Telefonrundspruch	32

Region DRS	35
Regionale Dienste	36
Radio	40
Fernsehen	44

Region SR	47
Regionale Dienste	48
Radio	50
Fernsehen	52

Region SI	55
Regionale Dienste	56
Radio	58
Fernsehen	60

Bilanz

SRG inkl. Regionalgesellschaften	64
----------------------------------	----

Anlagenrechnung

SRG inkl. Regionalgesellschaften	68
Anlagen im Eigentum der SRG	70
Anlagen im Eigentum der Regionalgesellschaften (Radio)	72
Bericht der Kontrollstelle	75

Indice

Rapport annuel 1980 de la SSR

Compte 1980

Commentaire sur le compte annuel

Compte d'exploitation par groupes spécifiques

SSR – global	20
Répartition des ressources par régions	21
Radio – global	22
Télévision – global	23
Direction générale	24
Tâches générales	26
Radio Suisse Internationale	31
Télédiffusion	32

Région DRS	35
Services régionaux	36
Radio	40
Télévision	44

Région SR	47
Services régionaux	48
Radio	50
Télévision	52

Région SI	55
Services régionaux	56
Radio	58
Télévision	60

Bilan

SSR incl. Sociétés régionales	64
-------------------------------	----

Compte d'investissement

SSR incl. Sociétés régionales	68
Investissements propriété SSR	70
Investissements propriété Sociétés régionales (Radio)	72
Rapport des vérificateurs	75

Voranschlag 1982

Erläuterungen zum Voranschlag

Betriebsvoranschlag nach Sachgruppen

SRG – Gesamt	84
Verteilung der Mittel nach Regionen	85
Radio – Gesamt	86
Fernsehen – Gesamt	87
Generaldirektion	88
Gesamtschweizerische Aufgaben	90
Schweizer Radio International	92
Telefonrundspruch	94
Region DRS	97
Regionale Dienste	98
Radio	100
Fernsehen	102
Region SR	105
Regionale Dienste	106
Radio	108
Fernsehen	110
Region SI	113
Regionale Dienste	114
Radio	116
Fernsehen	118

Investitionsvoranschlag

SRG – Gesamt	121
Generaldirektion	122
Gesamtschweizerische Aufgaben	122
Schweizer Radio International	123
Telefonrundspruch	123
Region DRS	124
Regionale Dienste	124
Radio	124
Fernsehen	124
Region SR	125
Regionale Dienste	125
Radio	125
Fernsehen	125
Region SI	126
Regionale Dienste	126
Radio	126
Fernsehen	126

Budget 1982

Commentaire sur le budget

Budget d'exploitation par groupes spécifiques

SSR – global	84
Répartition des ressources par régions	85
Radio – global	86
Télévision – global	87
Direction générale	88
Tâches générales	90
Radio Suisse Internationale	92
Télédiffusion	94
Région DRS	97
Services régionaux	98
Radio	100
Télévision	102
Région SR	105
Services régionaux	106
Radio	108
Télévision	110
Région SI	113
Services régionaux	114
Radio	116
Télévision	118

Budget d'investissement

SSR – global	121
Direction générale	122
Tâches générales	122
Radio Suisse Internationale	123
Télédiffusion	123
Région DRS	124
Services régionaux	124
Radio	124
Télévision	124
Région SR	125
Services régionaux	125
Radio	125
Télévision	125
Région SI	126
Services régionaux	126
Radio	126
Télévision	126

Jahresbericht 1980 der SRG

1. Abschluss der Reorganisation der Trägerschaft

Am 24. Januar 1980 tagte der Zentralvorstand der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft zum erstenmal in seiner neuen Zusammensetzung. Er besteht aus 21 (bisher 17) Mitgliedern. Der Bundesrat als Konzessionsbehörde bezeichnet den Zentralpräsidenten und 9 (bisher 7) Mitglieder. Die Regionalgesellschaften stellen 10 Vertreter (bisher 9), nämlich 5 aus der deutschen Schweiz, 3 aus der französischen und 2 aus der italienischen Schweiz. Die Cumünanza rumantscha radio e televisiun entsendet 1 Vertreter. Mit der Erweiterung des Zentralvorstandes soll eine repräsentativere Vertretung der verschiedenen Landesteile und Bevölkerungsschichten erreicht werden.

Der Zentralvorstand bestellte in seinen ersten Sitzungen des Berichtsjahres seine fünf ständigen statutarischen Kommissionen: die Programm- und die Finanzkommission, die Juristische, die Personal- und die Baukommission. Schliesslich genehmigte er am 28. Februar 1980 sein Sitzungsreglement.

In den Monaten März und April 1980 wurden 8 neue Mitgliedergesellschaften gegründet: in der deutschen Schweiz die Radio- und Fernsehgesellschaft Aargau/Solothurn und in der Westschweiz die sieben kantonalen Sektionen, die an die Stelle der bisherigen Radio- und Fernsehstiftungen von Lausanne und Genf traten.

Nachdem der Zentralvorstand bereits am 13. Dezember 1979 die revidierten Statuten der Regionalgesellschaften der deutschen und der rätoromanischen sowie der Westschweiz genehmigen konnte, wurde die Frist für die Anpassung der Statuten der Regionalgesellschaft der italienischen Schweiz (CORSI) bis zum 30. Juni 1981 verlängert. Durch Beschlüsse der CORSI-Generalversammlung waren verschiedene Differenzen zu den Grundsatzentscheiden des Zentralvorstandes über die Aufgabe und Struktur der Trägerschaft SRG entstanden, die es zu bereinigen galt.

Am 23. Oktober 1980 genehmigte der Zentralvorstand den Entwurf eines Geschäftsreglementes der Delegiertenversammlung SRG, welches am 21. November von der Delegiertenversammlung selbst verabschiedet wurde. Damit fand die Reorganisation der Trägerschaft SRG ihren Abschluss.

2. Programmbereich

Die nationale Programmkommission für Radio und Fernsehen, die im Rahmen der Reorganisation der Trägerschaft anfangs 1980 neu gebildet wurde, behandelt Programmfragen von gesamtschweizerischer Bedeutung. In ihrer ersten Sitzung vom 3. Juni 1980 setzte sie sich aufgrund von eigenen Programmebeobachtungen und von Erfahrungsberichten der Programmverantwortlichen mit der Darstellung von Gewalt in den Fernsehprogrammen auseinander. Die Richtlinien der SRG für Informationssendungen und die vom Generaldirektor 1977 erlassenen Empfehlungen betreffend die Darstellung von Gewalt an Radio und Fernsehen enthalten die für die praktische Programmarbeit notwendigen Grundsätze und Verhaltensrichtlinien. Die Schlussfolgerungen der Kommission sind den Mitarbeitern zur Kenntnis gebracht worden.

Rapport annuel 1980 de la SSR

1. Achèvement de la restructuration de l'organisation institutionnelle

Le 24 janvier 1980, le comité central de la Société suisse de radiodiffusion et télévision siège pour la première fois dans sa nouvelle composition. Il est maintenant formé de 21 membres (17 jusqu'alors). Le Conseil fédéral, en qualité d'autorité concédante, nomme le président central et 9 membres (7 par le passé). Les sociétés régionales désignent 10 délégués (9 antérieurement), soit 5 représentants de la Suisse alémanique, 3 de la Suisse romande et 2 de la Suisse italienne. La Cumünanza rumantscha radio e televisiun envoie elle aussi un représentant. L'élargissement du comité central devrait permettre une représentation plus équitable des régions composant la communauté nationale.

Au cours des premières séances qu'il tient en 1980, le comité central nomme ses cinq commissions permanentes: la commission des programmes, la commission des finances, la commission juridique, la commission du personnel et la commission de construction. Le 28 février 1980, il approuve le règlement des séances.

Huit nouvelles sociétés sont créées au cours des mois de mars et avril 1980: en Suisse alémanique, la société de radiodiffusion et télévision Argovie/Soleure, et en Suisse romande, les sept sociétés cantonales qui remplacent les deux fondations de radiodiffusion et de télévision de Lausanne et Genève.

Le comité central avait approuvé, le 13 décembre 1979, les nouveaux statuts des sociétés régionales de la Suisse alémanique et rhéto-romande et de la Suisse romande. Il décide en revanche de prolonger jusqu'au 30 juin 1981 le délai pour l'adaptation des statuts de la société régionale de la Suisse italienne (CORSI). Certaines décisions de l'assemblée générale de la CORSI se trouvent en effet en désaccord avec les décisions de principe du comité central concernant les tâches et la structure de l'organisation institutionnelle de la SSR; il convient d'abord de régler ces différends.

Le 23 octobre 1980, le comité central approuve le projet de règlement de l'assemblée des délégués de la SSR; l'assemblée des délégués l'adopte à son tour le 21 novembre. Cette dernière étape marque l'achèvement de la restructuration de l'organisation institutionnelle de la SSR.

2. Programmes

La nouvelle commission nationale des programmes de radio et de télévision, constituée début 1980 dans le cadre de la restructuration de l'organisation institutionnelle, traite principalement les questions de programme de portée nationale. Lors de sa première séance, le 3 juin 1980, la commission s'est penchée sur les problèmes que pose la présentation de la violence dans les programmes de télévision, en s'appuyant sur ses propres observations et sur les expériences rapportées par les responsables du programme.

Les directives de la SSR pour les émissions d'information, de même que les recommandations formulées en 1977 par le directeur général au sujet de la présentation de la violence à la radio et à la télévision, fixent les principes et les normes auxquels doit obéir l'activité des collaborateurs du programme. Les conclusions de la commission ont été portées à la connaissance des collaborateurs.

Am 20. Oktober 1980 führte die nationale Programmkommission eine Aussprache über den Schlussbericht der internationalen Arbeitsgruppe der UNESCO über die Probleme der Kommunikation (Kommission MacBride). Sie stimmte der Stellungnahme der Union der Europäischen Rundfunkorganisationen (UER) zu diesem Bericht zu und hiess die Liste der dringenden Aktionen gut, die die UER für die berufliche Ausbildung, die Entwicklung des Programmaustausches, das Fernmeldewesen und für den technischen und juristischen Bereich vorgeschlagen hatte. Die Programmkommission empfahl, die Zusammenarbeit der SRG mit den Entwicklungsländern weiterhin zu fördern, und gab ihrer Erwartung Ausdruck, dass die eidgenössischen Behörden die Vorschläge der UER bei der UNESCO unterstützen. In der gleichen Sitzung behandelte die Programmkommission zusammen mit Programmverantwortlichen aller Regionen das Thema der Satire und des Humors in Radio- und Fernsehsendungen.

Im Vorfeld der Regionalisierung der Tagesschau befasste sich die Programmkommission zuhause des Zentralvorstandes mit Fragen der Programmstruktur der Tagesschau.

Die Direktionen und Dienste der Generaldirektion SRG unterstützen die Regionen in ihren operationellen Programmaufgaben und bilden damit einen eigentlichen Dienstleistungsbetrieb in der SRG. Dies gilt für die Bereiche der Finanzen, des Personalwesens, der Technik, des Rechts und der Öffentlichkeitsarbeit, im speziellen aber auch für die Programmdienste. Hier reicht der Fächer der Dienstleistungen vom Programm- und Künstleraustausch über die Koordination von Produktionsmitteln und Programmvorhaben, die Beschickung von Wettbewerben, die Vorbereitung interregionaler und internationaler Sendereihen, den Einkauf und Verkauf von Programmen bis zur Organisation der Berichterstattung über Grossanlässe. Die wachsenden Anforderungen an diese Dienstleistungen, die zunehmende Bedeutung der internationalen Zusammenarbeit und das Auftreten neuer Interessenten und Partner prägen gegenwärtig die vielfältige Tätigkeit auf diesen Gebieten.

Ins Programmjahr 1980 fielen die Olympischen Spiele von Lake Placid und Moskau. Sie sind ein geeignetes Beispiel, um die Probleme der Zusammenarbeit und Koordination auf schweizerischer wie auch auf internationaler Ebene zu illustrieren. Die umfassende Berichterstattung durch Radio und Fernsehen der SRG war auch diesmal nur möglich dank deren aktiver Mitwirkung in der UER, welche bei den Organisatoren der Olympischen Spiele die Interessen ihrer Mitglieder vertrat und ihren Einfluss geltend machte, um akzeptable Arbeits- und Teilnahmebedingungen zu erwirken.

Innenpolitisch beherrschte die Problematik der Berichterstattung über die Jugendunruhen in Zürich und in andern Städten unseres Landes die Programmszene und die öffentliche Diskussion. Es wurden in der Folge 37 Eingaben und Beschwerden wegen der Art und Weise der Berichterstattung durch Radio und Fernsehen DRS und die Tagesschau bei der Aufsichtsbehörde (Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement) eingereicht. Entscheide wurden bis zum Ende des Berichtsjahres nicht gefällt.

Über die Programmtätigkeit im einzelnen wird in den Berichten der Regional- und Mitgliedgesellschaften informiert. Die nationalen Organe der SRG (Generaldirektor und Zentralvorstand) befassten sich mit unternehmenspolitischen Zielsetzungen und Massnahmen sowie strategischen Aspekten der Programm- und Medienentwicklung.

Le 20 octobre 1980, la commission discute le rapport final de la Commission internationale d'étude des problèmes de la communication instituée par l'UNESCO (Commission MacBride). Elle approuve la position prise à ce sujet par l'Union européenne de radiodiffusion (UER) et fait bon accueil à la liste des actions prioritaires que cette dernière se propose d'engager dans le domaine de la formation professionnelle, des échanges de programmes, des télécommunications ainsi que dans les secteurs technique et juridique. La commission des programmes recommande d'autre part de favoriser comme jusqu'ici la coopération de la SSR avec les pays en voie de développement et exprime le vœu que les autorités fédérales soutiennent dans le cadre de l'UNESCO les propositions de l'Union européenne de radiodiffusion. Au cours de cette même séance, la commission des programmes traite en outre avec les responsables du programme des trois régions le thème de l'humour et de la satire à la radio et à la télévision.

Dans la perspective de la régionalisation des journaux télévisés, la commission des programmes traite finalement, à l'intention du comité central, les questions liées à la grille des programmes du Téléjournal.

Les directions et services rattachés à la direction générale de la SSR soutiennent les régions dans leurs tâches opérationnelles de programme et constituent en quelque sorte une unité de prestation de services au sein de la SSR. Cette fonction est assumée par les secteurs Finances, Personnel, Technique, Droit, Relations publiques, et plus encore par les services du programme. L'éventail des prestations fournies va en effet de l'échange de programmes et d'artistes à la couverture des manifestations importantes, en passant par la coordination des moyens de production et des projets d'émissions, la participation à des concours, la préparation de séries interrégionales et internationales ainsi que l'achat et la vente de programmes. Les exigences accrues auxquelles doivent répondre ces prestations, l'importance de plus en plus grande que revêt la collaboration internationale et l'apparition de nouveaux partenaires déterminent aujourd'hui les multiples activités exercées dans ces domaines.

En matière de programmes, l'année 1980 est notamment placée sous le signe des Jeux Olympiques de Lake Placid et de Moscou; des manifestations de cet ordre illustrent parfaitement les problèmes que posent la collaboration et la coordination tant à l'échelon suisse qu'au niveau international. Si la radio et la télévision suisses ont pu présenter une information très étendue, ce n'est que grâce à la collaboration active de la SSR au sein de l'UER; cette dernière représente en effet les intérêts de ses membres auprès des organisateurs des Jeux Olympiques et use de son influence pour obtenir des conditions de travail et de participation acceptables.

Sur le plan des affaires intérieures de notre pays, la question de l'information sur les émeutes des jeunes à Zurich et dans d'autres villes de Suisse est au centre des discussions du public et des préoccupations en matière de programmes. 37 plaintes vont être déposées auprès de l'autorité de surveillance (le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie) pour protester contre la manière dont la radio et la télévision DRS, ainsi que le Téléjournal présentent les faits. Aucune décision n'est encore prise à la fin de l'exercice 1980.

Les rapports des sociétés régionales et sociétés membres relatent les activités des divers secteurs du programme.

3. Programm- und Medienentwicklung

Während des Berichtsjahres orientierte die Generaldirektion den Zentralvorstand verschiedentlich und ausführlich über die Entwicklung der neuen Kommunikationsmittel. Das grundsätzliche Interesse der SRG an den neuen Verbreitungsmitteln für Radio- und Fernsehprogramme wurde bestätigt und unterstrichen. Die SRG besass seit Jahren Gelegenheit, sich in den Organen und Arbeitsgruppen der UER intensiv mit den neuen Medien auseinanderzusetzen und sich mit den sich abzeichnenden Entwicklungen vertraut zu machen.

Im Vordergrund standen die künftige UKW-Versorgung und der Satellitenrundfunk. Den PTT-Betrieben wurde das Interesse der SRG für die Benützung von Frequenzen angemeldet, die ab 1984 im UKW-Band 100–108 MHz frei werden. In den kommenden Jahren werden an internationalen Konferenzen die technischen Daten für die Benützung der freigegebenen Bänder festgelegt, und es werden die Frequenzen den beteiligten Ländern zugeteilt werden. Zur Vorbereitung dieser Konferenzen benötigen die PTT-Betriebe die Angaben der SRG über die künftige Nutzung der neuen Frequenzen. Die Generaldirektion SRG nahm unverzüglich eine Reihe von Studien über die Nutzungsmöglichkeiten und die Abklärung aller damit verbundenen programmlichen, betrieblichen und finanziellen Fragen in Angriff. In den Regionen wurden Modelle für ein mögliches drittes Radioprogramm erarbeitet.

Im Rahmen der Radio- und Fernsehausstellung FERA in Zürich strahlte Radio DRS vom 27. August bis 2. September 1980 im Auftrag der SRG ein Versuchsprogramm «DRS-extra» aus (leichte Musik und Informationen rund um die Uhr). Der Versuch fand beim Publikum ein ausserordentlich grosses und positives Echo.

Am 20. Juni 1980 teilte die SRG dem Bundesrat ihr Interesse an einer wenigstens teilweisen Benützung der Schweiz für eine direkte Ausstrahlung von Fernseh- und Radioprogrammen über Satellit zugeteilten Kanäle mit.

Schliesslich prüfte die Generaldirektion, ob und unter welchen Bedingungen ein Bildschirmtext-Versuchsprogramm durchgeführt werden könnte.

4. Internationale Veranstaltungen

Die SRG führt jedes Jahr eine Reihe von Veranstaltungen durch, die der Förderung der Programmproduktion, dem Programm- und dem Erfahrungsaustausch dienen. Erwähnt seien:

Vom 3. bis 10. Mai 1980 wurde in Montreux der 20. Fernseh-wettbewerb für Unterhaltungssendungen um die «Goldene Rose von Montreux» ausgetragen. An dieser Jubiläumsveranstaltung nahmen mehr als 600 Medienschaffende aus 33 Ländern – darunter 120 Journalisten – teil; 43 Unterhaltungssendungen bewarben sich um die Preise. Die «Goldene Rose von Montreux» steht unter dem Patronat der UER und wird von der SRG und der Stadt Montreux organisiert.

Im Rahmen dieser Veranstaltung wurde unter der Bezeichnung «Private Screening Montreux» den Fernsehorganisationen und privaten Film- und Fernsehproduzenten Gele-

Les organes nationaux de la SSR (directeur général et comité central) ont procédé à l'élaboration des objectifs et des actions concrètes en matière de politique d'entreprise; ils ont également étudié l'aspect stratégique du développement du programme et des médias.

3. Développement du programme et des médias

Au cours de l'année 1980, la direction générale a donné à plusieurs reprises au comité central des informations détaillées concernant le développement des nouveaux moyens de communication de masse. L'intérêt que porte la SSR aux nouveaux moyens de diffusion des programmes à la radio et à la télévision a été réaffirmé et souligné. De par l'activité qu'elle déploie au sein des organes et des groupes de travail de l'UER, la SSR est bien placée pour suivre le phénomène des nouveaux médias et l'évolution qui se dessine en général dans ce domaine.

La desserte OUC et la radiodiffusion par satellite ont été au premier plan des préoccupations. Les PTT ont été informés de l'intérêt que porte la SSR à l'utilisation de fréquences qui doivent être mises à disposition sur la bande OUC de 100–108 Mhz dès 1984. Au cours des années à venir, des conférences internationales permettront de fixer les données techniques de base pour l'utilisation de ces nouvelles bandes et de procéder à la répartition des fréquences entre les pays intéressés. Dans la perspective de la préparation de ces conférences, les PTT doivent savoir comment la SSR envisage l'utilisation des nouvelles fréquences. La direction générale de la SSR a entrepris immédiatement une série d'études sur les possibilités d'utilisation et a cherché à élucider tous les problèmes qui pourraient se poser du point de vue du programme, de l'exploitation et des finances. Les sociétés régionales ont étudié des modèles en vue d'un éventuel troisième programme de radio.

Du 27 août au 2 septembre 1980, dans le cadre de la FERA à Zurich, Radio DRS a diffusé, à la demande de la SSR, un programme expérimental appelé «DRS-extra» (musique légère et informations 24 heures sur 24). Cette expérience a trouvé un accueil très favorable auprès du public.

Le 20 juin 1980, la SSR a informé le Conseil fédéral de l'intérêt qu'elle porte à l'utilisation au moins partielle des canaux alloués à la Suisse pour la diffusion directe par satellite des programmes de radio et de télévision.

En outre, la direction générale a étudié dans quelles conditions il lui serait possible de se lancer dans un programme expérimental de télétexte.

4. Manifestations internationales

La SSR organise chaque année une série de manifestations, dont le but est de contribuer au développement de la production de programmes et de favoriser l'échange de programmes et d'expériences.

Du 3 au 10 mai 1980 s'est tenu à Montreux le vingtième concours d'émissions de variétés télévisées pour l'attribution de la «Rose d'or de Montreux». Plus de 600 participants (dont 120 journalistes) venus de 33 pays ont suivi ce concours qui mettait en compétition 43 émissions de varié-

genheit geboten, ausserhalb des Wettbewerbs ihre Unterhaltungsproduktionen vorzustellen und sie zum Kauf anzubieten.

Vom 20. bis 24. Oktober 1980 fand in Lausanne der 3. Internationale Wettbewerb um den «Goldenen Ring» für Fernsehsendungen über Sportereignisse statt. Er wird von der SRG und der Stadt Lausanne betreut und steht unter dem Patronat der UER und des Internationalen Olympischen Komitees. Es wurden 35 Reportagen und Dokumentarfilme aus rund 20 Ländern eingereicht.

Bereits zum 18. Mal führte die SRG im Auftrag der UER vom 11. bis 17. Dezember 1980 in Basel das Internationale Seminar für junge Fernsehregisseure durch; es ist alternierend dem Schulfernsehen und der Erwachsenenbildung gewidmet. Das Thema «Der Erwachsene in einer Welt des Umbruchs» weckte das Interesse von rund 100 Teilnehmern aus über 20 Nationen.

Eine Veranstaltung besonderer Art bildet die «Glückskette», eine technische Hilfsorganisation der SRG, deren Generalsekretariat der Westschweizer Radio- und Fernsehleitung übertragen ist. 1980 wurden über die Glückskette beim Schweizer Publikum 21,5 Mio. Franken gesammelt. 5 Mio. Franken wurden für die Flüchtlingshilfe und 16,5 Mio. Franken für die Erdbebengeschädigten in Algerien und Italien verwendet.

5. Internationale Zusammenarbeit

Der Union der Europäischen Rundfunkorganisationen (UER) kommt für die SRG als Vertreterin eines kleinen Landes erhebliche Bedeutung zu. Die UER vereinigt praktisch alle Radio- und Fernsehorganisationen Westeuropas, Nordafrikas und des Nahen Ostens sowie die wichtigsten Rundfunkorganisationen der anderen Kontinente. In verschiedenen Fachkommissionen, in denen auch die SRG vertreten ist, behandelt die UER programmliche, juristische und technische Fragen des Radios und des Fernsehens wie auch der neuen Rundfunk-Technologien. Im Verwaltungsrat hat die SRG als einzige Organisation einen ständigen Sitz.

Der Programmaustausch und die Unterstützung in der aktuellen Berichterstattung unter den UER-Mitgliedern sind im Schosse der UER generell geregelt. Mit Rundfunkorganisationen, die nicht der UER angehören, werden spezielle Vereinbarungen getroffen. So hat die Generaldirektion SRG 1980 mit dem Bulgarischen Radio und Fernsehen, mit dem Ungarischen Fernsehen und dem Chinesischen Rundfunk Vereinbarungen oder Arbeitsprotokolle unterzeichnet, die im wesentlichen den Austausch von kulturellen Programmen und die technische Unterstützung von Radio- und Fernsehgeräten im andern Land betreffen.

6. Bundesaufsicht

Bereits im letzten Jahresbericht und anlässlich der Delegiertenversammlung vom November 1980 wurde ausführlich über die Stellungnahme der SRG zuhanden der Aufsichtsbehörde im Zusammenhang mit dem Bericht der Geschäftsprüfungskommission (GPK) des Nationalrats vom 1. Oktober 1979 orientiert. Die Frage der Bundesaufsicht

tés. La «Rose d'or de Montreux» est organisée par la SSR et la ville de Montreux, sous le patronage de l'UER.

Parallèlement à ce concours, la SSR a organisé pour la première fois en 1980, sous le nom de «Private Screening Montreux» une sorte de bourse des programmes, qui offre aux organismes de télévision et aux producteurs privés la possibilité de présenter et de vendre leurs productions de variétés.

Du 20 au 24 octobre 1980 s'est déroulée à Lausanne la troisième édition de l'«Anneau d'or», un concours international d'émissions sportives télévisées. L'«Anneau d'or» est organisé par la SSR et la ville de Lausanne, sous le patronage de l'UER et du Comité international olympique. 35 reportages et documentaires en provenance de quelques 20 pays ont été présentés à cette occasion.

Du 11 au 17 décembre, la SSR a organisé à Bâle, pour le compte de l'UER, le dix-huitième Séminaire international pour les jeunes réalisateurs de télévision; ce séminaire est consacré alternativement à la télévision scolaire et à l'éducation des adultes. Cette manifestation, organisée sur le thème «L'adulte dans un monde en mutation» a réuni près de 100 participants venus de plus de 20 pays.

La «Chaîne du Bonheur» est une manifestation d'un type particulier; il s'agit d'un organisme d'assistance de la SSR, dont le secrétariat général est assuré par la direction de la radio-télévision suisse romande. En 1980, la Chaîne du bonheur a recueilli 21,5 millions de francs auprès du public suisse. 5 millions ont été consacrés à l'aide aux réfugiés et 16,5 millions à l'aide aux victimes des tremblements de terre en Algérie et en Italie.

5. Coopération internationale

En tant que représentante des intérêts d'un petit pays, la SSR attache une importance toute particulière à l'Union Européenne de Radiodiffusion (UER). L'UER rassemble presque toutes les organisations de radio et de télévision d'Europe occidentale, d'Afrique du Nord et du Proche-Orient, ainsi que les principaux organismes de radiodiffusion des autres continents. Ses commissions spécialisées, dans lesquelles la SSR est représentée, étudient les problèmes juridiques, techniques et programmatiques de la radio et de la télévision, ainsi que les nouvelles techniques de radiodiffusion. La SSR est le seul organisme à disposer d'un siège permanent au conseil d'administration.

L'échange de programmes et l'entraide en matière d'information entre les membres de l'UER font l'objet de règles générales établies par l'Union. Des accords spéciaux sont conclus avec les organisations de radiodiffusion qui n'en font pas partie. Ainsi, en 1980, la direction générale de la SSR a signé des accords et des protocoles de travail avec la radio et la télévision bulgares, avec la télévision hongroise ainsi qu'avec la radiodiffusion chinoise. Ces documents portent surtout sur l'échange de programmes culturels et sur l'assistance technique réciproque aux équipes de radio et de télévision.

beschäftigte im Berichtsjahr wiederholt die Generaldirektion und den Zentralvorstand, insbesondere im Zusammenhang mit der Anpassung der SRG-Konzession, wie sie infolge der Reorganisation der SRG notwendig geworden war. Die revidierte Konzession, die am 1. Januar 1981 in Kraft trat, beinhaltet neben diesen Anpassungen auch eine Verstärkung der Finanzaufsicht durch das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement.

Am 16. April 1980 diente eine Besprechung zwischen einer Delegation des Bundesrates und dem Präsidialbüro des Zentralvorstandes der Erörterung von Fragen der Bundesaufsicht, der Anpassung der Konzession und aktueller medienpolitischer Fragen.

Am 17. Oktober 1980 wies das Bundesgericht eine Verwaltungsgerichtsbeschwerde des Generaldirektors gegen einen Entscheid der Aufsichtsbehörde ab. Wie erinnerlich, strahlte anfangs 1978 das Westschweizer Fernsehen eine Sendung über die Untersuchungshaft aus, in der gegen Polizeifunktionäre schwere Anschuldigungen erhoben wurden. Auf eine Beschwerde hin erkannte das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement auf Konzessionsverletzung. Der Generaldirektor erwartete vom Bundesgerichtsentscheid eine Klärung der Rechtsbeziehungen zwischen den staatlichen Behörden und den konzessionierten Massenmedien.

Obwohl die schriftliche Urteilsbegründung noch nicht vorliegt, lässt sich folgendes sagen: Das Bundesgericht hat die Zuständigkeit der Aufsichtsbehörde für Entscheide über Programmbeschwerden grundsätzlich bestätigt. Beide Instanzen anerkennen das Recht der SRG, auch engagierte und kritische Sendungen zu gestalten, unter der Voraussetzung, dass das Publikum in die Lage versetzt wird, sich sein eigenes Urteil zu bilden. Das Bundesgericht teilt die Auffassung der Aufsichtsbehörde, wonach aufgrund einer einzelnen Passage einer Sendung ein konzessionsrechtlich relevanter Verstoß gegen das Objektivitätsgebot vorliegen kann.

Nachdem durch dieses Urteil der Beschwerdeentscheid der Aufsichtsbehörde rechtsgültig geworden war, verdeutlichte der Generaldirektor am 15. Dezember 1980 die bestehenden SRG-internen Richtlinien für die Informationssendungen an Radio und Fernsehen.

7. Personalbereich

Die professionelle Organisation hatte im Verlaufe des Jahres 1980 Führungsgrundsätze erarbeitet, die am 18. Dezember 1980 auf Antrag des Generaldirektors vom Zentralvorstand genehmigt wurden. Sie beinhalten die gemeinsame Erarbeitung von Zielen durch die verschiedenen Verantwortungsstufen und die Führung durch Delegation, wodurch ein partizipativer Führungsstil ermöglicht wird.

Die Gestaltung der Radio- und Fernsehprogramme ist arbeitsintensiv; viele Menschen mit verschiedensten Berufen und mannigfaltigsten Neigungen – der Fächer spannt sich vom Künstlercharakter bis zum abstrakt denkenden technischen Spezialisten – haben sich in einem grossen Team kooperativ zusammenzufinden. Das gemeinsame Ziel, dem Publikum ein anregendes Programm anzubieten, soll auf möglichst wirtschaftliche Art erreicht werden. Die SRG ist einerseits auf einen festen Stock erfahrener und qualifizier-

6. Surveillance fédérale

Le rapport annuel 1979 contenait déjà des renseignements détaillés sur la position de la SSR face à son autorité de surveillance à propos du rapport de la commission de gestion du Conseil national, daté du 1^{er} octobre 1979; des informations à ce sujet ont également été données lors de l'assemblée des délégués qui s'est tenue au mois de novembre 1980. Durant l'exercice, la direction générale et le comité central se sont penchés à plusieurs reprises sur la question de la surveillance fédérale, notamment en relation avec l'adaptation de la concession rendue indispensable par la restructuration de la SSR. La nouvelle concession, qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1981, prévoit, outre ces adaptations, un renforcement du contrôle des finances exercé par le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie.

Le 16 avril 1980, au cours des entretiens que le bureau présidentiel du comité central a eu avec une délégation du Conseil fédéral, il a été question de la surveillance exercée par la Confédération, de l'adaptation de la concession et de la politique des médias.

Le 17 octobre 1980, le Tribunal fédéral a rejeté un recours de droit administratif déposé par le directeur général de la SSR contre une décision de son autorité de surveillance. Au début de 1978, la télévision romande avait diffusé une émission sur la détention préventive au cours de laquelle de graves accusations avaient été portées contre des fonctionnaires de la police. Le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE) avait constaté une violation de la concession. Le directeur général attendait de la décision du Tribunal fédéral une clarification des rapports juridiques liant les autorités fédérales et les mass-media concessionnaires.

Bien que les considérants du Tribunal fédéral n'aient pas encore été publiés, on peut d'ores et déjà relever que ce dernier a confirmé la compétence de l'autorité de surveillance pour les plaintes en matière de programme. Le Tribunal fédéral aussi que le DFTCE reconnaissent à la SSR le droit de diffuser des émissions engagées et critiques, à condition que le public puisse se forger sa propre opinion. Le Tribunal fédéral partage l'avis de l'autorité de surveillance selon lequel un seul passage d'une émission peut constituer une violation du devoir d'objectivité, fixé par la concession.

La sentence du Tribunal fédéral ayant validé la décision de l'autorité de surveillance relative à cette plainte, le directeur général de la SSR a précisé le 15 décembre 1980 les directives de la SSR pour les émissions d'information à la radio et à la télévision.

7. Personnel

Le 18 décembre 1980, le comité central approuve, à la demande du directeur général, les principes de gestion mis au point au cours de l'année par l'organisation professionnelle. Ces principes prévoient l'élaboration concertée des objectifs par les différents échelons hiérarchiques et une gestion par délégation permettant un style de gestion participatif.

L'élaboration des programmes de radio et de télévision est une activité qui en termes d'économie d'entreprise fait sur-

ter Mitarbeiter angewiesen, andererseits hat sie jederzeit die nötigen vertraglichen Grundlagen bereitzuhalten, damit laufend gelegentliche Mitarbeiter beigezogen werden können.

Von den gesamten Personalaufwendungen entfielen im vergangenen Jahre rund 25% auf die Honorare. Die grosse Sorge – auch der ausländischen Rundfunkanstalten – liegt darin, dass einzelne Honorarmitarbeiter auf Grund des Programm-Strukturplanes zu häufig und zu regelmässig eingesetzt werden, so dass nicht selten daraus eine wirtschaftliche Abhängigkeit von der SRG entsteht; daraus wächst verständlicherweise der Wunsch des Honorarmitarbeiters, die faktische Dauerbeschäftigung in eine Festanstellung überzuführen. Dadurch werden flexibel einsetzbare Gelder fest gebunden; der Anteil «Personalkosten» (Festangestellte) nimmt zu und es fehlen die Mittel, um gezielt neue Honorarmitarbeiter und immer wieder neue kreative Kräfte für einzelne Sendegefässe vertraglich zu verpflichten.

Diese Zusammenhänge wurden schon vor Jahren erkannt, doch fehlten die technischen Möglichkeiten, die Beschäftigung von Honorarmitarbeitern zu steuern. Erst die Erneuerung der Datenverarbeitungs-Anlage öffnete den Weg für ein Personal- und Honorar-Informationen-System. Seit Januar 1981 ist es möglich, die für den Einsatz von Honorarmitarbeitern zuständigen Stellen rechtzeitig über die Entwicklungstrends zu orientieren.

8. Mutationen

Am 26. März 1980 wählte der Zentralvorstand Herrn Professor Dr. Leo Schürmann, Vizepräsident des Direktoriums der Schweizerischen Nationalbank, zum Generaldirektor der SRG, als Nachfolger von Herrn Dr. Stelio Molo, der Ende Februar 1981 die Altersgrenze erreichte. Generaldirektor Schürmann trat sein neues Amt am 1. Januar 1981 an. – Dr. Molo wurde 1947 zum Direktor des Radios der italienischen Schweiz gewählt. Er setzte sich unermüdlich für die Entwicklung und die Vielfalt dieses Informations- und Bildungsmediums ein und war massgeblich am Aufbau des Fernsehens der Südschweiz beteiligt. Ende 1971 wurde er zum Generaldirektor der SRG gewählt. Der Zentralvorstand verdankte Herrn Dr. Molo seine vorzügliche Geschäftsführung und die engagierte Art, mit der er die Programmverantwortung wahrnahm und für die Autonomie von Radio und Fernsehen eintrat.

Am 22. Dezember 1980 wählte der Bundesrat Herrn Jean Broillet, Genf, bisher Vizepräsident des Zentralvorstandes, zum Zentralpräsidenten der SRG, als Nachfolger von Herrn Dr. Ettore Tenchio, alt Nationalrat, Chur, der auf Ende 1980 zurücktrat. Dr. Tenchio war seit 1965 Mitglied des Zentralvorstandes und wurde ein Jahr später zum Vizepräsidenten gewählt. Im Dezember 1970 ernannte ihn der Bundesrat zum Zentralpräsidenten der SRG. In die Amtszeit von Dr. Tenchio fiel die Reorganisation der Programminstitution und der Trägerschaft der SRG. Unter seinem Präsidium sind diese schwierigen Aufgaben zu einem guten Abschluss gebracht worden. Als überzeugter Föderalist setzte er sich für die Anliegen der Minderheiten ein und suchte bei der Konfrontation der vielfältigen Interessen nach einem bestmöglichen Ausgleich.

Aus dem Zentralvorstand traten auf Ende 1980 zurück: die Herren Charles Gilliéron, Carlos Grosjean, Dr. Konrad Krieger, Armin Moser, Dr. Arthur Schmid, Vizepräsident,

tout appel au facteur travail. Elle exige de faire œuvrer ensemble des individualités dont le tempérament et les métiers sont des plus variés. La SSR emploie aussi bien des artistes que des manuels, des administrateurs, des techniciens et des spécialistes travaillant dans l'abstrait. L'objectif commun, qui est d'offrir au public un programme attrayant, doit être atteint de la façon la plus économique possible. Et si la SSR doit pouvoir compter sur un contingent fixe de collaborateurs qualifiés et expérimentés, elle doit aussi pouvoir engager à tout moment des collaborateurs occasionnels.

L'année dernière, le quart des dépenses pour le personnel a été utilisé pour payer les cachets. Le problème de la SSR, qui est aussi celui des organismes de radiodiffusion étrangers, réside dans le fait que la grille des programmes contraint d'engager trop souvent et trop régulièrement certains collaborateurs au cachet qui finissent fréquemment par devenir financièrement dépendants de la SSR; ces collaborateurs en viennent à désirer que leur emploi, qui est en fait permanent, soit transformé en un poste fixe. De ce fait, des ressources utilisées précédemment de façon souple deviennent des dépenses fixes; la part «frais de personnel» (employés fixes) augmente et les fonds manquent pour conclure des contrats avec de nouveaux collaborateurs au cachet qui apporteraient pourtant un regain de créativité.

Il y a déjà des années que l'on est conscient de cette situation, mais les moyens techniques dont on disposait ne permettaient pas de contrôler l'emploi des collaborateurs au cachet. Ce n'est qu'avec l'introduction des nouvelles installations de traitement de données que l'on a pu mettre au point un système informatique d'administration du personnel et des collaborateurs au cachet. Depuis le mois de janvier 1981, les services responsables de l'engagement de collaborateurs au cachet ont la possibilité d'obtenir sur le champ tous les renseignements dont ils ont besoin.

8. Mutations

Le 26 mars 1980, le comité central élit M. Leo Schürmann, vice-président de la direction de la Banque Nationale suisse, au poste de directeur général de la SSR, en remplacement de M. Stelio Molo qui atteindra au mois de février 1981 l'âge de la retraite. M. Leo Schürmann entrera en fonction le 1^{er} janvier 1981. – M. Stelio Molo a été nommé directeur de la radio suisse italienne en 1947. Il s'est inlassablement engagé pour le développement et la diversification de ce média, véhicule d'information et de culture. Il est nommé directeur général de la SSR fin 1971. Le comité central exprime au directeur général Stelio Molo la reconnaissance que lui inspirent sa remarquable conduite des affaires, l'engagement avec lequel il assume la responsabilité du programme, ainsi que la résolution avec laquelle il défend l'autonomie de la radio et de la télévision.

Le 22 décembre 1980, le Conseil fédéral désigne M. Jean Broillet (Genève), jusqu'alors vice-président du comité central, pour accéder à la charge de président central de la SSR. M. Broillet succède à M. Ettore Tenchio (Coire), ancien conseiller national, qui se retire à la fin de l'année 1980. M. Tenchio est membre du comité central depuis 1965; en 1966, il est nommé vice-président. En décembre 1970, le Conseil fédéral le désigne comme président central

Prof. Dr. Frank Vischer, ferner die Ersatzmitglieder Herr Dr. Athos Gallino und Frau Edith Zimmermann-Bütikofer.

Neu traten in den Zentralvorstand ein: Frau Marie-Françoise Bouille, die Herren Dr. Franz Hagmann, Paul Nyffeler, Hermann Pellegrini, Yann Richter, Frau Sonja Schmidt und Herr Dr. Josef Schürmann sowie als Ersatzmitglieder die Herren Dr. Victor Jenny, Giancarlo Olgiati, Dr. Josef Guntern, Otto Largiadèr, Fritz Schneider, Antoine Artho, Pierre-David Candaux und Albert Knechtli.

In die Kontrollstelle wurden neu gewählt: Herr François Faessler als Nachfolger von Herrn Max Frey und Herr Konrad Brönnimann als Nachfolger von Herrn Werner Beutler.

Die Leistungen und Verdienste der Zurückgetretenen wurden anlässlich der Delegiertenversammlung vom 21. November 1980 in aller Form gewürdigt.

Bern, den 29. Oktober 1981

de la SSR. La période administrative de M. Tenchio a notamment été placée sous le signe de la restructuration de l'organisation professionnelle et de l'organisation institutionnelle de la SSR. Sous sa présidence, ces difficiles tâches ont été menées à terme avec succès. Fédéraliste convaincu, M. Ettore Tenchio s'est toujours engagé pour les causes des minorités et s'est efforcé d'instaurer un juste équilibre dans la confrontation des divers intérêts.

Les personnes suivantes se retirent du comité central à la fin de l'année 1980: MM. Charles Gilliéron, Carlos Grosjean, Konrad Krieger, Armin Moser, Arthur Schmid, vice-président, Frank Vischer. Parmi les suppléants: M. Athos Gallino et M^{me} Edith Zimmermann-Bütikofer.

Les personnes suivantes entrent au comité central: M^{me} Marie-Françoise Bouille, MM. Franz Hagmann, Paul Nyffeler, Hermann Pellegrini, Yann Richter, M^{me} Sonja Schmidt et M. Josef Schürmann. En tant que suppléants: MM. Victor Jenny, Giancarlo Olgiati, Josef Guntern, Otto Largiadèr, Fritz Schneider, Antoine Artho, Pierre-David Candaux et Albert Knechtli.

Sont élus au poste de vérificateur des comptes: M. François Faessler, qui succède à M. Max Frey, et M. Konrad Brönnimann, qui succède à M. Werner Beutler.

A l'occasion de l'assemblée des délégués du 21 novembre 1980, hommage a été rendu aux personnes parvenues au terme de leur mandat pour l'activité qu'elles ont déployée au service de la radio-télévision.

Berne, le 29 octobre 1981

Erläuterungen zur Jahresrechnung 1980

Ertrags- und Aufwandentwicklung

Die Rechnung der SRG 1980 zeigt folgendes Gesamtergebnis:

	in Mio Fr.
Aus laufenden Erträgen wurden vereinnahmt	+ 423,1
Die eigentlichen Betriebsaufwendungen beliefen sich auf	- 426,8
Aus Reserven wurden aufgelöst (davon betrafen 4,1 Mio Franken Entnahmen aus dem Baufonds)	+ 4,6
An ausserordentlichem Aufwand wurden der Rechnung belastet	- 4,3
Aus dem Jahre 1979 verblieben noch Aufwandüberschüsse der regionalen Rechnungen von	- 1,8
Als Gesamtergebnis, einschliesslich der regionalen Rechnungen, ergab sich ein Aufwandüberschuss von	- 5,2

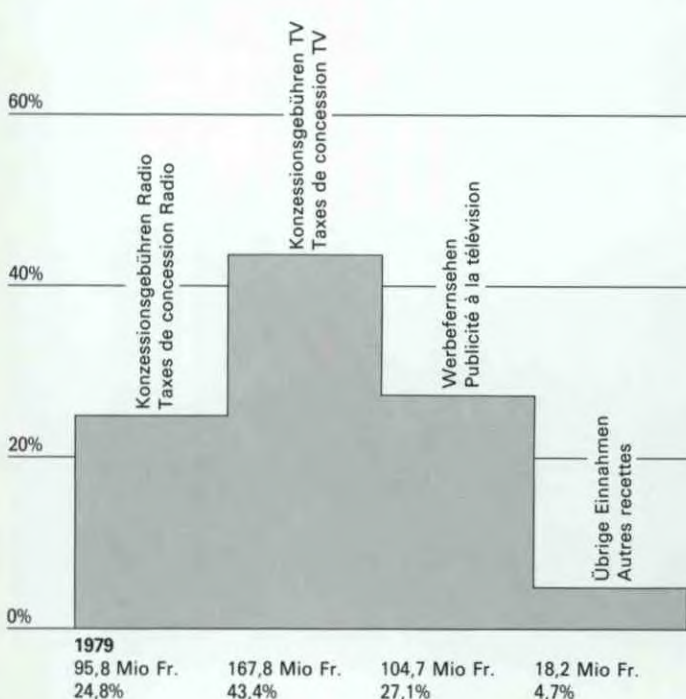
Dieses Ergebnis setzt sich wie folgt zusammen:

Aufwandüberschuss des Radios	- 27,0
Ertragsüberschuss des Fernsehens	+ 21,8

Die Gründe hierfür sind:

Die Abweichung zwischen Voranschlag und Rechnung beträgt 2,2 Mio Franken. Sie konnte trotz unvorhergesehener Mehraufwendungen (Teuerung, Nachbelastung EVK, Präsenz an Ausstellungen wie MUBA, FERA, sendebezogenen Drucksachen usw.) in diesem kleinen Rahmen gehalten werden, weil auch auf der Ertragsseite etwas mehr Mittel - 8,6 Mio Franken - vereinnahmt werden konnten als veranschlagt.

Die Einnahmen der SRG 1979/1980 (Total: 386,5 Mio Fr./423,1 Mio Fr.)



Commentaire sur le compte annuel 1980

Evolution des produits et des charges

Le compte global 1980 de la SSR se présente ainsi:

	en millions de francs
Recettes courantes	+ 423,1
Charges d'exploitation proprement dites	- 426,8
Dissolution de réserves dont 4,1 millions de francs prélevés au fonds de construction	+ 4,6
Charges extraordinaires	- 4,3
Report de l'excédent de charges des comptes régionaux de l'exercice 1979	- 1,8
Le résultat global, y compris les comptes régionaux, est donc un excédent de charges de	- 5,2

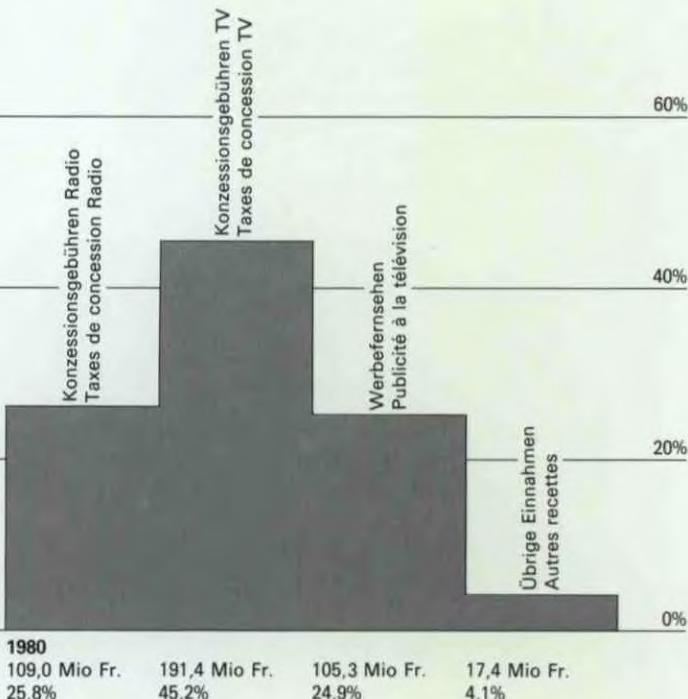
qui se décompose ainsi:

Excédent de charges de la radio	- 27,0
Excédent de produits de la télévision	+ 21,8

Les raisons sont les suivantes:

L'écart entre budget et compte est de 2,2 millions de francs. S'il est resté faible malgré un supplément de charges imprévu (renchérissement, charges supplémentaires CFA, participation à des expositions, notamment Foire d'échantillons de Bâle, FERA, publications relatives au programme, etc.), c'est que du côté des produits aussi, on a enregistré des sommes un peu plus élevées - 8,6 millions de francs - que celles portées au budget.

Recettes de la SSR 1979/1980 (Total: 386,5 mio fr./423,1 mio fr.)



Teilnehmerbestand und Gebührenerhöhung

Der Bestand an Radio- und Fernsehkoncessionären entwickelte sich 1980 wie folgt:

	Radio	Fernsehen
Stand Ende 1979	2 209 828	1 937 450
Stand Ende 1980	2 252 915	1 979 518
Zunahme	43 087	42 068

Beim Radio beträgt die Zunahme 1,95%. Beim Fernsehen sind es 2,17%.

Gebührenertrag

in Mio Fr.	Radio	Fernsehen
Der Bruttoertrag an Konzessionsgebühren ergab	155,762	273,363
Dem gemeinsamen Entstörungsfonds PTT/SRG wurden zugewiesen	0,005	0,005
Der zur Verteilung zwischen PTT und SRG verbleibende Nettoertrag belief sich auf	155,757	273,358
Anteil SRG 70%	109,030	191,350
Anteil PTT 30%	46,727	82,008

Gegenüber dem Voranschlag ergibt sich für die SRG ein Mehrertrag von 1,093 Mio Franken beim Radio und von 1,304 Mio Franken beim Fernsehen.

Einnahmen aus dem Werbefernsehen

Die AG für das Werbefernsehen überwies der SRG im Laufe des Jahres 1980 insgesamt 105,327 Mio Franken. Die Ertragserwartungen gemäss Voranschlag konnten erfüllt werden. Die PTT-Betriebe erhielten – für die Ausstrahlung der Werbespots – von der AG für das Werbefernsehen 10% des Nettoertrages oder 11,754 Mio Franken.

Übrige Erträge

Die Nebenerträge, die sich zur Hauptsache aus Aktivzinsen, Koproduktionsbeiträgen, Programmverkäufen, Dienstleistungen an Dritte zusammensetzen, ergaben 15,7 Mio Franken. Dazu kam noch der Beitrag der PTT-Betriebe für die Besorgung des Telefonrundspruch-Programmdienstes in der Höhe von 1,7 Mio Franken.

Die Zusammensetzung dieser Nebenerträge geht aus der nachfolgenden Aufstellung hervor.

Effectif des abonnés et produit des taxes de concession

Les chiffres ci-après indiquent l'évolution en 1980 de l'effectif des abonnés à la radio et à la télévision:

	Radio	Télévision
Etat à la fin de 1979	2 209 828	1 937 450
Etat à la fin de 1980	2 252 915	1 979 518
Accroissement	43 087	42 068

L'augmentation est de 1,95% pour les auditeurs et de 2,17% pour les téléspectateurs.

Produit des taxes de concession

en millions de francs	Radio	Télévision
Produit brut des taxes	155,762	273,363
Attribution au fonds commun de déparasitage PTT/SSR	0,005	0,005
Produit net à répartir entre PTT et SSR	155,757	273,358
Part SSR 70%	109,030	191,350
Part PTT 30%	46,727	82,008

En regard du budget, cela fait 1,093 million de francs en plus pour la radio et 1,304 million de francs en plus pour la télévision.

Recettes provenant de la publicité télévisée

En 1980, la SSR a encaissé de la SA pour la publicité à la télévision la somme de 105,327 millions de francs. Le rendement de la publicité a donc répondu aux prévisions. De leur côté, les PTT ont reçu de la SA pour la publicité à la télévision – pour la diffusion des spots publicitaires – 10% du produit brut, soit 11,754 millions de francs.

Autres recettes

Les produits accessoires, qui se composent pour l'essentiel d'intérêts actifs, de parts de coproductions, de ventes de programmes et de prestations à des tiers se sont élevés à 15,7 millions de francs. Il faut encore ajouter à ce montant la contribution des PTT à la Télédiffusion, qui a été de 1,7 million de francs.

Les produits divers se répartissent ainsi:

in Mio Fr.	SRG	Regionen	Total
Zinsen auf Fonds, Bankguthaben und Aktivdarlehen	4,572	0,345	4,917
Programmverkauf, Koproduktionen	0,069	5,335	5,404
Dienstleistungen an Dritte	0,411	1,972	2,383
Mieteinnahmen	0,711	0,076	0,787
Diverse Erträge	0,766	1,647	2,413
	6,529	9,375	15,904
Konsolidierung interner Verzinsungen	—	0,208	0,208
Total	6,529	9,167	15,696

en millions de francs	SSR	Régions	Total
Intérêts sur capitaux des fonds, sur avoirs bancaires et prêts actifs	4,572	0,345	4,917
Ventes de programmes, coproductions	0,069	5,335	5,404
Prestations à des tiers	0,411	1,972	2,383
Recettes locatives	0,711	0,076	0,787
Diverses recettes	0,766	1,647	2,413
	6,529	9,375	15,904
Consolidation intérêts internes	—	0,208	0,208
Total	6,529	9,167	15,696

Gesamtertrag

in Mio Fr.	Radio	Fernsehen	Total ¹⁾ konsolidiert
An Betriebsmitteln standen 1980 zur Verfügung:	112,332	310,953	423,077
Dazu wurden folgende Reserveauflösungen vorgenommen:			
Zugunsten Programmvorhaben	0,220	0,286	0,506
Beanspruchung des Baufonds für			
a) Bauten und Gebäudeübernahmen	—	2,332	2,332
b) Technische Installationen in Neubauten	—	1,731	1,731
Verfügbare finanzielle Mittel	112,552	315,302	427,646

¹⁾ Infolge gegenseitiger Verrechnungen ist das konsolidierte Gesamttotal in der Rechnungsvorlage niedriger als die Addition der einzelnen Beträge.

Produit global

en millions de francs	Radio	Télévision	Total ¹⁾ consolidé
Les capitaux d'exploitation disponibles se sont élevés en 1980 à	112,332	310,953	423,077
Il faut y ajouter les réserves auxquelles on a fait appel, soit:			
En faveur du programme	0,220	0,286	0,506
Mise à contribution du fonds de construction pour			
a) constructions et reprises de bâtiments	—	2,332	2,332
b) installations techniques	—	1,731	1,731
Total des capitaux disponibles	112,552	315,302	427,646

¹⁾ Par suite de compensations réciproques, le total consolidé est plus faible que l'addition des divers montants.

Betriebsaufwand der SRG 1977–1980 (nach Aufgabengruppen)

Charges d'exploitation de la SSR 1977–1980 (selon fonctions de base)

Jahr Année	Trägerschaft Organisation institutionnelle		Programm Programme		Produktion Production		Verwaltung Administration		Total	
	Mio Fr.	%	Mio Fr.	%	Mio Fr.	%	Mio Fr.	%	Mio Fr.	%
	1977	1,9	0,5	208,9	61,6	97,7	28,8	30,7	9,1	339,2
1978	1,7	0,5	226,7	62,9	101,0	28,1	30,6	8,5	360,0	100
1979	1,9	0,5	246,8	63,5	108,1	27,8	32,0	8,2	388,8	100
1980	2,4	0,6	262,9	63,4	116,9	28,2	32,6	7,8	414,8	100

Betriebsaufwand

Die Betriebsaufwendungen sind um 6,2 Mio Franken höher ausgefallen als veranschlagt. Ein Teil dieses Mehraufwandes ist auf die Teuerung zurückzuführen. Der Teuerungsinde-
x lag Ende 1980 um 4,5% höher als im Budget angenommen. Die teuerungsbedingten Mehraufwendungen beliefen sich auf rund 7,6 Mio Franken. Davon wurden 4,635 Mio Franken durch Nachtragskredite gedeckt. Der verbleibende Betrag ging zulasten der einzelnen Bereichsrechnungen. Mehraufwendungen von 2,0 Mio Franken mussten ausserdem bei der Personalversicherung für die Fehldeckungskapitalverzinsung in Kauf genommen werden. Diese Aufwendungen wurden global im Bereich Gesamtschweizerische Aufgaben verbucht. Diese verursachten auch die Budgetabweichung.

Teilweise wurden Aufwendungen, welche die budgetierten Kredite überschreiten, durch entsprechende Erträge wieder ausgeglichen. Dies trifft für Koproduktionen zu, die durch die SRG hergestellt wurden. Die Beitragsleistungen der Koproduzenten sind gemäss Bruttoprinzip in den Ertragsrubriken ausgewiesen.

Gesamtaufwand

in Mio Fr.	Radio	Fernsehen	Total ¹⁾ konsolidiert
Eigentlicher Betriebsaufwand	139,594	287,375	426,761
Ausserordentlicher Aufwand:			
Abschreibungen zulasten Baufonds	1—	4,063	4,063
Zuweisung Beitrag Zahlenlotto an Reserven gemäss Beschluss vom Zentralvorstand	—	0,255	0,255
	139,594	291,693	431,079
Dazu kommen noch die Passivvorträge	0,042	1,774	1,816
Total	139,636	293,467	432,895

¹⁾ Infolge gegenseitiger Verrechnungen ist das konsolidierte Gesamttotal in der Rechnungsvorlage niedriger als die Addition der einzelnen Beträge.

Charges d'exploitation

Les frais d'exploitation dépassent de 6,2 millions de francs le montant inscrit au budget. Une partie de ce dépassement est à imputer au renchérissement. En effet, à fin 1980, l'indice du coût de la vie était de 4,5% plus élevé qu'on ne l'avait supposé au moment de l'établissement du budget. Les dépenses supplémentaires dues au renchérissement se sont élevées à quelque 7,6 millions de francs. Sur ce montant, 4,635 millions de francs ont été couverts par des crédits complémentaires, le reste étant mis à la charge des divers comptes sectoriels. De plus, il a fallu verser 2 millions de francs à l'assurance du personnel, en paiement d'intérêts pour la part non couverte du capital. Ces dépenses ont toutes été comptabilisées dans le secteur des Tâches générales. Ce sont elles aussi qui sont à l'origine de l'écart par rapport au budget.

Les dépenses qui dépassaient les crédits budgetés ont pour une part été compensées par des recettes supplémentaires. C'est le cas pour les coproductions qui ont été réalisées par la SSR. Les parts versées par les coproducteurs figurent selon le principe du brut dans la colonne des produits.

Charge globale

en millions de francs	Radio	Télévision	Total ¹⁾ consolidé
Charges d'exploitation proprement dites	139,594	287,375	426,761
Dépenses extraordinaires:			
Amortissements à charge du fonds de construction	—	4,063	4,063
Attribution aux réserves de la subvention de la Loterie à numéros, selon décision du comité central	—	0,255	0,255
	139,594	291,693	431,079
A cela s'ajoute les reports passifs	0,042	1,774	1,816
Total	139,636	293,467	432,895

¹⁾ Par suite de compensations réciproques, le total consolidé est plus faible que l'addition des divers montants.

Rechnungsergebnisse und deren Verwendung

Die Rechnung der SRG setzt sich aus verschiedenen Teilrechnungen zusammen, die folgende Ergebnisse ausweisen:

	in Franken	
<i>Rechnung der Gesamtschweizerischen Aufgaben</i>		
Ergebnis der Gesamtrechnung Fernsehen bei der Generaldirektion	+ 21 078 494.—	
Ergebnis der Gesamtrechnung Radio bei der Generaldirektion	- 22 977 605.—	
Ergebnis der Rechnung Gesamtschweizerische Aufgaben	+ 2 906 774.—	+ 1 007 663.—
<i>Rechnung der Generaldirektion</i>		
Ertragsüberschuss		+ 558 095.—
<i>Rechnung Schweizer Radio International</i>		
Ertragsüberschuss		+ 119 676.—
Ertragsüberschuss insgesamt		+ 1 685 434.—

Der Ertragsüberschuss soll dem Ausgleichsfonds gutgeschrieben werden.

	in Franken
<i>Rechnung Telefonrundspruch</i>	
Diese Rechnung weist einen Ertragsüberschuss von aus, der an die PTT-Betriebe zurückerstattet wurde.	+ 16 108.—

Region der deutschen und der rätoromanischen Schweiz

<i>Radio</i>	
Der Aufwandüberschuss von soll wie folgt gedeckt werden:	- 1 094 261.—
Ausbuchung zulasten des Dispositionsfonds Radio	230 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	864 261.—
<i>Fernsehen</i>	
Der Aufwandüberschuss von soll wie folgt gedeckt werden:	- 2 040 370.—
Zulasten Dispositionsfonds	1 950 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	90 370.—

Region französische Schweiz

<i>Radio</i>	
Der Aufwandüberschuss von soll wie folgt gedeckt werden:	- 769 825.—
Entnahme aus dem Programm-dispositionsfonds (was der Einlage aus dem Vorjahr entspricht)	550 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	219 825.—

Affectation des résultats comptables

Le compte de la SSR comprend divers comptes sectoriels dont voici les résultats:

	en francs	
<i>Tâches générales</i>		
Résultat du compte global télévision à la direction générale	+ 21 078 494.—	
Résultat du compte global radio à la direction générale	- 22 977 605.—	
Résultat du compte Tâches générales	+ 2 906 774.—	+ 1 007 663.—
<i>Compte de la direction générale</i>		
Excédent du produit		+ 558 095.—
<i>Compte de Radio Suisse Internationale</i>		
Excédent du produit		+ 119 676.—
Excédent de produits au total		+ 1 685 434.—

L'excédent de produits sera crédité au fonds de péréquation SSR.

	en francs
<i>Compte service des programmes télédiffusion</i>	
Ce compte boucle sur un excédent de produits de	+ 16 108.—
Ce montant sera rétrocedé à l'entreprise des PTT	

Région Suisse alémanique et rhéto-romane

<i>Radio</i>	
L'excédent de charges de doit être couvert comme suit:	- 1 094 261.—
Transfert au débit du fonds de disposition radio	230 000.—
Report à compte nouveau	864 261.—
<i>Télévision</i>	
L'excédent de charges de doit être couvert comme suit:	- 2 040 370.—
A la charge du fonds de disposition	1 950 000.—
Report à compte nouveau.	90 370.—

Région Suisse romande

<i>Radio</i>	
L'excédent de charges de doit être affecté comme suit:	- 769 825.—
Prélèvement au fonds de disposition du programme	550 000.—
Report à compte nouveau	219 825.—

Fernsehen

Die Rechnung weist einen Ertragsüberschuss von

+ 304 822.—

auf.
Dieser Betrag soll auf neue Rechnung vorgetragen und zur Deckung eines veranschlagten Defizites für 1981 verwendet werden.

Region italienische Schweiz

Radio

Der Aufwandüberschuss von soll zulasten des Dispositionsfonds der RSI

— 739 066.—

ausgebucht werden.

Die restlichen sollen aus dem Gebäudeunterhaltsfonds der RSI gedeckt werden. In diesem Ausmass waren 1980 am Gebäude Arbeiten im Zusammenhang mit dem Umzug und der Umgestaltung von Räumen auszuführen.

639 066.—

100 000.—

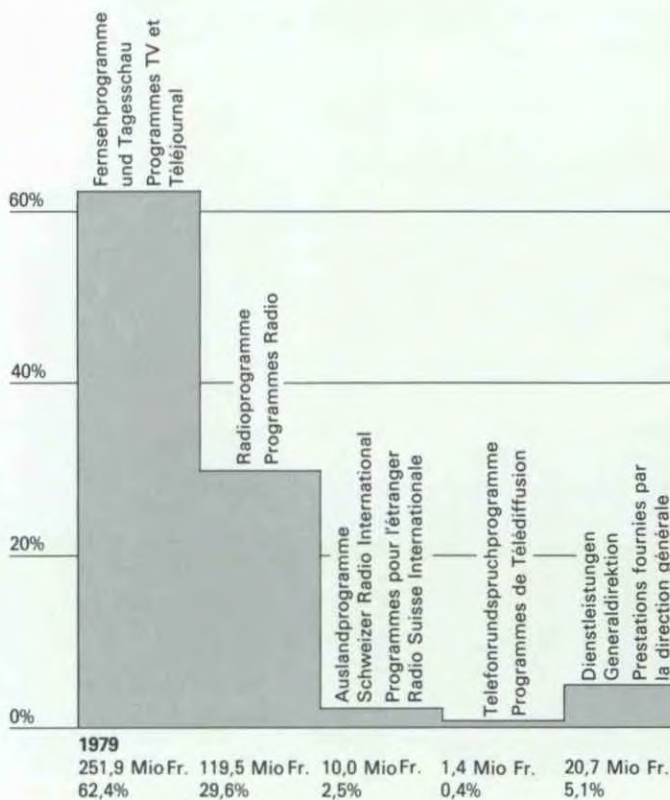
Fernsehen

Der Aufwandüberschuss beträgt

— 2 610 486.—

Der Aufwandüberschuss 1980 soll gemäss Vorschlag der Regionaldirektion zulasten des Programmdispositionsfonds «RADIO» ausgebucht werden. Der Programmdispositionsfonds des Fernsehens wurde 1979 voll zur Deckung herangezogen.

Aufteilung der Betriebsmittel 1979/1980 (Total: 403,5 Mio Fr./426,8 Mio Fr.)



Télévision

Le compte se solde par un excédent de produits de

+ 304 822.—

Ce montant sera reporté à compte nouveau pour être affecté à la couverture du déficit du compte 1981 que prévoit le budget.

Région Suisse italienne

Radio

L'excédent de charges de

— 739 066.—

doit être débité au fonds de disposition de la RSI.

639 066.—

Le reste, soit

100 000.—

doit être couvert par le fonds RSI d'entretien des bâtiments. Les travaux ont été effectués en 1980 pour ce montant dans l'immeuble RSI (déménagement et transformation de locaux).

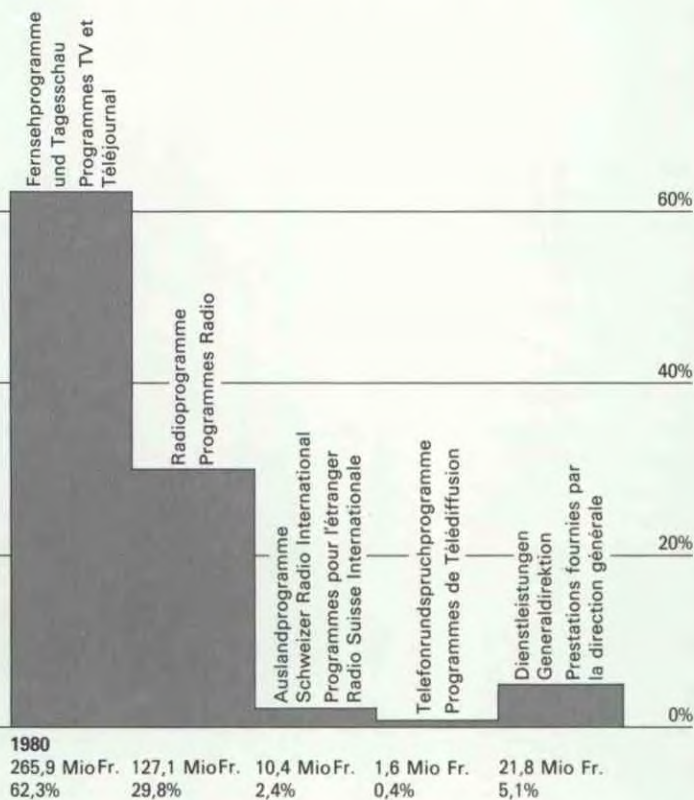
Télévision

Le compte s'achève sur un excédent de charges de

— 2 610 486.—

La direction régionale propose d'éponger l'excédent de charges 1980 par le débit du fonds de disposition de la télévision a servi entièrement à couvrir l'excédent de charges 1979.

Répartition des moyens d'exploitation 1979/1980 (Total: 403,5 mio fr./426,8 mio fr.)



Bilanzen

Die Bilanzsumme ist gegenüber dem Vorjahr um 30,0 Mio Franken kleiner geworden.

Aktiven

Um die Liquidität der SRG sicherzustellen, wurden 42 Mio Franken Festgeldanlagen aufgelöst und für betriebliche Aufwendungen sowie für die Finanzierung laufender Bau-rechnungen verwendet. Der Bestand der Baukonti ist mit 29 Mio Franken ausgewiesen. Zur Hauptsache handelt es sich dabei um Investitionen für die 4. Bauetappe des Fernsehstudios Zürich.

Die transitorischen Aktiven erhöhten sich um 9 Mio Franken. Es handelt sich hier um Zahlungsabgrenzungen.

Passiven

Durch die Belastung des Aufwandüberschusses der Rechnung 1979 reduzierte sich der Finanzausgleichsfonds im vorgesehenen Masse. Ein kleinerer Kreditorenbestand trug ebenfalls zu einem Rückgang der Bilanzsumme bei.

Die Reservepositionen weisen nur noch 167,4 Mio Franken aus. Davon sind 154,1 Mio Franken Eigenkapital der SRG, 13,3 Mio Franken betreffen diverse Radiofonds der Regionalgesellschaften.

Wie üblich, informieren wir Sie über die Veränderungen bei den wichtigsten Reservepositionen, dem Baufonds und dem Ausgleichsfonds.

Baufonds

in Mio Fr.

Dieser Fonds wies per 1. Januar 1980 einen Bestand von	108,030
aus (wie vorgesehen, wurden dem Fonds 1979 als letzte Rate 10 Mio Franken zugewiesen)	
Dem Fonds wurden 1980 für die Abschreibungen folgender Bauinvestitionen	- 2,332
entnommen:	
Programmstelle St. Gallen	0,011
Gebäude RSI und TSI Lugano/Comano	2,189
Studioumbauten im Gebäude Lausanne	0,006
TV-Gebäude in Genf	0,124
Diverser Planungsaufwand	0,002
Für die Abschreibung technischer Installationen wurde der Fonds mit beansprucht, und zwar für:	- 1,731
Gesamtschweizerische Aufgaben (Bundeshaus usw.)	0,565
Fernsehen DRS	0,093
Fernsehen SR	0,401
Fernsehen SI	0,138
Radio SR	0,410
Radio SI	0,124

Stand des Baufonds per 31. Dezember 1980 103,967

Bilans

La somme du bilan a diminué de 30,0 millions de francs par rapport à l'exercice précédent.

Actifs

Afin d'assurer les liquidités de la SSR, il a fallu libérer pour 42 millions de francs de placements à terme fixe qui ont été affectés aux dépenses d'exploitation et au financement de constructions en cours. Les comptes de construction représentent 29 millions de francs. Il s'agit surtout d'investissements pour la 4^e étape de construction du studio de télévision de Zurich.

Les actifs transitoires ont augmenté de 9 millions de francs constitués par des démarcations de paiements.

Passifs

Le fonds de péréquation s'est réduit, comme il était prévu, du montant du déficit de l'exercice 1979. Une diminution de l'effectif des créanciers a aussi contribué au recul de la somme du bilan.

Les réserves ne totalisent plus que 167,4 millions de francs: 154,1 millions de francs représentant un capital propre de la SSR et 13,3 millions de francs constitués par divers fonds radio des sociétés régionales.

Selon l'usage, nous vous informons sur les variations des deux principales réserves, le fonds de construction et le fonds de péréquation.

Fonds de construction

en millions de francs

Au 1 ^{er} janvier 1980, ce fonds s'élevait à (Comme prévu, un dernier versement de 10 millions de francs est venu alimenter ce fonds en 1979.)	108,030
Le fonds a servi en 1980 pour une somme totale de	- 2,332
à amortir les investissements sur constructions ci-après:	
Office des programmes de St-Gall	0,011
Bâtiments RSI + TSI à Lugano/Comano	2,189
Transformation des studios du bâtiment de Lausanne	0,006
Bâtiment TV à Genève	0,124
Dépense pour divers travaux de planing	0,002
Le fonds a été mis à contribution à raison de	- 1,731
pour l'amortissement d'installations techniques en divers endroits, soit	
Tâches générales (Palais fédéral, etc.)	0,565
Télévision DRS	0,093
Télévision SR	0,401
Télévision SI	0,138
Radio SR	0,410
Radio SI	0,124

Etat du fonds de construction au 31 décembre 1980 103,967

Der Finanzierungsbedarf für laufende oder in Planung befindliche Bauten und Sanierungsvorhaben beläuft sich auf 75 Mio Franken. Weitere 28 Mio Franken sind für den Rückkauf der Radiostudios der deutschen und der rätoromanischen Schweiz vorgesehen. Dieser Betrag wurde den betreffenden Mitgliedsgesellschaften bereits als Darlehen zur Verfügung gestellt.

Ausgleichsfonds

in Mio Fr.

Der Ausgleichsfonds wies per 1. Januar 1980 einen Bestand von	32,198	
aus. Gemäss Beschluss des Zentralvorstandes vom 19. Juni 1980 wurden verschiedene noch vorhandene Reserverpositionen von insgesamt	+ 5,321	
in den Ausgleichsfonds umgebucht. Aus den Rechnungsergebnissen 1979 wurden folgende Aenderungen vorgenommen:		
Zuweisung aus der Gesamtrechnung Fernsehen	+ 8,850	
Zuweisung aus der Rechnung der Generaldirektion	+ 1,312	+10,162

47,681

Belastung des Fonds:

mit dem Passivsaldo der Gesamtrechnung Radio 1979	-30,428	
mit dem Passivsaldo der Gesamtschweizerischen Aufgaben	- 0,475	
mit dem Passivsaldo des Schweizer Radio International 1979	- 0,055	-30,958

Stand Ende 1980 16,723

Die Zuweisung des Ertragsüberschusses 1980 der Bereiche Gesamtrechnungen, GA, GD und RI von 1,685

ergibt einen Stand nach Verbuchung des Rechnungsergebnisses 1980 von 18,408

Aus dem mit Fernsehmitteln finanzierten Ausgleichsfonds wurden bisher und einschliesslich der beantragten Defizitdeckung 1980 folgende Beiträge für das Radio geleistet:

in Mio Fr.

Radio	
Passivsaldo 1975	9,076
Passivsaldo 1976	20,909
Passivsaldo 1977	22,458
Passivsaldo 1978	24,041
Passivsaldo 1979	30,428
Passivsaldo 1980	22,977

129,889

Schweizer Radio International

Passivsaldo 1977	0,541
Passivsaldo 1978	5,938
Passivsaldo 1979	0,055

136,423

Il faudra 75 millions de francs pour financer des constructions en cours ou en projet et des plans de rénovation. Il est en outre prévu un prélèvement de 28 millions de francs pour le rachat des studios de radio de la Suisse alémanique et rhéto-romane. Cette somme a déjà été mise à la disposition des sociétés membres concernées à titre de prêt.

Fonds de péréquation

en millions de francs

Au 1 ^{er} janvier 1980, le fonds de péréquation s'élevait à	32,198
Sur décision du comité central du 19 juin 1980, diverses autres réserves existantes d'un total de	+ 5,321
ont été virées à ce fonds, qui a été en outre crédité des attributions suivantes provenant du résultat de l'exercice 1979:	
Compte global de la télévision	+ 8,850
Compte de la direction générale	+ 1,312

+10,162

47,681

Imputation:

Solde passif du compte global radio 1979	-30,428
Solde passif du compte des Tâches générales	- 0,475
Solde passif 1979 de Radio Suisse Internationale	- 0,055

-30,958

Etat du fonds à la fin 1980 16,723

L'attribution de l'excédent actif 1980 des comptes globaux, Tâches générales, DG et RI de 1,685

Etat du fonds après comptabilisation du résultat comptable 1980 18,408

Compte tenu de la couverture proposée du déficit 1980 le fonds de péréquation, alimenté par des ressources de la télévision, aura ainsi fourni à la radio les contributions ci-après:

en millions de francs

Radio	
solde passif 1975	9,076
solde passif 1976	20,909
solde passif 1977	22,458
solde passif 1978	24,041
solde passif 1979	30,428
solde passif 1980	22,977

129,889

Radio Suisse Internationale

solde passif 1977	0,541
solde passif 1978	5,938
solde passif 1979	0,055

136,423

Anlagenrechnung

Der Anschaffungswert der SRG-Anlagen, einschliesslich der im Eigentum der SRG befindlichen Gebäude, beträgt per Ende 1980 390,144 Mio Franken (Vorjahr 372,918 Mio Franken). Davon wurden bisher 342,164 Mio Franken abgeschrieben. Der Buchwert beträgt somit noch 47,980 Mio Franken oder 12,3% der Gesamtinvestitionen.

Die den Regionalgesellschaften gehörenden Anlagen (exklusive Studiogebäude der Mitgliedgesellschaften DRS) haben einen Anschaffungswert von 28,629 Mio Franken, wovon 16,850 Mio Franken abgeschrieben sind. Der Buchwert beträgt 11,779 Mio Franken oder 41,14% der Gesamtinvestitionen. Die Studiogebäude der Mitgliedgesellschaften DRS sind in der Bilanz mit 40,327 Mio Franken ausgewiesen, wovon 9,945 Mio Franken abgeschrieben sind.

Compte des investissements

La valeur d'acquisition des immobilisations de la SSR, y compris les bâtiments qui sont sa propriété, se monte à la fin de 1980 à 390,144 millions de francs (fin 1979 à 372,918 millions de francs), dont 342,164 millions de francs ont été amortis. La valeur comptable représente ainsi 47,980 millions de francs ou 12,3% de l'ensemble des investissements.

Les immobilisations appartenant aux sociétés régionales (sauf les bâtiments des studios propriété des sociétés membres DRS) ont une valeur d'acquisition de 28,629 millions de francs dont 16,850 millions de francs sont amortis. Cela fait une valeur comptable de 11,779 millions de francs ou 41,14% de l'ensemble des investissements. Les bâtiments des studios appartenant aux sociétés membres DRS sont portés au bilan pour 40,327 millions de francs dont 9,945 millions de francs sont amortis.

Betriebsrechnung 1980

Compte d'exploitation 1980

SRG – Gesamt
SSR – global

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 1 Konzessionsgebühren TV	167 851 112	190 046 500	—	191 350 327	+ 1 303 827	Taxes de concession TV
1 2 Konzessionsgebühren Radio	95 759 272	107 936 500	—	109 029 895	+ 1 093 395	Taxes de concession Radio
1 3 Werbefernsehen	104 682 000	105 000 000	—	105 327 367	+ 327 367	Publicité à la Télévision
1 5 TR-Beitrag PTT	1 500 000	1 674 100	—	1 675 000	+ 900	Contribution PTT à la TD
Ordentliche Erträge total	369 792 384	404 657 100	—	407 382 589	+ 2 725 489	Total produits ordinaires
1 30 Zinserträge	4 233 180	2 125 000	—	4 565 628	+ 2 440 628	Intérêts actifs
1 39 Diverse Erträge	12 423 407	7 691 400	—	11 129 071	+ 3 437 671	Produits divers
1 Betriebsertrag total¹	386 448 971	414 473 500	—	423 077 288	+ 8 603 788	Total produits d'exploitation¹
2 1 Personal	192 672 570	205 203 900	+ 4 415 300	205 767 742	- 3 851 458	Personnel
2 2 Honorare	63 708 642	60 914 700	+ 1 896 800	67 595 489	+ 4 783 989	Honoraires
2 3 Rohmaterial	1 776 373	1 441 500	+ 276 900	1 796 458	+ 78 058	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	7 471 219	7 412 700	+ 300 800	7 567 781	- 145 719	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	5 585 479	6 369 200	+ 21 900	6 095 110	- 295 990	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	4 420 187	5 146 800	+ 40 200	5 363 014	+ 176 014	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	12 535 618	11 589 150	+ 56 200	12 635 613	+ 990 263	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	1 963 723	1 917 000	+ 6 700	2 062 618	+ 138 918	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	5 436 095	5 877 300	+ 45 100	6 074 598	+ 152 198	Entretien et réparations
2 10 Spesen	19 637 078	18 212 650	+ 1 776 600	19 918 638	- 70 612	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	44 165 174	36 451 200	+ 6 465 500	46 573 816	+ 3 657 116	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	23 066 171	20 828 200	+ 2 649 800	23 827 537	+ 349 537	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	3 952 485	5 381 800	+ 527 100	4 584 281	- 1 324 619	Locations de circuits son, image
2 15 Programmbeiträge	—	14 600 000	- 14 598 000	—	- 2 000	Contributions de programmes
2 16 Aufwand für Mitgliedessel.	436 460	568 200	—	591 314	+ 23 114	Dépenses p. sociétés membres
2 18 Zinsen	155 168	123 500	—	142 106	+ 18 606	Intérêts
2 19 Abschreibungen	7 207 801	7 789 300	—	6 447 543	- 1 341 757	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	6 123 253	5 502 300	+ 448 100	6 842 987	+ 892 587	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	1 344 782	607 200	+ 306 300	2 874 129	+ 1 960 629	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	401 658 278	415 936 600	+ 4 635 300²	426 760 774	+ 6 188 874	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1 - 2)	- 15 209 307	- 1 463 100	- 4 635 300	- 3 683 486	+ 2 414 914	Résultat d'exploitation (1 - 2)
4 1 Auflösung von Reserven	9 089 284	3 611 600	—	4 569 544	+ 957 944	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	9 089 284	3 611 600	—	4 569 544	+ 957 944	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	8 147 284	350 800	—	4 062 970	+ 3 712 170	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	—	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 3 Einlage in Baufonds	10 000 000	—	—	—	—	Vers. au fonds de construction
5 4 Div. ausserordentlicher Aufwand	828 746	—	—	—	—	Charges diverses extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	19 231 030	600 800	—	4 317 970	+ 3 717 170	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4 - 5)	- 10 141 746	3 010 800	—	251 574	- 2 759 226	Résultat extraordinaire (4 - 5)
7 Jahresergebnis (3 + / - 6)	- 25 351 053	1 547 700	- 4 635 300	- 3 431 912	- 344 312	Résultat de l'année (3 + / - 6)
8 Vortrag	- 283 588	—	—	- 1 815 732	- 1 815 732	Report
9 Gesamtergebnis (7 + / - 8)	- 25 634 641	1 547 700	- 4 635 300	- 5 247 644	- 2 160 044	Résultat global (7 + / - 8)
¹ Regionale Konsolidierung	—	—	—	—	—	¹ Consolidation régionale
Überregionale Konsolidierung	265 557	200 000	—	207 861	+ 7 861	Consolidation interrégionale
Konsolidierung SRG total	265 557	200 000	—	207 861	+ 7 861	Consolidation SSR total
² Nachfinanzierung Teuerung gemäss ZV Beschluss vom 9. Sept. 1980						² Financement complémentaire du renchérissement selon décision du Comité central du 9 sept. 1980

Verteilung der Mittel nach Regionen
Répartition des ressources par régions

Rechnung 1980

Compte 1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ordentliche Erträge	369 792 384	404 657 100	—	407 382 589	+ 2 725 489	Produits ordinaires
Betriebserträge der Regionen	16 656 587	9 816 400	—	15 694 699	+ 5 878 299	Produits d'exploit. des régions
1 Betriebsertrag total	386 448 971	414 473 500	—	423 077 288	+ 8 603 788	Total produits d'exploitation
Zuweisungen gemäss Schlüssel und diverse Erträge						Attributions selon clef et produits divers
Ordentliche Zuweisung GD	20 797 700	20 964 100	+ 296 100	21 260 200	—	Attribution ordinaire DG
Betriebserträge GD	1 252 432	661 200	—	1 115 448	+ 454 248	Produits d'exploitation DG
Ordentliche Zuweisung GA	39 283 600	53 313 100	-9 975 700	43 337 400	—	Attribution ordinaire TG
Betriebserträge GA	5 068 138	2 501 500	—	5 185 799	+ 2 684 299	Produits d'exploitation TG
Ordentliche Zuweisung RI	9 826 000	10 300 000	+ 6 000	10 306 000	—	Attribution ordinaire RI
Betriebserträge RI	138 643	191 000	—	226 846	+ 35 846	Produits d'exploitation RI
Ordentliche Zuweisung TR	1 500 000	1 674 100	—	1 675 000	+ 900	Attribution ordinaire TD
Betriebserträge TR	284	600	—	377	- 223	Produits d'exploitation TD
Ordentliche Zuweisung DRS	134 826 900	138 135 200	+ 5 328 400	143 463 600	—	Attribution ordinaire DRS
Betriebserträge DRS	3 655 957	3 425 100	—	3 589 865	+ 164 765	Produits d'exploitation DRS
Ordentliche Zuweisung SR	104 392 000	105 788 000	+ 5 576 300	111 364 300	—	Attribution ordinaire SR
Betriebserträge SR	3 641 225	1 712 000	—	2 978 554	+ 1 266 554	Produits d'exploitation SR
Ordentliche Zuweisung SI	74 201 300	74 471 000	+ 3 404 200	77 875 200	—	Attribution ordinaire SI
Betriebserträge SI	2 899 908	1 325 000	—	2 597 810	+ 1 272 810	Produits d'exploitation SI
2 Zur Verfügung stehende Betriebsmittel	401 484 087	414 461 900	+ 4 635 300	424 976 399	+ 5 879 199	Ressources disponibles
Überschuss der Betriebsmittel (2-1)	-15 035 116	—	-4 635 300	- 1 899 111	+ 2 736 189	Excédent des moyens d'exploit- ation (2-1)
Überschuss des Betriebsertrages (1-2)	—	11 600	—	—	- 11 600	Excédent des produits d'exploit- ation (1-2)
Überschuss des Aufwandes gegenüber Betriebsmittel ¹	- 174 191	- 1 474 700	—	- 1 784 375	- 309 675	Excédent des charges par rap- port aux ressources disponibles ¹
Überschuss der Betriebsmittel gegenüber Aufwand ¹	—	—	—	—	—	Excédent des ressources dispo- nibles par rapport aux charges ¹
3 Betriebsergebnis	-15 209 307	- 1 463 100	-4 635 300	-3 683 486	+ 2 414 914	Résultat d'exploitation
4 1 Auflösung von Reserven	9 089 284	3 611 600	—	4 569 544	+ 957 944	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	9 089 284	3 611 600	—	4 569 544	+ 957 944	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	8 147 284	350 800	—	4 062 970	+ 3 712 170	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	—	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 3 Einlage in Baufonds	10 000 000	—	—	—	—	Vers. au fonds de construction
5 4 Div. ausserordentlicher Aufwand	828 746	—	—	—	—	Charges diverses extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	19 231 030	600 800	—	4 317 970	+ 3 717 170	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4-5)	-10 141 746	3 010 800	—	251 574	-2 759 226	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	-25 351 053	1 547 700	-4 635 300	-3 431 912	- 344 312	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 283 588	—	—	- 1 815 732	- 1 815 732	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	-25 634 641	1 547 700	-4 635 300	-5 247 644	-2 160 044	Résultat global (7+/-8)
¹ Zur Verfügung stehende Betriebs- mittel (Ziffer 2)	401 484 087	414 461 900	4 635 300	424 976 399	+ 5 879 199	¹ Ressources disponibles (chiffre 2)
Betr.aufwand gem. Ziffer 2, Seite 2	401 658 278	415 936 600	4 635 300	426 760 774	+ 6 188 874	Charges d'exploitation selon chiffre 2, page 2
Überschüsse	- 174 191	- 1 474 700	—	- 1 784 375	- 309 675	Excédents

Radio

Gesamt
globalBetriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 2 Konzessionsgebühren Radio	95 759 272	107 936 500	—	109 029 895	+ 1 093 395	Taxes de concession Radio
1 5 Beitrag PTT an TR	1 500 000	1 674 100	—	1 675 000	+ 900	Contribution PTT à la TD
Ordentliche Erträge	97 259 272	109 610 600	—	110 704 895	+ 1 094 295	Total produits ordinaires
1 39 Diverse Erträge ¹	1 365 519	1 488 200	—	1 627 697	+ 139 497	Produits divers ¹
1 Betriebsertrag total	98 624 791	111 098 800	—	112 332 592	+ 1 233 792	Total produits d'exploitation
2 30 Aufwand Radio DRS	48 367 154	49 449 200	+ 1 119 400	51 225 988	+ 657 388	Dépenses Radio DRS
2 31 Aufwand R/TV DRS Anteil Radio	2 191 902	2 122 350	+ 36 300	2 240 911	+ 82 261	Dépenses R/TV DRS part Radio
2 32 Aufwand Radio SR	34 150 151	35 660 300	+ 682 100	37 270 897	+ 928 497	Dépenses Radio SR
2 33 Aufwand RT SR Anteil Radio	1 500 588	1 572 700	- 37 200	1 527 171	- 8 329	Dépenses RT SR part Radio
2 34 Aufwand Radio SI	23 949 959	24 744 300	+ 429 600	25 482 704	+ 308 804	Dépenses Radio SI
2 35 Aufwand RT SI Anteil Radio	1 293 637	1 389 750	+ 25 700	1 393 199	- 22 251	Dépenses RT SI part Radio
2 36 Aufwand GD Anteil Radio	5 412 950	5 429 000	+ 76 700	5 505 700	—	Dépenses DG part Radio
2 37 Aufwand RI	5 109 781	5 341 000	+ 6 000	5 263 170	- 83 830	Dépenses RI
2 38 Aufwand TR	1 448 606	1 674 700	—	1 659 269	- 15 431	Dépenses Télédiffusion
2 39 Aufwand GA Anteil Radio	7 901 500	8 487 800	- 462 600	8 025 200	—	Dép. pour TG SSR part Radio
2 Betriebsaufwand total	131 326 228	135 871 100	+ 1 876 000	139 594 209	+ 1 847 109	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1 - 2)	- 32 701 437	- 24 772 300	- 1 876 000	- 27 261 617	- 613 317	Résultat d'exploitation (1 - 2)
4 1 Auflösung von Reserven	80 000	870 800	—	220 274	- 650 526	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	80 000	870 800	—	220 274	- 650 526	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4 - 5)	80 000	870 800	—	220 274	- 650 526	Résultat extraordinaire (4 - 5)
7 Jahresergebnis (3 + / - 6)	- 32 621 437	- 23 901 500	- 1 876 000	- 27 041 343	- 1 263 843	Résultat de l'année (3 + / - 6)
8 Vortrag	69 371	—	—	42 130	- 42 130	Report
9 Gesamtergebnis (7 + / - 8)	- 32 552 066	- 23 901 500	- 1 876 000	- 27 083 473	- 1 305 973	Résultat global (7 + / - 8)
¹ Inkl. Div. Erträge Reg. Dienste DRS	4 230	4 250	—	1 196	- 3 054	¹ Incl. Prod. div. Services rég. DRS
Reg. Dienste SR	11 396	3 000	—	13 320	+ 10 320	Services rég. SR
Reg. Dienste SI	5 720	6 250	—	5 235	- 1 015	Services rég. SI
Total	21 346	13 500	—	19 751	+ 6 251	Total

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 1 Konzessionsgebühren TV	167 851 112	190 046 500	—	191 350 327	+ 1 303 827	Taxes de concession TV
1 3 Werbefernsehen	104 682 000	105 000 000	—	105 327 367	+ 327 367	Publicité à la Télévision
Ordentliche Erträge total	272 533 112	295 046 500	—	296 677 694	+ 1 631 194	Total produits ordinaires
1 30 Zinserträge	4 233 180	2 125 000	—	4 565 628	+ 2 440 628	Intérêts actifs
1 38 SRG-interne Verrechnung	265 557	200 000	—	207 861	+ 7 861	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge ¹	11 057 888	6 203 200	—	9 501 374	+ 3 298 174	Produits divers ¹
1 Betriebsertrag total	288 089 737	303 574 700	—	310 952 557	+ 7 377 857	Total produits d'exploitation
2 40 Aufwand TV DRS	83 926 036	86 898 900	+ 4 081 600	91 030 227	+ 49 727	Dépenses TV DRS
2 41 Aufwand R/TV DRS Anteil TV	5 678 503	5 469 850	+ 91 100	5 807 730	+ 246 780	Dépenses R/TV DRS part TV
2 42 Aufwand TV SR	68 257 398	65 063 300	+ 5 037 600	70 247 673	+ 146 773	Dépenses TV SR
2 43 Aufwand RT SR Anteil TV	4 501 762	4 718 200	- 106 200	4 587 011	- 24 989	Dépenses RT SR part TV
2 44 Aufwand TV SI	50 871 861	47 447 800	+ 2 871 600	52 437 509	+ 2 118 109	Dépenses TV SI
2 45 Aufwand RT SI Anteil TV	3 881 110	4 169 350	+ 77 300	4 179 898	- 66 752	Dépenses RT SI part TV
2 46 Aufwand GD Anteil TV	15 326 026	16 196 300	+ 219 400	16 311 853	- 103 847	Dépenses DG part TV
2 47 Aufwand RI Anteil TV	4 910 000	5 150 000	—	5 150 000	—	Dépenses RI part TV
2 48 Aufwand GA (ohne Baufonds) Anteil TV	33 244 911	45 151 800	- 9 513 100	37 622 525	+ 1 983 825	Dépenses pour tâches générales SSR (sans fonds de construc- tion) part TV
2 Betriebsaufwand total	270 597 607	280 265 500	+ 2 759 300	287 374 426	+ 4 349 626	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	17 492 130	23 309 200	- 2 759 300	23 578 131	+ 3 028 231	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	9 009 284	2 740 800	—	4 349 270	+ 1 608 470	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	9 009 284	2 740 800	—	4 349 270	+ 1 608 470	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	8 147 284	350 800	—	4 062 970	+ 3 712 170	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	—	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 3 Einlage in Baufonds	10 000 000	—	—	—	—	Vers. au fonds de construction
5 4 Div. ausserordentlicher Aufwand	828 746	—	—	—	—	Charges diverses extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	19 231 030	600 800	—	4 317 970	+ 3 717 170	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4-5)	- 10 221 746	2 140 000	—	31 300	- 2 108 700	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	7 270 384	25 449 200	- 2 759 300	23 609 431	+ 919 531	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 352 959	—	—	- 1 773 602	- 1 773 602	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	6 917 425	25 449 200	- 2 759 300	21 835 829	- 854 071	Résultat global (7+/-8)
¹ Inkl. Div. Erträge Reg. Dienste DRS	12 688	12 750	—	3 587	- 9 163	¹ Incl. Prod. div. Services rég. DRS
Reg. Dienste SR	34 188	9 000	—	39 958	+ 30 958	Services rég. SR
Reg. Dienste SI	17 159	18 750	—	15 706	- 3 044	Services rég. SI
Total	64 035	40 500	—	59 251	+ 18 751	Total

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 15 GD-Beitrag Radio	5 412 950	5 429 000	—	5 429 000	—	Contribution Radio à la DG
1 16 GD-Beitrag TV	15 374 750	15 535 100	—	15 535 100	—	Contribution TV à la DG
1 24 Programmbeitrag GA	10 000	—	—	—	—	Contribution de programme TG
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	—	—	+ 296 100	296 100	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	20 797 700	20 964 100	+ 296 100	21 260 200	—	Total produits ordinaires
1 39 Diverse Erträge	1 252 432	661 200	—	1 115 448	+ 454 248	Produits divers
1 Betriebsertrag total	22 050 132	21 625 300	+ 296 100	22 375 648	+ 454 248	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	12 064 569	13 329 100	+ 296 100	12 975 185	- 650 015	Personnel
2 2 Honorare	502 213	383 400	—	568 643	+ 185 243	Honoraires
2 3 Rohmaterial	2 111	1 500	—	3 966	+ 2 466	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	84 616	119 000	—	92 123	- 26 877	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	89 588	97 700	—	80 059	- 17 641	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	292 045	324 000	—	316 663	- 7 337	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	1 113 509	913 950	—	828 045	- 85 905	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	111 925	120 700	—	115 221	- 5 479	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	962 107	1 041 700	—	1 014 781	- 26 919	Entretien et réparations
2 10 Spesen	599 434	817 750	—	651 271	- 166 479	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	3 594 036	3 295 000	—	2 989 624	- 305 376	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	6 340	10 000	—	2 957	- 7 043	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	112 676	120 200	—	95 336	- 24 864	Locations de circuits son, image
2 19 Abschreibungen	1 038 215	1 001 800	—	621 323	- 380 477	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	94 995	49 500	—	164 802	+ 115 302	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	70 597	—	—	1 297 554	+ 1 297 554	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	20 738 976	21 625 300	+ 296 100	21 817 553	- 103 847	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1-2)	1 311 156	—	—	558 095	+ 558 095	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	830 000	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	830 000	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 4 Div. ausserordentlicher Aufwand	828 746	—	—	—	—	Charges diverses extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	828 746	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4-5)	1 254	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	1 312 410	—	—	558 095	+ 558 095	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	1 312 410	—	—	558 095	+ 558 095	Résultat global (7+/-8)
¹ Anteil Radio	5 412 950	5 429 000	+ 76 700	5 505 700	—	¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	15 326 026	16 196 300	+ 219 400	16 311 853	- 103 847	Part Télévision

1 39 Diverse Erträge + Fr. 454 248.—

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

- Mieteinnahmen (G 1 und G 3 inkl. RI+TR) Fr. 709 888.—
- Vergütung der AGW für Werbedaten (EDV-Verarbeitung) Fr. 51 860.—
- Verkauf von Anlagen Fr. 261 432.—
- Übrige Einnahmen (Fera, Zinsen usw.) Fr. 92 268.—

Der Mehrertrag ist vor allem auf den Verkauf der ersetzten EDV-Anlage zurückzuführen.

2 1 Personal - Fr. 650 015.—

Verschiedene bewilligte Stellen konnten während des Jahres nicht besetzt werden, was zu einem entsprechenden Minderaufwand führte. Bei diesen Stellen mussten teilweise Honorarmitarbeiter eingesetzt werden (siehe 2 2). Zudem erwies sich der budgetierte Zuschlag für Sozialleistungen (AHV, EVK usw.) als leicht überschätzt, woraus ein Minderaufwand von rund Fr. 100 000.— resultierte. Durch vermehrte interne statt externe Ausbildungskurse konnten zusätzlich Fr. 35 000.— gespart werden.

2 2 Honorare + Fr. 185 243.—

Der Mehraufwand ist eindeutig auf die temporäre Besetzung von vakanten Stellen durch Fremdpersonal begründet (siehe 2 1).

2 4 Bild- und Tonträger - Fr. 26 877.—

Im Rahmen des internationalen Programmaustausches Radio wurden geplante Kopieaufträge von Musikkonzerten und Festivals nicht oder nur teilweise vollzogen, was den entsprechenden Minderaufwand erklärt.

2 5 Hilfsmaterial - Fr. 17 641.—

Im Rahmen des Gebäudeunterhaltes haben verschiedene Massnahmen zu vermindertem Elektromaterialverbrauch geführt.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand - Fr. 85 905.—

In erster Linie ist ein geringerer Papierverbrauch im Rechenzentrum zu erwähnen (-Fr. 30 000.—), der durch den vermehrten Einsatz von Mikro-Fichen erreicht wurde. Ferner konnten geplante Organisationshandbücher nicht erstellt werden (-Fr. 25 000.—).

2 9 Unterhalt und Reparaturen - Fr. 26 919.—

Die Budgetunterschreitung ergibt sich aus Mehr- und Minderaufwendungen: die alte EDV-Anlage blieb länger in Betrieb als geplant und verursachte mehr Unterhaltskosten (+Fr. 52 000.—); ein entsprechender zusätzlicher Ertrag erscheint unter 1 39. Hingegen wurde der Kredit für die Innenrenovation des Gebäudes 1 nicht voll ausgeschöpft (-Fr. 39 000.—) und einige vorgesehene Reparaturen am Gebäude 3 wurden nicht ausgeführt (-Fr. 18 000.—). Unter anderem ist noch die budgetierte Installierung von Linienwählern, die auf 1981 verschoben wurde (-Fr. 12 000.—), zu erwähnen.

2 10 Spesen - Fr. 166 479.—

Die Nichtbesetzung von vakanten Stellen hat im allgemeinen eine direkte Einsparung von Spesen zur Folge. Die bereits erwähnte Verlagerung der internen Ausbildungskurse zuungunsten der externen schlug sich auch in den Spesen nieder (-Fr. 60 000.—). Neu wurden die Spesen des Stiftungsrates von der Stiftung der Pensionskasse SRG selbst getragen (-Fr. 11 000.—).

2 11 Fremdproduktionen und -aufträge - Fr. 305 376.—

Bei verschiedenen EDV-Grossprojekten ergaben sich Verzögerungen, und zwar bei folgenden Applikationen: KREDAS, SPESEN, Ad-hoc HONORAR, Archiv und Dokumentation, Disposition, Nachrichtenverarbeitung. Infolgedessen wurden Fr. 185 000.— nicht ausgegeben. Gezielte Rationalisierungs-massnahmen im Bereich Programmaustausch Radio ergaben Fr. 27 000.— an Einsparungen. Im Bereich Publikumsforschung wurden weitere Fr. 55 000.— nicht beansprucht, denn verschiedene Auswertungen konnten aus technischen Gründen nicht vorgenommen werden.

2 13 Leitungsmieten Bild, Ton - Fr. 24 864.—

Die Ausdehnung des internen Übermittlungsnetzes (Verbindung mit dem zentralen Computer) wurde später als geplant ausgeführt, was die ausgewiesene Budgetunterschreitung erklärt.

2 19 Abschreibungen - Fr. 380 477.—

Der Ersatz des alten Computers durch eine gemietete Anlage hatte eine entsprechende Verminderung der Abschreibungen zur Folge (siehe 2 20 und 2 29). Im weitern wirkte sich die zeitverschobene Anschaffung diverser budgetierter Investitionen aufwandmindernd aus.

2 20 Mieten (Gebäude usw.) + Fr. 115 302.—

Das bereits erwähnte Mieten (siehe 2 19) der neuen EDV-Anlage wirkt sich in dieser Rubrik mit einem Mehraufwand von Fr. 90 000.— aus. Zudem musste ein neuer Mietvertrag für Photokopiergeräte abgeschlossen werden (+Fr. 21 000.—).

2 29 Diverser Aufwand + Fr. 1 297 554.—

Hier figuriert die formelle Ausbuchung der 1980 ersetzten Zentraleinheit für die Datenverarbeitungsanlage. Die neue Zentraleinheit wurde nicht mehr käuflich erworben, sondern mietweise übernommen. Der Rücknahmepreis für die alte Einheit wurde mit dem Mietpreis verrechnet. Die a.o. Abschreibung wird somit durch eine geringere Belastung der Betriebsrechnung kompensiert. Siehe auch den diesbezüglichen Beschluss des Zentralvorstandes vom 19. 6. 1980.

Gesamtschweizerische Aufgaben
Tâches générales de la SSR

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 6 GA-Beitrag Radio	7 875 000	8 487 800	- 501 300	7 986 500	—	Contribution Radio à la TG
1 7 GA-Beitrag Fernsehen	29 019 900	44 825 300	- 14 096 700	30 728 600	—	Contribution Télévision à la TG
1 24 Programmbeitrag GA	2 388 700	—	+ 4 434 300	4 434 300	—	Contribution de programme TG
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	—	—	+ 188 000	188 000	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	39 283 600	53 313 100	- 9 975 700	43 337 400	—	Total produits ordinaires
1 30 Zinserträge	4 233 180	2 125 000	—	4 565 628	+ 2 440 628	Intérêts actifs
1 39 Diverse Erträge	834 958	376 500	—	620 171	+ 243 671	Produits divers
1 Betriebsertrag total	44 351 738	55 814 600	- 9 975 700	48 523 199	+ 2 684 299	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	10 982 221	9 273 600	+ 188 000	10 652 654	+ 1 191 054	Personnel
2 2 Honorare	2 282 172	1 711 000	+ 132 000	2 802 550	+ 959 550	Honoraires
2 3 Rohmaterial	39 982	13 000	—	16 147	+ 3 147	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	253 138	347 900	+ 36 200	310 041	- 74 059	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	235 431	338 700	+ 4 200	351 050	+ 8 150	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	180 832	221 000	—	271 053	+ 50 053	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	2 014 705	1 914 300	+ 6 900	2 060 585	+ 139 385	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	88 639	52 100	—	99 784	+ 47 684	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	283 579	609 700	—	481 282	- 128 418	Entretien et réparations
2 10 Spesen	1 472 654	1 519 400	+ 234 700	1 572 800	- 181 300	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	3 186 026	2 659 500	+ 2 109 800	4 586 300	- 183 000	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	15 727 635	15 395 000	+ 1 381 000	16 990 135	+ 214 135	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	2 585 509	3 844 500	+ 490 000	3 329 016	- 1 005 484	Locations de circuits son, image
2 15 Programmbeiträge	—	14 600 000	- 14 598 000	—	- 2 000	Contribution de programmes
2 18 Zinsen	1 738	—	—	—	—	Intérêts
2 19 Abschreibungen	595 071	616 900	—	396 876	- 220 024	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	324 224	317 000	+ 39 500	1 055 744	+ 699 244	Loyers (bâtiments etc.)
2 21 SRG-interne Verrechnung	265 557	200 000	—	207 861	+ 7 861	Décompte interne SSR
2 29 Diverser Aufwand	627 298	6 000	—	463 847	+ 457 847	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	41 146 411	53 639 600	- 9 975 700	45 647 725	+ 1 983 825	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1 - 2)	3 205 327	2 175 000	—	2 875 474	+ 700 474	Résultat d'exploitation (1 - 2)
4 1 Auflösung von Reserven	8 179 284	350 800	—	4 349 270	+ 3 998 470	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	8 179 284	350 800	—	4 349 270	+ 3 998 470	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	8 147 284	350 800	—	4 062 970	+ 3 712 170	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	—	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 3 Einlage in Baufonds	10 000 000	—	—	—	—	Vers. au fonds de construction
5 Ausserordentl. Aufwand total	18 402 284	600 800	—	4 317 970	+ 3 717 170	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4 - 5)	- 10 223 000	- 250 000	—	31 300	+ 281 300	Résultat extraordinaire (4 - 5)
7 Jahresergebnis (3 + / - 6)	- 7 017 673	1 925 000	—	2 906 774	+ 981 774	Résultat de l'année (3 + / - 6)
8 Vortrag	—	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7 + / - 8)	- 7 017 673	1 925 000	—	2 906 774	+ 981 774	Résultat global (7 + / - 8)
¹ Anteil Radio	7 901 500	8 487 800	- 462 600	8 025 800	—	¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	33 244 911	45 151 800	- 9 513 100	37 622 525	- 1 983 825	Part Télévision

- 1 30 Zinserträge** + Fr. 2 440 628.—
Durch die Nutzung der guten Zinssätze für kurzfristige Festgeldanlagen konnten höhere Ertragnisse erwirtschaftet werden.
- 1 39 Diverse Erträge** + Fr. 243 671.—
Höhere Erträge wurden erzielt; Beitrag Zahlenlotto für Ausstrahlung Trio-Wette + Fr. 5000.—, aus technischer Assistenz + Fr. 74 000.—, aus Produktionsverkäufen + Fr. 13 100.—, aus Beteiligungen und Verkauf ausgeschiedener Anlagen + Fr. 32 000.—, aus Rückerstattung von Warenumsatzsteuer ausländischer Finanzämter usw. + Fr. 119 000.—.
- 2 1 Personal** + Fr. 1 191 054.—
Enthalten sind 1,938 Mio. Franken Nachbelastung EVK für Verdiensterhöhung und Fehldeckungskapitalverzinsung, die alle Bereiche betreffen und zur Zeit der Budgetierung nicht bekannt waren. Ohne diesen Betrag ergäbe sich eine Einsparung von rund Fr. 747 000.—, die auf bewilligte aber nicht besetzte Stellen zurückzuführen ist. Letzteres führte zu einem entsprechenden Mehraufwand bei den Honoraren.
- 2 2 Honorare** + Fr. 959 550.—
Zu der unter 2 1 aufgeführten Abweichung von Fr. 747 000.— kommt noch ein Mehraufwand von etwa Fr. 112 000.— für «Histoire Suisse» hinzu. Dieser Betrag ist durch eine entsprechende Reserveauflösung gedeckt (siehe 4 1). Ferner verursachten verschiedene Radio-Festivals Kosten von etwa Fr. 100 000.—; das entsprechende Budget war bei den Rechten vorgesehen.
- 2 4 Bild- und Tonträger** - Fr. 74 059.—
Der Verbrauch blieb unter den Erwartungen. Im Hinblick auf einen Apparatewechsel, welcher 1981 vorgesehen ist, wurde entsprechend zurückhaltend bestellt.
- 2 6 Energie** + Fr. 50 053.—
Erhöhte Energie- und Heizkosten, vor allem für die Lokalitäten, die das Fernsehen DRS der Tagesschau und den nationalen Diensten zur Verfügung stellt.
- 2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand** + Fr. 139 385.—
Büro- und Verwaltungskosten der nationalen Dienste in Zürich werden durch die Region DRS prozentual belastet. Das Budget hat sich als zu niedrig erwiesen. Zudem hat das technische Zentrum der UER in Bruxelles höhere Kosten in Rechnung gestellt, die sich anteilmässig auf die SRG niederschlagen.
- 2 8 Versicherungen** + Fr. 47 684.—
Verschiedene Policen mussten nach der Budgetierung angepasst werden. Dies betrifft vor allem Sachversicherungen für das Bundeshausstudio und das Euro-Container-Material das insbesondere für internationale Veranstaltungen zur Verfügung steht.
- 2 9 Unterhalt und Reparaturen** - Fr. 128 418.—
Die Belastung durch die Region DRS für die nationalen Dienste ist in dieser Rubrik wesentlich kleiner ausgefallen als budgetiert (-Fr. 80 000.—). Ferner wurde der Kredit für den Unterhalt der SRG-eigenen Gebäude nicht voll beansprucht (-Fr. 12 000.—). Zudem konnte auf verschiedene vorgesehene Reparaturen verzichtet werden.

- 2 10 Spesen** - Fr. 181 300.—
Der vorgesehene Mehraufwand für Spesen wurde allgemein überschätzt. Dies trifft vor allem im Programmbereich der Tagesschau zu, wo nicht alle geplanten Programmweiterungen erreicht werden konnten. Zudem wurden die Spesen der verschiedenen Kommissionen zu hoch veranschlagt.
- 2 11 Fremdproduktionen, -aufträge** - Fr. 183 000.—
Da ein Betrag von Fr. 540 000.— für die Olympischen Spiele in Lake Placid als Fremdproduktion budgetiert, aber als Mieten für Studios verbucht worden ist, ergäbe sich hier eine Überschreitung von Fr. 357 000.—. Für «Histoire Suisse» wurden Fr. 120 000.— durch die Auflösung der ZV-Reserve gedeckt. Ferner verursachten für 1979 budgetierte aber erst im 1980 realisierte Produktionen Mehraufwendungen von Fr. 195 000.—. Gemäss den geltenden Richtlinien konnten 1979 keine Rückstellungen gemacht werden.
- 2 12 Rechte und Lizenzen** + Fr. 214 135.—
Die Überschreitung ist auf die nicht planbare Vorauszahlung an die UER für die Fussball-Weltmeisterschaft 1982 in Spanien zurückzuführen.
- 2 13 Leitungsmieten Bild, Ton** - Fr. 1 005 484.—
Dank der Aufwertung des Schweizer Frankens sank die Parität zum Goldfranken UER um etwa 18%, was zur erwähnten Einsparung führte.
- 2 15 Programmbeiträge** - Fr. 2 000.—
Das Total von 14,6 Mio. Franken ist wie folgt verteilt worden:
- | | |
|--|------------------|
| - Tagesschau | Fr. 150 500.— |
| - Übrige Gesamtschweizerische Aufgaben | Fr. 4 283 800.— |
| - Schweizer Radio International | Fr. 6 000.— |
| - Radio DRS | Fr. 367 000.— |
| - Radio SR | Fr. 136 800.— |
| - Radio SI | Fr. 100 000.— |
| - Fernsehen DRS | Fr. 3 166 900.— |
| - Fernsehen SR | Fr. 4 053 300.— |
| - Fernsehen SI | Fr. 2 328 700.— |
| - Regionale Dienste SR | Fr. 5 000.— |
| | Fr. 14 598 000.— |
| Nicht verteilter Kredit | Fr. 2 000.— |
| | Fr. 14 600 000.— |
- 2 19 Abschreibungen** - Fr. 220 024.—
Die 1979 effektiv angeschafften Anlagen erreichten die bewilligten Kredite nicht, was sich in einer entsprechend kleineren Abschreibungsquote niederschlug.
- 2 20 Mieten (Gebäude usw.)** + Fr. 699 244.—
Nebst dem erwähnten Betrag von Fr. 540 000.— für Olympische Spiele in Lake Placid (siehe 2 11) sind höhere Kosten wegen vermehrten Besuchs von internationalen Festivals und Verkaufsmessen entstanden (+Fr. 110 000.—). Im weiteren sind unter dieser Rubrik Fr. 54 000.— für «Histoire Suisse» verbucht, die durch die ZV-Reserve gedeckt sind.
- 2 29 Diverser Aufwand** + Fr. 457 847.—
In dieser Rubrik figurieren zur Hauptsache die Kurs- und Verrechnungsdifferenzen mit Fr. 425 000.—, die Ausscheidungen von Anlagen mit Fr. 10 800.— sowie diverse Neutrale Aufwände mit rund Fr. 9 500.—.

4 1 Auflösung von Reserven + Fr. 3 998 470.—

Reserveauflösungen erfolgten für Abschreibung aufgelaufener Baukosten Gebäude mit Fr. 2 332 000.—, Sanierungsarbeiten Gebäude GD mit Fr. 154 000.—, für technische Installation mit Fr. 1 577 000.— sowie für Produktionskosten «Histoire Suisse» mit Fr. 286 000.—.

5 1 Ausserordentliche Abschreibungen + Fr. 3 712 170.—

In dieser Rubrik wurden die Abschreibungen für Baukosten Gebäude, Sanierungsarbeiten Gebäude GD sowie technische Installationen verbucht.

Die Reserveauflösung für diese Abschreibungen (siehe auch 4 1) wurde nicht budgetiert.

5 2 Zuweisung an Reserven + Fr. 5 000.—

Die Beitragsleistung für die Ausstrahlung der Resultate Zahlenlotto, Sport Toto und Trio-Wette wird zur Verfügung des Zentralvorstandes in Reserve gestellt. Aus dieser erfolgt die Finanzierung spezieller Produktionen wie z. B. unter Pos. 4 1 aufgeführt «Histoire Suisse».

Schweizer Radio International
Radio Suisse Internationale

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 13 Beitrag Radio	4 910 000	5 150 000	—	5 150 000	—	Contribution Radio
1 14 Beitrag TV	4 910 000	5 150 000	—	5 150 000	—	Contribution TV
1 24 Programmbeitrag GA	6 000	—	+ 6 000	6 000	—	Contribution de programme TG
Ordentliche Erträge total	9 826 000	10 300 000	+ 6 000	10 306 000	—	Total produits ordinaires
1 39 Diverse Erträge	138 643	191 000	—	226 846	+ 35 846	Produits divers
1 Betriebsertrag total	9 964 643	10 491 000	+ 6 000	10 532 846	+ 35 846	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	7 512 937	8 076 800	—	7 911 429	- 165 371	Personnel
2 2 Honorare	827 057	693 000	+ 3 000	823 968	+ 127 968	Honoraires
2 4 Tonträger	72 776	79 500	—	79 479	- 21	Supports son
2 5 Hilfsmaterial	30 708	38 500	—	36 436	- 2 064	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	24 075	25 000	—	26 181	+ 1 181	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	504 958	490 800	—	476 141	- 14 659	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	6 996	7 500	—	7 886	+ 386	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	26 300	29 700	—	37 599	+ 7 899	Entretien et réparations
2 10 Spesen	292 620	309 300	—	292 814	- 16 486	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	95 429	112 000	—	95 173	- 16 827	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	223 205	199 000	+ 3 000	213 178	+ 11 178	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Ton	30 289	34 000	—	37 279	+ 3 279	Locations de circuits son
2 19 Abschreibungen	64 652	88 400	—	60 145	- 28 255	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	305 665	305 500	—	305 655	+ 155	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	2 114	2 000	—	9 807	+ 7 807	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	10 019 781	10 491 000	+ 6 000	10 413 170	- 83 830	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1 - 2)	- 55 138	—	—	119 676	+ 119 676	Résultat d'exploitation (1 - 2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4-5)	—	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	- 55 138	—	—	119 676	+ 119 676	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	- 55 138	—	—	119 676	+ 119 676	Résultat global (7+/-8)
¹ Anteil Radio	5 109 781	5 341 000	+ 6 000	5 263 170	- 83 830	¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	4 910 000	5 150 000	—	5 150 000	—	Part Télévision

1 39 Diverse Erträge + Fr. 35 846.—

Erst nach der Budgetierung wurde die SRG durch den Bund mit der Bereitstellung eines Alarmdispositives beauftragt. RI wurde mit dieser Angelegenheit betraut. Diese nicht budgetierte Leistung wurde vom Bund mit rund Fr. 85 000.— entschädigt. Dementsprechend sind Mehraufwände in verschiedenen Rubriken enthalten. Hingegen wurden Verrechnungen von Gehältern der Mitarbeiter des RI für andere SRG-Studios direkt als Aufwandminderung verbucht und nicht als Erträge wie budgetiert.

2 1 Personal - Fr. 165 371.—

Die Einsparung resultiert aus zeitweisen Vakanzen und einer Arbeitszeitreduktion bei zwei Personen sowie den Rückerstattungen der Erwerbsausfallentschädigung für Militärdienst. Zudem wurden hier Erträge aus Leistungen für DRS als Aufwandminderung verbucht (siehe 1 39).

2 2 Honorare + Fr. 127 968.—

Die Kreditüberschreitung betrifft grösstenteils den Ersatz von Vakanzen (s. Pos. 2 1). Zudem wurden auch hier Kosten für das Bedienungspersonal des Alarmdispositives belastet.

2 5 Hilfsmaterial - Fr. 2 064.—

Bei den Kleinanschaffungen der Verwaltung und der technischen Produktion konnten Einsparungen erzielt werden.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand - Fr. 14 659.—

Der Postversand einer Serie der Produktion «Musica Helvetica» ins Ausland musste hinausgeschoben werden. Die hierfür im Budget 1980 vorgesehenen Portospesen haben hauptsächlich zu dieser Unterschreitung beigetragen. Der entsprechende Mehraufwand wird die Rechnung 1981 belasten.

2 9 Unterhalt und Reparaturen + Fr. 7 899.—

Ausserordentliche Kosten für die Installation von Amplifikatoren in der Schaltung Technik für das Alarmdispositiv verursachen in dieser Rubrik die Budgetüberschreitung (siehe Pos. 1 39).

2 10 Spesen - Fr. 16 486.—

Der Spesenaufwand ist in praktisch allen KST kleiner als budgetiert angefallen. Dies ist auf eine geringere Reisetätigkeit ins Ausland zurückzuführen sowie auf den häufigeren Einsatz eigener Reportagewagen durch die Programm-Sprachdienste anstelle der Benützung anderer Transportmittel.

2 11 Fremdproduktionen, -aufträge - Fr. 16 827.—

Der Kredit ist teilweise im Bereich der Ausbildung nicht voll ausgeschöpft worden, weil verschiedene geplante Kurse im Ausland belegt wurden oder weil aus betrieblichen Gründen eine Teilnahme nicht möglich war. Zudem standen zwei Unterrichtspersonen vorübergehend für die Sprachkurse nicht zur Verfügung. Ferner konnten verschiedene für das Jahresende geplante Druckaufträge nicht innert nützlicher Frist abgeschlossen werden.

2 12 Rechte und Lizenzen + Fr. 11 178.—

Die Schlussabrechnung der SUIA/PRO LITTERIS ist höher ausgefallen als budgetiert, infolge nachträglicher Anpassung der Autorenrechte.

2 13 Leitungsmieten Ton + Fr. 3 279.—

Die Berichterstattung über wichtige internationale Ereignisse (Olympische Spiele in Moskau und Lake Placid, Präsidentschaftswahlen in den USA und Konferenz in Madrid) ist umfangreicher gestaltet worden als geplant.

2 19 Abschreibungen - Fr. 28 255.—

Zufolge Terminverschiebungen bei der Sanierung des Sendekomplexes RI konnten die notwendigen Investitionen noch nicht vorgenommen werden. Die Abschreibungen reduzieren sich somit entsprechend.

2 29 Diverser Aufwand + Fr. 7 807.—

Ausscheidung von Anlagen und eines Reportagewagens vor deren vollständigen Abschreibung.

Telefonrundspruch
Télédiffusion

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	Compte d'exploitation par groupes spécifiques 1980
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 5 Beitrag PTT an TR	1 500 000	1 674 100	—	1 675 000	+ 900	Contribution PTT à la TD
Ordentliche Erträge total	1 500 000	1 674 100	—	1 675 000	+ 900	Total produits ordinaires
1 39 Diverse Erträge	284	600	—	377	- 223	Produits divers
1 Betriebsertrag total	1 500 284	1 674 700	—	1 675 377	+ 677	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	1 011 695	1 076 900	—	1 048 479	- 28 421	Personnel
2 2 Honorare	110 582	128 900	—	131 765	+ 2 865	Honoraires
2 4 Tonträger	7 116	7 500	—	8 759	+ 1 259	Supports son
2 5 Hilfsmaterial	6 264	8 000	—	6 972	- 1 028	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	5 917	7 000	—	6 500	- 500	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	39 595	44 600	—	40 413	- 4 187	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	1 209	1 200	—	1 245	+ 45	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	2 628	3 000	—	3 221	+ 221	Entretien et réparations
2 10 Spesen	15 584	16 800	—	14 940	- 1 860	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	1 092	5 000	—	4 671	- 329	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	190 297	201 000	—	217 052	+ 16 052	Droits et licences
2 19 Abschreibungen	5 372	4 800	—	4 947	+ 147	Amortissements
2 29 Diverser Aufwand	51 255	170 000	—	170 305	+ 305	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	1 448 606	1 674 700	—	1 659 269	- 15 431	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	51 678	—	—	16 108	+ 16 108	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4/5)	—	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4/5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	51 678	—	—	16 108	+ 16 108	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	51 678	—	—	16 108	+ 16 108	Résultat global (7+/-8)

Begründungen

Justifications

2 1 Personal - Fr. 28 421.—

Unbezahlter Urlaub von drei Mitarbeitern und Rückerstattung der Erwerbsausfallentschädigungen für Militärdienst, deren Gutschrift direkt auf Konto Gehälter verbucht wurde, führten zu dieser Unterschreitung.

2 2 Honorare + Fr. 2 865.—

Während der unbezahlten Urlaube (siehe 21) mussten für Überbrückungszeiten Honorarmitarbeiter eingesetzt werden.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand - Fr. 4 187.—

Einsparungen beim Druck des TR-Programmes.

2 12 Rechte und Lizenzen + Fr. 16 052.—

Anpassung der vertraglichen Bedingungen der PRO LITTERIS (SUISA).

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Kredit gemäss Schlüssel	127 429 000	132 836 000	—	132 836 000	—	Crédit selon clef
1 22 Spezialkredite	4 119 000	4 799 200	—	4 799 200	—	Crédits spéciaux
1 24 Programmbeitrag GA	2 778 900	—	+ 3 533 900	3 533 900	—	Contribution de programme TG
1 25 Beitrag TV an Orchester	500 000	500 000	—	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	—	—	+ 1 794 500	1 794 500	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	134 826 900	138 135 200	+ 5 328 400	143 463 600	—	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	225 861	200 000	—	207 861	+ 7 861	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	3 655 957	3 425 100	—	3 589 865	+ 164 765	Produits divers
1 Betriebsertrag total¹	138 708 718	141 760 300	+ 5 328 400	147 261 326	+ 172 626	Total produits d'exploitation¹
2 1 Personal	67 965 008	72 000 300	+ 1 664 500	73 173 403	- 491 397	Personnel
2 2 Honorare	26 890 941	26 891 400	+ 661 600	28 190 833	+ 637 833	Honoraires
2 3 Rohmaterial	615 547	437 000	+ 6 900	634 212	+ 190 312	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	2 346 477	2 369 500	+ 55 500	2 779 038	+ 354 038	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	2 330 133	2 504 900	+ 9 700	2 191 614	- 322 986	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	1 500 306	1 874 800	+ 15 500	1 968 034	+ 77 734	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	4 227 972	3 870 300	+ 32 400	4 316 721	+ 414 021	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	621 753	636 200	+ 5 700	695 166	+ 53 266	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	2 216 813	2 133 700	+ 45 000	2 202 015	+ 23 315	Entretien et réparations
2 10 Spesen	7 173 834	6 667 300	+ 568 400	7 504 648	+ 268 948	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	14 811 135	15 750 000	+ 1 199 800	16 883 534	- 66 266	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	3 067 855	2 110 200	+ 659 300	2 924 428	+ 154 928	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	589 315	528 500	+ 34 900	521 548	- 41 852	Locations de circuits son, image
2 16 Aufwand für Mitgliedgesell.	418 936	540 300	—	559 857	+ 19 557	Dépenses p. sociétés membres
2 18 Zinsen	109 930	123 500	—	109 481	- 14 019	Intérêts
2 19 Abschreibungen	2 177 209	2 375 500	—	2 157 382	- 218 118	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	2 966 400	2 898 400	+ 149 200	3 078 267	+ 30 667	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	134 031	228 500	+ 220 000	414 675	- 33 825	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	140 163 595	143 940 300	+ 5 328 400	150 304 856	+ 1 036 156	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	- 1 454 877	- 2 180 000	—	- 3 043 530	- 863 530	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	2 180 000	—	—	- 2 180 000	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	2 180 000	—	—	- 2 180 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
5 Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4-5)	—	2 180 000	—	—	- 2 180 000	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	- 1 454 877	—	—	- 3 043 530	- 3 043 530	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 36 224	—	—	- 91 101	- 91 101	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)¹	- 1 491 101	—	—	- 3 134 631	- 3 134 631	Résultat global (7+/-8)¹
¹ Anteil Radio	- 668 918	—	—	- 1 094 261	—	¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	- 822 183	—	—	- 2 040 370	—	Part Télévision

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits sup- plémentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Beitrag TV gemäss Schlüssel	5 665 815	5 457 100	—	5 713 043	+ 255 943	Contribution TV selon clef
1 20 Beitrag Radio gemäss Schlüssel	2 187 672	2 118 100	—	2 203 415	+ 85 315	Contribution Radio selon clef
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	—	—	+ 127 400	127 400	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	7 853 487	7 575 200	+ 127 400	8 043 858	+ 341 258	Total produits ordinaires
1 39 Diverse Erträge	16 918	17 000	—	4 783	- 12 217	Produits divers
1 Betriebsertrag total¹	7 870 405	7 592 200	+ 127 400	8 048 641	+ 329 041	Total produits d'exploitation¹
2 1 Personal	4 761 634	4 707 500	+ 127 400	4 855 368	+ 20 468	Personnel
2 2 Honorare	538 522	488 200	—	542 556	+ 54 356	Honoraires
2 3 Rohmaterial	927	—	—	—	—	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	33 318	62 600	—	29 406	- 33 194	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	43 048	25 100	—	32 264	+ 7 164	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	41 858	49 000	—	47 295	- 1 705	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	775 738	697 400	—	730 245	+ 32 845	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	14 044	8 700	—	15 689	+ 6 989	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	142 180	99 000	—	176 944	+ 77 944	Entretien et réparations
2 10 Spesen	499 805	469 400	—	521 940	+ 52 540	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	226 724	142 000	—	227 748	+ 85 748	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	12 262	—	—	3 766	+ 3 766	Droits et licences
2 16 Aufwand für Mitgliedgesell.	418 936	540 300	—	559 857	+ 19 557	Dépenses p. sociétés membres
2 18 Zinsen	32 109	—	—	—	—	Intérêts
2 19 Abschreibungen	99 407	106 000	—	93 465	- 12 535	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	229 851	197 000	—	210 225	+ 13 225	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	42	—	—	1 873	+ 1 873	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	7 870 405	7 592 200	+ 127 400	8 048 641	+ 329 041	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1/2)	—	—	—	—	—	Résultat d'exploitation (1/2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	—	Attribution aux réserves
5 Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4/5)	—	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4/5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	—	—	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	—	—	—	—	—	Résultat global (7+/-8)
¹ Anteil Radio	2 191 902	2 122 350	+ 36 300	2 240 911	+ 82 261	¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	5 678 503	5 469 850	+ 91 100	5 807 730	+ 246 780	Part Télévision

Ordentliche Erträge total + Fr. 341 258.—

Die Budgetüberschreitung im Bereich Regionale Dienste ist vor dem Abschluss durch eine entsprechende Kreditkürzung den Bereichen Radio DRS und Fernsehen DRS anteilmässig belastet worden (Radio DRS: Fr. 85 315.— oder 25% und Fernsehen DRS: Fr. 255 943.— oder 75%).

Die Nachfinanzierung Teuerung von Fr. 127 400.— entspricht der effektiven Teuerung bei den Gehältern während der zweiten Jahreshälfte. Die über den Budgetwerten liegende Teuerung der ersten Jahreshälfte sowie die Jahresteuierung bei den Honoraren ist nicht nachfinanziert worden.

1 39 Diverse Erträge - Fr. 12 217.—

Im Rechnungsjahr war der Verkauf von Ausbildungsunterlagen entgegen den Erfahrungswerten wesentlich bescheidener.

2 1 Personal + Fr. 20 468.—

Die Überschreitung von Fr. 20 468.— setzt sich aus folgenden Abweichungen gegenüber den budgetierten Werten zusammen:

nicht nachfinanzierte Teuerungszulagen	+ Fr.	49 000.—
höhere Gehaltsfolgekosten (z. B. EVK-Beiträge)	+ Fr.	29 000.—
höhere Versicherungsleistungen (EO, Unfall)	- Fr.	13 000.—
mehr vorübergehend unbesetzte Planstellen	- Fr.	145 000.—
höhere Überstunden/Inkonvenienzen	+ Fr.	36 000.—
höherer Rekrutierungsaufwand und Kurs-gelder	+ Fr.	64 000.—
	+ Fr.	20 000.—

2 2 Honorare + Fr. 54 356.—

Die Überschreitung von Fr. 54 356.— lässt sich wie folgt lokalisieren:

Regionale Organe	+ Fr.	38 000.—
Direktion und Stabstellen	- Fr.	9 000.—
Programmstellen	+ Fr.	10 000.—
Einsatz von Aushilfen bei vakanten Planstellen	+ Fr.	27 000.—
tiefere Honorarfolgekosten	- Fr.	12 000.—
	+ Fr.	54 000.—

2 4 Bild- und Tonträger - Fr. 33 194.—

Der Aufwand für Bild- und Tonträger liegt im Rahmen des letztjährigen Ausmasses. Gegenüber dem höheren Budget weisen alle Benutzer von Bild- und Tonträgern (Programmstellen, Presse- und Informationsdienst sowie Ausbildung) entsprechende Unterschreitungen auf.

2 5 Hilfsmaterial + Fr. 7 164.—

Im Zusammenhang mit dem nach Abschluss der Budgetierung entschiedenen Bezug weiterer Räumlichkeiten bei der Programmstelle Luzern waren verschiedene Kleinanschaffungen notwendig, welche ebenfalls unter diese Rubrik fallen.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand + Fr. 32 845.—

Das Budget ist gegenüber dem Vorjahr um Fr. 63 000.— reduziert worden. Obschon auch der Aufwand deutlich unter jenem des Vorjahres liegt, sind die Budgets nicht überall eingehalten worden.

Regionale Organe (Jahresbericht)	+ Fr.	7 000.—
Presse- und Informationsdienst (Drucksachen)	+ Fr.	34 000.—
Programmstellen (Büromaterial und Telefon)	+ Fr.	8 000.—
Ausbildung	- Fr.	16 000.—
	+ Fr.	33 000.—

2 8 Versicherungen + Fr. 6 989.—

Während sich der Aufwand im Rahmen des Vorjahres bewegte, erfolgte die Budgetierung aufgrund der bestehenden Versicherungen zu tief.

2 9 Unterhalt und Reparaturen + Fr. 77 944.—

Die Überschreitung ist auf höhere Unterhaltskosten und Anpassungsarbeiten bei Gebäuden zurückzuführen. Für die Programmstelle St. Gallen erfolgte eine Nachbelastung von anteiligen Nebenkosten für das Jahr 1979 und bei der Programmstelle Luzern wurden beim Bezug der neuen Räumlichkeiten entsprechende Anpassungsarbeiten (Telefoninstallationen sowie Raumeinteilung) notwendig.

2 10 Spesen + Fr. 52 540.—

Der Aufwand konnte zwar gegenüber dem Vorjahr leicht gesenkt werden, liegt aber über dem deutlich reduzierten Budget. Während einer leichten Unterschreitung bei den Regionalen Organen eine ebenso kleine Überschreitung bei der Direktion und Stabstellen gegenübersteht, konnte die Überschreitung bei der Ausbildung (+ Fr. 51 000.—) in anderen Bereichen nicht kompensiert werden.

2 11 Fremdproduktionen, -aufträge + Fr. 85 748.—

Unter diese Rubrik fällt auch der Aufwand für externe Beratung und Experten. Hiefür weisen folgende Bereiche Überschreitungen auf:

Regionale Organe (Statutenrevision, Beschwerdefälle)	+ Fr.	48 000.—
Direktion	+ Fr.	7 000.—
Ausbildung	+ Fr.	11 000.—
	+ Fr.	66 000.—

Beim Presse- und Informationsdienst überstiegen die Fremdaufträge für die Gestaltung von Drucksachen das Budget um Fr. 20 000.—

2 12 Rechte und Lizenzen + Fr. 3 766.—

Beim Presse- und Informationsdienst fallen im Zusammenhang mit der Herausgabe von Drucksachen Fotorechte an. Der entsprechende Aufwand ist zwar gegenüber dem Vorjahr massiv reduziert worden, im Budget jedoch nicht unter dieser Rubrik, sondern unter Honorare berücksichtigt worden.

2 16 Aufwand für Mitgliedgesellschaften + Fr. 19 557.—

Erst im Laufe des Rechnungsjahres erfolgte die Gründung der Mitgliedgesellschaft für die Kantone Aargau/Solothurn (RFGAS). Die hier ausgewiesene Überschreitung entspricht den von der Regionalgesellschaft übernommenen Aufwendungen für das erste Jahr.

Das Jahresergebnis der übrigen Mitgliedgesellschaft ist statutengemäss bei diesen auf neue Rechnung vorgetragen worden.

2 19 Abschreibungen - Fr. 12 535.—

Durch im Vorjahr nicht ausgeschöpfte Kredite für Investitionen entstand eine leichte Unterschreitung bei den Abschreibungen.

2 20 Mieten (Gebäude usw.) + Fr. 13 225.—

Hier fallen die Zumietung von Räumlichkeiten für die Programmstelle Luzern sowie eine erst später als vorgesehen erfolgte Abgabe von Büroräumen durch die regionale Direktion an das Fernsehen ins Gewicht.

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Kredit gemäss Schlüssel	46 044 328	47 560 900	—	47 475 585	— 85 315	Crédit selon clef
1 22 Spezialkredite	748 000	775 200	—	775 200	—	Crédits spéciaux
1 24 Programmbeitrag GA	—	—	+ 367 000	367 000	—	Contribution de programme TG
1 25 Beitrag TV an Orchester	500 000	500 000	—	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	—	—	+ 752 400	752 400	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	47 292 328	48 836 100	+ 1 119 400	49 870 185	— 85 315	Total produits ordinaires
1 39 Diverse Erträge	357 612	383 100	—	330 460	— 52 640	Produits divers
1 Betriebsertrag total	47 649 940	49 219 200	+ 1 119 400	50 200 645	— 137 955	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	25 933 930	27 267 200	+ 622 400	27 732 254	— 157 346	Personnel
2 2 Honorare	13 066 023	12 335 600	+ 270 900	13 326 556	+ 720 056	Honoraires
2 4 Tonträger	409 925	422 200	+ 30 000	435 763	— 16 437	Supports son
2 5 Hilfsmaterial	356 073	371 500	+ 7 000	327 436	— 51 064	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	598 995	841 200	—	749 244	— 91 956	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	1 575 146	1 509 200	+ 5 000	1 617 768	+ 103 568	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	110 022	114 700	—	119 538	+ 4 838	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	795 274	666 200	+ 45 000	606 421	— 104 779	Entretien et réparations
2 10 Spesen	1 750 058	1 717 000	+ 39 100	1 820 092	+ 63 992	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	174 014	88 000	—	271 152	+ 183 152	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	1 096 140	1 181 000	—	1 319 832	+ 138 832	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Ton	301 544	311 900	—	308 259	— 3 641	Locations de circuits son
2 18 Zinsen	77 821	123 500	—	109 481	— 14 019	Intérêts
2 19 Abschreibungen	859 854	1 036 200	—	922 444	— 113 756	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	1 228 973	1 380 000	+ 100 000	1 521 996	+ 41 996	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	33 362	83 800	—	37 752	— 46 048	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	48 367 154	49 449 200	+ 1 119 400	51 225 988	+ 657 388	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1–2)	— 717 214	— 230 000	—	— 1 025 343	— 795 343	Résultat d'exploitation (1–2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	230 000	—	—	— 230 000	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	230 000	—	—	— 230 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4–5)	—	230 000	—	—	— 230 000	Résultat extraordinaire (4–5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	— 717 214	—	—	— 1 025 343	— 1 025 343	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	48 296	—	—	— 68 918	— 68 918	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	— 668 918	—	—	— 1 094 261	— 1 094 261	Résultat global (7+/-8)

Ordentliche Erträge total - Fr. 85 315.—

Die um Fr. 85 315.— geringere Zuteilung gemäss Schlüssel entspricht dem Anteil Radio an der Budgetüberschreitung der regionalen Dienste.

Die Spezialkredite von Fr. 755 200.— entsprechen den Budgetmitteln, welche statutengemäss für die rätoromanischen Belange ausserhalb der Zuteilung gemäss Schlüssel zugewiesen werden (Anteil Radio für die Programmstelle in Chur, die Programm-Mittel für die rätoromanischen Radiosendungen sowie für die Mitgliedgesellschaft CRR).

Der Programmbeitrag aus gesamtschweizerischen Aufgaben von Fr. 367 000.— setzt sich zusammen aus: Fr. 120 000.— für die Installations- und Betriebskosten des gesamtschweizerisch benützten Studios anlässlich der «Grün 80» in Basel, Fr. 100 000.— als Kostenanteil für die Berichterstattung über die olympischen Winter- und Sommerspiele sowie Fr. 147 000.— für die zusätzlichen Kosten des «DRS-extra» während der FERA in Zürich.

Die Nachfinanzierung Teuerung von Fr. 752 400.— stellt die effektive Teuerung bei den Gehältern und der Orchesterpauerschale BOG für die zweite Jahreshälfte dar. Die über den Budgetwerten liegende Teuerung der ersten Jahreshälfte sowie die Jahresteuering bei den Honoraren wurde nicht nachfinanziert.

1 39 Diverse Erträge - Fr. 52 640.—

Die Abweichung verteilt sich wie folgt auf die einzelnen Ertragsarten:

Kapitalerträge	- Fr.	10 160.—
Dienstleistungen an Dritte	- Fr.	40 715.—
Programmverkäufe	+ Fr.	1 406.—
Übrige und neutrale Erträge	- Fr.	3 171.—
	- Fr.	52 640.—

2 1 Personal - Fr. 157 346.—

Die Unterschreitung von Fr. 157 346.— resultiert aus nachfolgenden Abweichungen gegenüber den budgetierten Werten:		
nicht nachfinanzierte Teuerungszulagen	+ Fr.	240 000.—
höhere Gehaltsfolgekosten (z. B. EVK-Beiträge)	+ Fr.	50 000.—
höhere Überstunden/Inkonvenienzen	+ Fr.	50 000.—
höhere Defizitanteile Personalrestaurants	+ Fr.	50 000.—
höhere Versicherungsleistungen (EO, Unfall)	- Fr.	40 000.—
geringerer Rekrutierungsaufwand	- Fr.	20 000.—
mehr vorübergehend unbesetzte Planstellen	- Fr.	490 000.—
	- Fr.	160 000.—

2 2 Honorare + Fr. 720 056.—

Die Überschreitung von Fr. 720 056.— lässt sich wie folgt lokalisieren:

Regionale Stabstellen	+ Fr.	45 000.—
Programm	+ Fr.	535 000.—
Betrieb	+ Fr.	140 000.—
	+ Fr.	720 000.—

Folgende Faktoren haben insbesondere zur ausgewiesenen Überschreitung beigetragen:

nicht nachfinanzierte Teuerungszulagen (vertraglich vereinbarter Teuerungsausgleich)	+ Fr.	100 000.—
nicht nachfinanzierte Teuerungszulagen Orchester BOG	+ Fr.	120 000.—
höhere Honorarfolgekosten (Gruppenversicherung, Ferienentschädigungen, usw.)	+ Fr.	105 000.—
Beschäftigung von Honorar-Mitarbeitern bei vorübergehend vakanten Planstellen	+ Fr.	350 000.—
	+ Fr.	675 000.—

2 4 Tonträger - Fr. 16 437.—

Die Kredite für den Einkauf von Schallplatten sind bei den Programmabteilungen deutlich unterschritten worden, während einer leichten Überschreitung beim Tonbandaufwand der Produktionstechnik eine umfangmässig gleiche Unterschreitung für Tonträgerverbrauchsmaterial bei den Phonotheken gegenübersteht.

2 5 Hilfsmaterial - Fr. 51 064.—

Die Unterschreitung resultiert aus Minderaufwendungen bei budgetierten Kleinanschaffungen sowie beim Hilfsmaterial für die Produktionsstudios.

2 6 Energie - Fr. 91 956.—

Die Unterschreitung ist beim Stromaufwand auf einen um 6% geringeren Verbrauch sowie die noch nicht erfolgte budgetierte Preiserhöhung im Studio Zürich zurückzuführen (- Fr. 35 000.—). Ebenfalls im Studio Zürich war der Heizölaufwand mengenmässig um 10% geringer bei gleichzeitig günstigeren Einkaufspreisen als vorgesehen. Zudem wurde bei der Budgetierung die Entlastung der Heizkostenrechnung für vermietete Räume zu gering angesetzt, was insgesamt Minderaufwendungen von Fr. 60 000.— ergab. Für die beiden anderen Studios ergab sich bei dieser Rubrik eine leichte Überschreitung.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand + Fr. 103 568.—

Der Aufwand der Programmabteilungen entspricht trotz kleineren Abweichungen bei einzelnen Kostenstellen insgesamt den budgetierten Beträgen. Für die ausgewiesene Überschreitung fallen insbesondere die zumeist direkt sendebezogenen Telefongebühren im Studio Bern ins Gewicht, welche um Fr. 25 000.— über dem Vorjahresaufwand und um Fr. 73 000.— über dem Budget lagen. Ferner erfolgte im Rechnungsjahr noch eine Nachbelastung 1979 für Kopierkosten im Ausmass von Fr. 31 000.—

Der Aufwand dieser Rubrik strukturiert sich wie folgt:

Telefon, Telex	Fr. 837 000.—	(52%)
Büromaterial	Fr. 249 000.—	(15%)
Drucksachen	Fr. 240 000.—	(15%)
Porti und Fracht	Fr. 155 000.—	(10%)
Zeitungen, Zeitschriften	Fr. 116 000.—	(7%)
Übriges	Fr. 21 000.—	(1%)
	Fr. 1 618 000.—	(100%)

2 8 Versicherungen + Fr. 4 838.—

Diese leichte Überschreitung ist auf die im Laufe des Jahres notwendig gewordene Anpassung von Versicherungswerten zurückzuführen.

2 9 Unterhalt und Reparaturen - Fr. 104 779.—

Die Unterschreitung ist im wesentlichen darauf zurückzuführen, dass die Unterhaltskosten für den Betrieb des Orchesterstudios im Volkshaus Basel, für welche zum Zeitpunkt der Budgetierung noch keine Erfahrungszahlen vorlagen, eindeutig zu hoch budgetiert worden waren (-Fr. 70 000.—). Kleinere Unterschreitungen sind zudem auch in den übrigen Bereichen zu verzeichnen.

2 10 Spesen + Fr. 63 992.—

Die Kredite für Spesen, welche gegenüber dem Vorjahr nicht erhöht worden sind, weisen im allgemeinen trotz Tarifierhöhungen eher eine leichte Unterschreitung auf. Eine Ausnahme bilden die Reisespesen für die aktuelle Berichterstattung aus dem Ausland (Auslandkorrespondenten und Ressort Aussenpolitik), wo sich insgesamt eine Überschreitung von Fr. 90 000.— ergibt.

2 11 Fremdproduktionen, -aufträge + Fr. 183 152.—

Die Überschreitungen bei den Fremdproduktionen und -aufträgen sind zumeist programmbezogen. Neben höheren Aufwendungen für die Präsenz an Ausstellungen (MUBA, Grün 80 und FERA) sind es vor allem Fremdproduktionen im Bereich Musik, welche am stärksten ins Gewicht fallen. Teilweise sind diese Aufwendungen unter anderen Rubriken, insbesondere Honorare, budgetiert worden.

2 12 Rechte und Lizenzen + Fr. 138 832.—

Während sich verschiedene Budgetabweichungen der einzelnen Programmabteilungen ausgleichen, konnten die nach erfolgter Budgetierung neu festgelegten höheren Tarife bei den wordramatischen Rechten nicht wettgemacht werden. So weist allein die Abteilung Dramatik bei dieser Rubrik eine Überschreitung von Fr. 135 000.— auf.

2 13 Leitungsmieten Ton - Fr. 3 641.—

Der Aufwand für Leitungsmieten ist betragsmässig in den letzten Jahren ziemlich stabil geblieben. Aus kostenmässigen, aber auch aus organisatorischen Gründen werden für viele Sendungen vermehrt einfache Telefonleitungen beansprucht. Dies verursacht bei der Rubrik 2 7 stark ansteigende Aufwendungen für Telefongebühren.

2 18 Zinsen - Fr. 14 019.—

Die budgetierten Darlehenszinsen fielen auf Grund eines tieferen Zinssatzes geringer aus.

2 19 Abschreibungen - Fr. 113 756.—

Die ordentlichen Abschreibungen unterschreiten infolge nicht ausgeschöpfter Investitionskredite das Budget um Fr. 21 000.—. Zudem unterlag ein Darlehenskredit im Zusammenhang mit dem Umbau des Volkshauses in Basel im Rechnungsjahr noch nicht der vorgesehenen Amortisation.

2 20 Mieten (Gebäude usw.) + Fr. 41 996.—

Die Zumietungen von Geräten liegen Fr. 17 000.— unter dem Budget. Die Gebäudemieten hingegen fielen um Fr. 59 000.— höher als budgetiert aus.

2 29 Diverser Aufwand - Fr. 46 048.—

Die hierunter fallenden Geld- und Naturalpreise zeigen eine Unterschreitung von Fr. 16 000.— und der neutrale Aufwand eine solche von Fr. 30 000.—. Der effektive Aufwand liegt damit im Rahmen des Vorjahres.

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Nachträge/ Ergänzungen Crédits supplé- mentaires	Rechnung 1980 Compte	Abweichungen Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Kredit gemäss Schlüssel	73 531 185	77 699 900	—	77 443 957	- 255 943	Crédit selon clef
1 22 Spezialkredite	3 371 000	4 024 000	—	4 024 000	—	Crédits spéciaux
1 24 Programmbeitrag GA	2 778 900	—	+ 3 166 900	3 166 900	—	Contribution de programme TG
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	—	—	+ 914 700	914 700	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	79 681 085	81 723 900	+ 4 081 600	85 549 557	- 255 943	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	225 861	200 000	—	207 861	+ 7 861	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	3 281 427	3 025 000	—	3 254 622	+ 229 622	Produits divers
1 Betriebsertrag total	83 188 373	84 948 900	+ 4 081 600	89 012 040	- 18 460	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	37 269 444	40 025 600	+ 914 700	40 585 781	- 354 519	Personnel
2 2 Honorare	13 286 396	14 067 600	+ 390 700	14 321 721	- 136 579	Honoraires
2 3 Rohmaterial	614 620	437 000	+ 6 900	634 212	+ 190 312	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	1 903 234	1 884 700	+ 25 500	2 313 869	+ 403 669	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	1 931 012	2 108 300	+ 2 700	1 831 914	- 279 086	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	859 453	984 600	+ 15 500	1 171 495	+ 171 395	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	1 877 088	1 663 700	+ 27 400	1 968 708	+ 277 608	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Versicherungen	497 687	512 800	+ 5 700	559 939	+ 41 439	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	1 279 359	1 368 500	—	1 418 650	+ 50 150	Entretien et réparations
2 10 Spesen	4 923 971	4 480 900	+ 529 300	5 162 616	+ 152 416	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	14 410 397	15 520 000	+ 1 199 800	16 384 634	- 335 166	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	1 959 453	929 200	+ 659 300	1 600 830	+ 12 330	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	287 771	216 600	+ 34 900	213 289	- 38 211	Locations de circuits son, image
2 19 Abschreibungen	1 217 948	1 233 300	—	1 141 473	- 91 827	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	1 507 576	1 321 400	+ 49 200	1 346 046	- 24 554	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	100 627	144 700	+ 220 000	375 050	+ 10 350	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	83 926 036	86 898 900	+ 4 081 600	91 030 227	+ 49 727	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	- 737 663	- 1 950 000	—	- 2 018 187	- 68 187	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	1 950 000	—	—	- 1 950 000	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	1 950 000	—	—	- 1 950 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentl. Abschreibungen	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentl. Aufwand total	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentl. Ergebnis (4-5)	—	1 950 000	—	—	- 1 950 000	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	- 737 663	—	—	- 2 018 187	- 2 018 187	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 84 520	—	—	- 22 183	- 22 183	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	- 822 183	—	—	- 2 040 370	- 2 040 370	Résultat global (7+/-8)

Ordentliche Erträge total - Fr. 255 943.—

Die um Fr. 255 943.— geringere Zuweisung gemäss Schlüssel entspricht dem Anteil Fernsehen an der Budgetüberschreitung der regionalen Dienste.

Die Spezialkredite, welche gegenüber dem Budget keine Veränderung erfahren haben, setzen sich wie folgt zusammen:

Leistungen zugunsten nationaler Dienste in Zürich	Fr. 450 000.—
Leistungen zugunsten Tagesschau	Fr. 1 750 000.—
Beitrag Filmdienst	Fr. 150 000.—
Rätoromanische Sendungen und Anteil Programmstelle Chur sowie Mitgliedgesellschaft CRR	Fr. 1 674 000.—
	Fr. 4 024 000.—

Die Programmbeiträge aus gesamtschweizerischen Aufgaben von Fr. 3 166 900.— sind zweckgebundene Produktionsbeiträge für Sendungen, welche in der Regel von allen Sprachregionen ausgestrahlt werden oder die schweizerischen Filmschaffenden berücksichtigen. Die einzelnen Programmsparten partizipierten dabei wie folgt:

Aktualität und Politik	Fr. 144 000.—
Sport	Fr. 1 343 000.—
Kultur und Gesellschaft	Fr. 230 000.—
Familie und Fortbildung	Fr. 513 000.—
Unterhaltung	Fr. 102 000.—
Dramatik	Fr. 835 000.—
	Fr. 3 167 000.—

Die Nachfinanzierung Teuerung von Fr. 914 700.— stellt die effektive Teuerung bei den Gehältern für die zweite Jahreshälfte dar. Die über den Budgetwerten liegende Teuerung der ersten Jahreshälfte sowie die Jahresteuern bei den Honoraren wurde nicht nachfinanziert, die aber durch Einsparungen gedeckt werden konnten (siehe 2 1/2 2).

1 39 Diverse Erträge + Fr. 229 622.—

Die Abweichung verteilt sich wie folgt auf die einzelnen Ertragsarten:

Kapitalerträge	+ Fr. 2 935.—
Dienstleistungen an Dritte	- Fr. 129 239.—
Koproduktionen, Programmverkäufe	+ Fr. 187 327.—
Übrige und neutrale Erträge	+ Fr. 168 599.—
	+ Fr. 229 622.—

Die Erträge aus Dienstleistungen sind leicht tiefer, wogegen die Einnahmen aus Koproduktionen und Programmverkäufen etwas höher als budgetiert ausgefallen sind. Ebenfalls überstiegen die neutralen Erträge die Erwartungen.

2 1 Personal - Fr. 354 519.—

Die Unterschreitung von Fr. 354 519.— setzt sich aus folgenden Abweichungen gegenüber den budgetierten Werten zusammen:

nicht nachfinanzierte Teuerungszulagen	+ Fr. 350 000.—
geringere Versicherungsleistungen (EO, Unfall)	+ Fr. 30 000.—
höhere Überstunden/Inkonvenienzen	+ Fr. 460 000.—
höherer Rekrutierungsaufwand	+ Fr. 120 000.—
geringere Gehaltsfolgekosten (z. B. EVK-Beiträge)	- Fr. 300 000.—
geringerer Defizitbeitrag Personalrestaurant	- Fr. 100 000.—
mehr vorübergehend unbesetzte Planstellen	- Fr. 920 000.—
	- Fr. 360 000.—

2 2 Honorare - Fr. 136 579.—

Die Unterschreitung von Fr. 136 579.— lässt sich wie folgt lokalisieren:

Regionale Stabstellen	+ Fr. 10 000.—
Programm	- Fr. 230 000.—
Betrieb	+ Fr. 80 000.—
	- Fr. 140 000.—

Folgende Faktoren haben insbesondere zur ausgewiesenen Unterschreitung beigetragen:

nicht nachfinanzierte Teuerungszulagen (vertraglich vereinbarter Teuerungsausgleich)	+ Fr. 150 000.—
höhere Honorarfolgekosten (Gruppenversicherung, Ferienentschädigungen, etc.)	+ Fr. 60 000.—
nicht verausgabte Honorarbudgets	- Fr. 350 000.—
	- Fr. 140 000.—

2 3 Rohmaterial + Fr. 190 312.—

Der Aufwand liegt nicht wesentlich höher als im Vorjahr. Der relativ beträchtlichen Budgetüberschreitung entspricht auch eine höhere Belastung der Ausstattung, welche in der Kostenrechnung über Fr. 700 000.— höher als budgetierte Leistungen aufweist. Der Aufwand für die Herstellung von Dekors, z. B. für das Ressort Quiz und Spiele, ist eindeutig unterschätzt worden.

2 4 Bild- und Tonträger + Fr. 403 669.—

Das Filmmaterial liegt mit einem Volumen von knapp einer Million Franken im Rahmen des Budgets. Die ausgewiesene Überschreitung liegt damit im Aufwand für Magnetaufzeichnungsbänder. Einerseits wird der Lagerbestand nicht mehr aktiviert, so dass eine einmalige Belastung von rund Fr. 170 000.— entstanden ist, und andererseits beanspruchten die Programmabteilungen wesentlich mehr Bänder als budgetiert. Da diese jedoch in grossem Ausmass wieder gelöscht und wiederverwendet werden können, dürfen in dieser Rubrik für das Jahr 1981 geringere Aufwendungen erwartet werden.

2 5 Hilfsmaterial - Fr. 279 086.—

Unter dieser Rubrik figuriert das Elektromaterial, das eine Budgetunterschreitung von Fr. 255 000.— aufweist. Der Betrieb und Unterhalt der Produktionsmittel verursachte nicht die erwarteten Aufwendungen.

2 6 Energie + Fr. 171 395.—

Die ausgewiesenen Mehraufwendungen verteilen sich auf die verschiedenen Energiearten wie folgt:

Wasser und Strom + Fr. 84 000.—

(Tarifanpassungen beim Wasser, 17% höherer Stromverbrauch)

Heizöl + Fr. 29 000.—

(20% höherer Heizölverbrauch bei leicht günstigeren Preisen)

Treibstoffe + Fr. 30 000.—

Stromverbrauch bei Aussenübertragungen

+ Fr. 28 000.—

+ Fr. 171 000.—

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand + Fr. 277 608.—

Der Aufwand dieser Rubrik strukturiert sich wie folgt:

Telefon, Telex Fr. 674 000.— (34%)

Drucksachen Fr. 370 000.— (19%)

Büro- und Graphikmaterial Fr. 366 000.— (19%)

Porti und Fracht Fr. 283 000.— (14%)

Zeitungen, Zeitschriften, Bücher Fr. 257 000.— (13%)

Übriges Fr. 18 000.— (1%)

Fr. 1 968 000.— (100%)

Die wesentlichste Budgetüberschreitung (+ Fr. 140 000.—) ist für direkt sendebezogene Aufwendungen dieser Rubrik festzustellen (Drucksachen, Bücher, Fracht usw.), wobei festzustellen ist, dass die Budgetabweichung geringer ist als im Vorjahr.

Weitere deutliche Abweichungen liegen bei der Pressestelle für Drucksachen (+ Fr. 82 000.—) sowie bei der Materialverwaltung für allgemeines Büromaterial (+ Fr. 33 000.—), wobei hier insgesamt der Vorjahresaufwand unterschritten worden ist.

2 8 Versicherungen + Fr. 41 439.—

Die Überschreitung ist auf die im Laufe des Jahres notwendig gewordene Anpassung von Versicherungswerten (Mobiliarversicherung) zurückzuführen.

2 9 Unterhalt und Reparaturen + Fr. 50 150.—

Für die Überschreitung bei dieser Rubrik waren Mehraufwendungen beim Gebäudeunterhalt ausschlaggebend (+ Fr. 56 000.—), vor allem infolge notwendiger Malerarbeiten.

2 10 Spesen + Fr. 152 416.—

Der Aufwand dieser Rubrik ist wie folgt strukturiert:

Direkt sendebezogene Spesen Fr. 4 306 000.— (83%)

Pauschalspesen (Berufskosten gemäss GAV) Fr. 496 000.— (10%)

übrige Spesen Fr. 361 000.— (7%)

Fr. 5 163 000.— (100%)

Während die übrigen Spesen eine Unterschreitung von Fr. 26 000.— aufweisen, übertrafen die direkt sendebezogenen Spesen die Budgets um Fr. 178 000.—. Vermehrt auswärtige Einsätze, insbesondere beim Vorabendmagazin sowie beim Ressort Folklore, haben diese Überschreitung verursacht.

2 11 Fremdproduktionen, -aufträge - Fr. 335 166.—

Die Fremdproduktionen weisen eine Budgetunterschreitung von insgesamt Fr. 780 000.— auf. Es wurden weniger und günstigere Fremdprogramme eingekauft sowie in vermehrtem Masse Programme ausgetauscht.

Den Minderaufwendungen stehen höhere Aufwendungen für Fremdaufträge (betriebliche Leistungen durch Drittfirmen) mangels eigener betrieblicher Kapazitäten bei Spitzenbelastungen im Ausmass von Fr. 450 000.— gegenüber.

2 12 Rechte und Lizenzen + Fr. 12 330.—

Diese leichte Überschreitung von unter 1% ist der Saldo von an sich deutlichen Abweichungen bei den einzelnen Programmressorts. Dabei muss diese Rubrik in engem Zusammenhang mit den Fremdproduktionen gesehen werden, da zum Zeitpunkt der Budgetierung in keiner Weise feststeht, ob bei der Fakturierung von Einkäufen die Rechte getrennt ausgewiesen werden oder nicht.

2 13 Leitungsmieten Bild, Ton - Fr. 38 211.—

Der Aufwand für Leitungsmieten lag im Rechnungsjahr unter dem Durchschnitt der Vorjahre. Insbesondere die Ressorts Ausland, Sportmagazin und -dokumentation sowie Musik weisen deutliche Minderaufwendungen auf.

2 19 Abschreibungen - Fr. 91 827.—

Verschiedene Investitionskredite wurden nicht ausgeschöpft oder auf neue Rechnung vorgetragen, so dass sich im Vergleich zum Budget ein entsprechender Minderaufwand einstellte.

2 20 Mieten (Gebäude usw.) - Fr. 24 554.—

Die Gebäudemieten sowie die direkt sendebezogenen Zumietungen von Geräten und Requisiten weisen insgesamt eine Überschreitung von Fr. 125 000.— auf. Diese wird durch geringere Mieten für Filmausrüstungen und technische Apparaturen jedoch praktisch ausgeglichen.

2 29 Diverser Aufwand + Fr. 10 350.—

Die neutralen Aufwendungen fielen etwas geringer aus als budgetiert, während die Geld- und Naturalpreise eine Budgetüberschreitung von 20% aufweisen.

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

	Compte 1979 Rechnung	Budget 1980 Voranschlag	Crédits sup- plémentaires Nachträge/ Ergänzungen	Compte 1980 Rechnung	Différences Abweichungen		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
1 20	Crédit selon clef	100 729 000	105 058 000	—	105 058 000	—	Kredit gemäss Schlüssel
1 22	Crédits spéciaux	200 000	200 000	—	200 000	—	Spezialkredite
1 24	Contribution de programme TG	2 933 000	—	+ 4 195 100	4 195 100	—	Programmbeitrag GA
1 25	Contribution TV à l'orchestre	530 000	530 000	—	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
1 26	Financement compl. du renchérissement	—	—	+ 1 381 200	1 381 200	—	Nachfinanzierung Teuerung
	Total produits ordinaires	104 392 000	105 788 000	+ 5 576 300	111 364 300	—	Ordentliche Erträge total
1 39	Produits divers	3 641 225	1 712 000	—	2 978 554	+ 1 266 554	Diverse Erträge
1	Total produits d'exploitation	108 033 225	107 500 000	+ 5 576 300	114 342 854	+ 1 266 554	Betriebsertrag total
2 1	Personnel	53 208 122	57 559 400	+ 1 291 200	57 071 528	- 1 779 072	Personal
2 2	Honoraires	18 838 764	18 334 300	+ 782 600	20 584 252	+ 1 467 352	Honorare
2 3	Matières premières	532 974	559 300	+ 269 700	751 163	- 77 837	Rohmaterial
2 4	Supports son et image	2 776 552	2 401 700	+ 199 000	2 470 155	- 130 545	Bild- und Tonträger
2 5	Matériel auxiliaire	1 562 600	1 798 300	+ 8 000	1 999 499	+ 193 199	Hilfsmaterial
2 6	Energie	1 641 932	1 662 100	+ 22 400	1 812 425	+ 127 925	Energie
2 7	Frais de bureau et d'administr.	2 800 394	2 590 500	+ 15 400	3 055 932	+ 450 032	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8	Assurances	673 121	630 500	+ 1 000	672 233	+ 40 733	Versicherungen
2 9	Entretien et réparations	1 242 619	1 312 200	+ 100	1 439 931	+ 127 631	Unterhalt und Reparaturen
2 10	Frais	6 597 709	6 006 600	+ 590 400	6 411 776	- 185 224	Spesen
2 11	Productions et travaux externes	11 902 972	8 368 700	+ 1 607 400	11 550 506	+ 1 574 406	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12	Droits et licences	2 665 210	1 783 000	+ 453 000	2 166 421	- 69 579	Rechte und Lizenzen
2 13	Locations de circuits son, image	458 132	671 800	+ 2 200	413 600	- 260 400	Leitungsmieten Bild, Ton
2 16	Dépenses p. sociétés membres	17 524	27 900	—	31 457	+ 3 557	Aufwand für Mitgliedgesell.
2 18	Intérêts	43 500	—	—	32 625	+ 32 625	Zinsen
2 19	Amortissements	1 936 330	2 164 000	—	1 754 280	- 409 720	Abschreibungen
2 20	Loyers (bâtiments etc.)	1 304 212	999 500	+ 247 600	1 201 813	- 45 287	Mieten (Gebäude usw.)
2 29	Charges diverses	207 232	144 700	+ 86 300	213 156	- 17 844	Diverser Aufwand
2	Total charges d'exploitation	108 409 899	107 014 500	+ 5 576 300	113 632 752	+ 1 041 952	Betriebsaufwand total
3	Résultat d'exploitation (1-2)	- 376 674	485 500	—	710 102	+ 224 602	Betriebsergebnis (1-2)
4 1	Dissolution de réserves	—	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4	Total produits extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1	Amortissements extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
5	Total charges extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Aufwand total
6	Résultat extraordinaire (4-5)	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Ergebnis (4-5)
7	Résultat de l'année (3+/-6)	- 376 674	485 500	—	710 102	+ 224 602	Jahresergebnis (3+/-6)
8	Report	- 248 431	—	—	- 1 175 105	- 1 175 105	Vortrag
9	Résultat global (7+/-8)¹	- 625 105	485 500	—	- 465 003	- 950 503	Gesamtergebnis (7+/-8)¹
	¹ Part Radio Part Télévision	574 669 - 1 199 774	- 68 000 553 500	— —	- 769 825 304 822		¹ Anteil Radio Anteil Fernsehen

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

	Compte 1979 Rechnung	Budget 1980 Voranschlag	Crédits sup- plémentaires Nachträge/ Ergänzungen	Compte 1980 Rechnung	Différences Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Contribution TV selon clef	4 467 574	4 709 200	- 191 500	4 461 753	- 55 947	Beitrag TV gemäss Schlüssel
1 20 Contribution Radio selon clef	1 489 192	1 569 700	- 63 900	1 487 151	- 18 649	Beitrag Radio gemäss Schlüssel
1 24 Contribution de programme TG	—	—	+ 5 000	5 000	—	Programmbeitrag GA
1 26 Financement compl. du renchérissement	—	—	+ 107 000	107 000	—	Nachfinanzierung Teuerung
Total produits ordinaires	5 956 766	6 278 900	- 143 400	6 060 904	- 74 596	Ordentliche Erträge total
1 39 Produits divers	45 584	12 000	—	53 278	+ 41 278	Diverse Erträge
1 Total produits d'exploitation ¹	6 002 350	6 290 900	- 143 400	6 114 182	- 33 318	Betriebsertrag total ¹
2 1 Personnel	4 477 708	4 622 900	+ 107 000	4 640 963	- 88 937	Personal
2 2 Honoraires	283 415	467 000	- 217 400	276 796	+ 27 196	Honorare
2 3 Matières premières	289	200	—	145	- 55	Rohmaterial
2 4 Supports son et image	1 137	600	—	564	- 36	Bild- und Tonträger
2 5 Matériel auxiliaire	14 954	32 000	+ 5 000	19 940	- 17 060	Hilfsmaterial
2 6 Energie	24 073	27 100	—	26 812	- 288	Energie
2 7 Frais de bureau et d'administr.	387 843	362 100	—	428 950	+ 66 850	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8 Assurances	10 667	10 600	—	12 544	+ 1 944	Versicherungen
2 9 Entretien et réparations	30 474	44 600	—	36 142	- 8 458	Unterhalt und Reparaturen
2 10 Frais	282 199	265 300	—	248 729	- 16 571	Spesen
2 11 Productions et travaux externes	157 971	154 200	- 38 000	117 029	+ 829	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12 Droits et licences	525	500	—	1 138	+ 638	Rechte und Lizenzen
2 16 Dépenses p. sociétés membres	17 524	27 900	—	31 457	+ 3 557	Aufwand für Mitgliedgesell.
2 19 Amortissements	96 565	70 000	—	64 154	- 5 846	Abschreibungen
2 20 Loyers (bâtiments etc.)	209 847	201 900	—	205 755	+ 3 855	Mieten (Gebäude usw.)
2 29 Charges diverses	7 159	4 000	—	3 064	- 936	Diverser Aufwand
2 Total charges d'exploitation ¹	6 002 350	6 290 900	- 143 400	6 114 182	- 33 318	Betriebsaufwand total ¹
3 Résultat d'exploitation (1-2)	—	—	—	—	—	Betriebsergebnis (1-2)
4 1 Dissolution de réserves	—	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4 Total produits extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1 Amortissements extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
5 Total charges extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Aufwand total
6 Résultat extraordinaire (4-5)	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Ergebnis (4-5)
7 Résultat de l'année (3+/-6)	—	—	—	—	—	Jahresergebnis (3+/-6)
8 Report	—	—	—	—	—	Vortrag
9 Résultat global (7+/-8)	—	—	—	—	—	Gesamtergebnis (7+/-8)
¹ Part Radio	1 500 588	1 572 700	- 37 200	1 527 171	- 8 329	¹ Anteil Radio
Part Télévision	4 501 762	4 718 200	- 106 200	4 587 011	- 24 989	Anteil Fernsehen

1 39 Produits divers + Fr. 41 278.—

Enregistrement des recettes provenant de la mise à disposition d'un secrétariat pour le CIRTEF, les dépenses étant enregistrées sous «honoraires».

Au moment de faire le budget, les sommes étant égales aux recettes et aux dépenses, celles-ci ne sont pas inscrites (voir 2 2).

2 1 Personnel - Fr. 88 937.—

Légère économie sur l'ensemble du personnel due à la vacance de postes non remplacés immédiatement.

2 2 Honoraires + Fr. 27 196.—

Enregistrement des dépenses du secrétariat du CIRTEF couvertes par l'excédent de recettes (voir 1 39).

2 5 Matériel auxiliaire - Fr. 17 060.—

Fr. 15 000.— d'allocation au Musée pour achats divers ont été comptabilisés en frais de bureau, mais figuraient sous cette rubrique dans le budget, expliquant ainsi cet écart négatif (voir 2 7).

2 7 Frais de bureau et d'administration + Fr. 66 850.—

Il faut tenir compte de la remarque ci-dessus, soit l'imputation de dépenses de Fr. 15 000.— dont le budget figurait sous la rubrique 2 5, ramenant ainsi l'écart à Fr. 51 850.—. Cette importante augmentation provient de l'impression des cahiers RTSR et d'autres différentes brochures pour la RTSR (TV I, musique).

Travaux toujours plus importants à l'imprimerie.

2 9 Entretien et réparations - Fr. 8 458.—

Economie sur les frais d'entretien en raison de remplacement d'équipement à l'imprimerie, notamment.

2 10 Frais - Fr. 16 571.—

Réduction de déplacements due à des vacances de postes et à un effort d'économie dans les voyages.

2 16 Dépenses pour sociétés membres + Fr. 3 557.—

La création des sociétés locales a entraîné des dépenses supplémentaires qui étaient difficiles à prévoir avec exactitude au moment de l'établissement des budgets.

2 19 Amortissements - Fr. 5 846.—

Les budgets d'amortissements sont calculés sur l'ensemble des crédits d'investissements et les acquisitions ne sont pas toujours effectuées dans le même exercice financier ce qui provoque un étalement des amortissements.

2 20 Loyers (bâtiments, etc.) + Fr. 3 855.—

Réajustement des loyers de notre Bureau de Paris dû à l'indexation au coût de la vie.

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

	Compte 1979 Rechnung	Budget 1980 Voranschlag	Crédits sup- plémentaires Nachträge/ Ergänzungen	Compte 1980 Rechnung	Différences Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crédit selon clef	33 881 808	34 862 300	+ 63 900	34 944 849	+ 18 649	Kredit gemäss Schlüssel
1 24 Contribution de programme TG	—	—	+ 136 800	136 800	—	Programmbeitrag GA
1 25 Contribution TV à l'orchestre	530 000	530 000	—	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
1 26 Financement compl. du renchérissement	—	—	+ 481 400	481 400	—	Nachfinanzierung Teuerung
Total produits ordinaires	34 411 808	35 392 300	+ 682 100	36 093 049	+ 18 649	Ordentliche Erträge total
1 39 Produits divers	293 004	200 000	—	383 354	+ 183 354	Diverse Erträge
1 Total produits d'exploitation	34 704 812	35 592 300	+ 682 100	36 476 403	+ 202 003	Betriebsertrag total
2 1 Personnel	16 722 166	17 943 700	+ 391 400	17 728 374	- 606 726	Personal
2 2 Honoraires	10 217 604	10 563 300	+ 153 900	12 249 322	+ 1 532 122	Honorare
2 3 Matières premières	20 013	10 600	—	3 291	- 7 309	Rohmaterial
2 4 Supports son	436 035	402 800	—	513 170	+ 110 370	Tonträger
2 5 Matériel auxiliaire	245 289	252 200	—	248 018	- 4 182	Hilfsmaterial
2 6 Energie	572 717	555 000	—	600 319	+ 45 319	Energie
2 7 Frais de bureau et d'administr.	1 031 636	952 500	—	1 235 805	+ 283 305	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8 Assurances	124 948	125 800	—	127 312	+ 1 512	Versicherungen
2 9 Entretien et réparations	384 971	416 900	—	497 598	+ 80 698	Unterhalt und Reparaturen
2 10 Frais	1 316 678	1 610 300	+ 38 300	1 556 419	- 92 181	Spesen
2 11 Productions et travaux externes	698 513	353 000	+ 20 500	376 540	+ 3 040	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12 Droits et licences	1 274 397	1 082 500	—	873 212	- 209 288	Rechte und Lizenzen
2 13 Locations de circuits son	340 358	545 300	—	371 609	- 173 691	Leitungsmieten Ton
2 18 Intérêts	43 500	—	—	32 625	+ 32 625	Zinsen
2 19 Amortissements	604 519	724 000	—	628 231	- 95 769	Abschreibungen
2 20 Loyers (bâtiments etc.)	62 686	71 700	+ 78 000	177 448	+ 27 748	Mieten (Gebäude usw.)
2 29 Charges diverses	54 121	50 700	—	51 604	+ 904	Diverser Aufwand
2 Total charges d'exploitation	34 150 151	35 660 300	+ 682 100	37 270 897	+ 928 497	Betriebsaufwand total
3 Résultat d'exploitation (1-2)	554 661	- 68 000	—	- 794 494	- 726 494	Betriebsergebnis (1-2)
4 1 Dissolution de réserves	—	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4 Total produits extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1 Amortissements extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
5 Total charges extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Aufwand total
6 Résultat extraordinaire (4-5)	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Ergebnis (4-5)
7 Résultat de l'année (3+/-6)	554 661	- 68 000	—	- 794 494	- 726 494	Jahresergebnis (3+/-6)
8 Report	20 008	—	—	24 669	+ 24 669	Vortrag
9 Résultat global (7+/-8)	574 669	- 68 000	—	- 769 825	- 701 825	Gesamtergebnis (7+/-8)

1 39 Produits divers + Fr. 183 354.—

L'effort entrepris pour augmenter les ventes de cassettes et de disques provenant d'enregistrement de nos émissions, a donné lieu à cette augmentation réjouissante de nos recettes, produite aussi par les manifestations organisées par la radio.

2 1 Personnel - Fr. 606 726.—

L'ensemble des postes étant budgétisé, les postes vacants ou en cours de remplacement entraînent des économies qui sont toutefois utilisées pour des engagements de personnel auxiliaire (voir 2 2). De plus, la mise en place du 6^e département Arts et sciences, n'a pas encore eu lieu en 1980, si bien que les budgets réservés pour ces postes n'ont pas été utilisés.

2 2 Honoraires + Fr. 1 532 122.—

Un ensemble de facteurs a entraîné ce dépassement considérable qui est à l'origine du résultat passif de l'exercice 1980 de la radio. Tout d'abord, comme indiqué sous point 2 1, le fait de garder des postes vacants dans les salaires, entraînent des engagements temporaires d'auxiliaires pour des durées variables, et pour des montants spécifiques, parmi lesquels il faut mentionner les aides pour l'opération portes ouvertes «Vive la Radio», l'engagement d'auxiliaires pour la mise à jour des archives musicales et le sauvetage des anciens disques 78 tours mis sur bandes magnétiques (+ Fr. 300 000.—). Les émissions de musique commentée ont fait appel à davantage de collaboration.

Importants engagements de chefs et de solistes, organisation des Schubertiades et participation au Festival de Montreux (+ Fr. 220 000.—). La nouvelle grille introduite en automne 1979, mais budgétisée en été 1979, a entraîné également des dépassements d'engagement de collaborations pour respecter les mandats des émissions (+ Fr. 400 000.—). L'opération d'été n'a pas pu être financée par des économies d'autres secteurs, dont les crédits étaient engagés pour les programmes habituels (+ Fr. 230 000.—). Par ailleurs, le réajustement des contributions aux orchestres et à une certaine catégorie de collaborateurs au contrat, suite à l'augmentation du coût de la vie, a également entraîné une hausse des dépenses (+ Fr. 300 000.—).

2 3 Matières premières - Fr. 7 309.—

Les dépenses budgétisées sous cette rubrique concernent plus particulièrement le compte 2 5, où elles apparaissent.

2 4 Supports son + Fr. 110 370.—

L'augmentation de la durée de conservation des enregistrements témoins a nécessité un stock plus important de bandes.

Archivage et récupération des vieux enregistrements sur disques 78 tours et accroissement du trafic international d'échanges d'enregistrements sur bandes, notamment lors de festivals.

2 6 Energie + Fr. 45 319.—

Lors de l'élaboration des budgets il était difficile de prévoir la hausse des tarifs du chauffage de l'installation du Studio de La Sallaz, ainsi que des coûts des huiles de chauffage pour le Studio de Genève.

2 7 Frais de bureau et d'administration + Fr. 283 305.—

Accroissement des usages de lignes téléphoniques internationales, notamment lors des jeux olympiques, ceci à la place des locations des lignes son (voir économies sous point 2 13).

2 9 Entretien et réparations + Fr. 80 698.—

L'entretien des studios ont été plus coûteux en raison des expositions «Vive la Radio» où il a été jugé préférable de procéder à ces travaux à cette occasion.

2 10 Frais - Fr. 92 181.—

Economies sensibles, mais le budget avait été estimé d'une façon assez élevée, en prévision d'opérations extérieures.

2 12 Droits et licences - Fr. 209 288.—

La provision pour le solde des droits dus à fin 1979 n'a pas dû être totalement utilisée, entraînant cette économie. De plus, certains cachets comprennent des droits et sont ainsi enregistrés en honoraires.

2 13 Locations de circuits son - Fr. 173 691.—

Usage plus fréquent des lignes téléphoniques (voir 2 7) au détriment des circuits son, parfois plus coûteux.

2 19 Amortissements - Fr. 95 769.—

Les intérêts et amortissements sont budgétisés globalement. L'économie provient du fait que tous les investissements prévus au budget ne sont pas installés complètement dans l'année, et l'étalement entraîne ainsi une économie dans les amortissements.

2 20 Loyers (bâtimens, etc.) + Fr. 27 748.—

Locations importantes d'installation lors des manifestations internationales (Jeux olympiques).

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

Betriebsrechnung
nach Sachgruppen 1980

	Compte 1979 Rechnung	Budget 1980 Voranschlag	Crédits sup- plémentaires Nachträge/ Ergänzungen	Compte 1980 Rechnung	Différences Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20	60 890 426	63 916 800	+ 191 500	64 164 247	+ 55 947	Kredit gemäss Schlüssel
1 22	200 000	200 000	—	200 000	—	Spezialkredite
1 24	2 933 000	—	+ 4 053 300	4 053 300	—	Programmbeitrag GA
1 26	—	—	+ 792 800	792 800	—	Nachfinanzierung Teuerung
Total produits ordinaires	64 023 426	64 116 800	+ 5 037 600	69 210 347	+ 55 947	Ordentliche Erträge total
1 39	3 302 637	1 500 000	—	2 541 922	+ 1 041 922	Diverse Erträge
1 Total produits d'exploitation	67 326 063	65 616 800	+ 5 037 600	71 752 269	+ 1 097 869	Betriebsertrag total
2 1	32 008 248	34 992 800	+ 792 800	34 702 191	- 1 083 409	Personal
2 2	8 337 745	7 304 000	+ 846 100	8 058 134	- 91 966	Honore
2 3	512 672	548 500	+ 269 700	747 727	- 70 473	Rohmaterial
2 4	2 339 380	1 998 300	+ 199 000	1 956 421	- 240 879	Bild- und Tonträger
2 5	1 302 357	1 514 100	+ 3 000	1 731 541	+ 214 441	Hilfsmaterial
2 6	1 045 142	1 080 000	+ 22 400	1 185 294	+ 82 894	Energie
2 7	1 380 915	1 275 900	+ 15 400	1 391 177	+ 99 877	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8	537 506	494 100	+ 1 000	532 377	+ 37 277	Versicherungen
2 9	827 174	850 700	+ 100	906 191	+ 55 391	Unterhalt und Reparaturen
2 10	4 998 832	4 131 000	+ 552 100	4 606 628	- 76 472	Spesen
2 11	11 046 488	7 861 500	+ 1 624 900	11 056 937	+ 1 570 537	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12	1 390 288	700 000	+ 453 000	1 292 071	+ 139 071	Rechte und Lizenzen
2 13	117 774	126 500	+ 2 200	41 991	- 86 709	Leitungsmieten Bild, Ton
2 19	1 235 246	1 370 000	—	1 061 895	- 308 105	Abschreibungen
2 20	1 031 679	725 900	+ 169 600	818 610	- 76 890	Mieten (Gebäude usw.)
2 29	145 952	90 000	+ 86 300	158 488	- 17 812	Diverser Aufwand
2 Total charges d'exploitation	68 257 398	65 063 300	+ 5 037 600	70 247 673	+ 146 773	Betriebsaufwand total
3 Résultat d'exploitation (1-2)	- 931 335	553 500	—	1 504 596	+ 951 096	Betriebsergebnis (1-2)
4 1	—	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4 Total produits extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Abschreibungen
5 Total charges extraordinaires	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Aufwand total
6 Résultat extraordinaire (4-5)	—	—	—	—	—	Ausserordentl. Ergebnis (4-5)
7 Résultat de l'année (3+/-6)	- 931 335	553 500	—	1 504 596	+ 951 096	Jahresergebnis (3+/-6)
8 Report	- 268 439	—	—	- 1 199 774	- 1 199 774	Vortrag
9 Résultat global (7+/-8)	- 1 199 774	553 500	—	304 822	- 248 678	Gesamtergebnis (7+/-8)

- | | |
|--|---|
| <p>1 39 Produits divers + Fr. 1 041 922.—
Les recettes de la télévision proviennent de diverses sources, à savoir les facturations d'assistances techniques, les produits de location d'étages de la tour TV à l'Université, les ventes de productions et la part de financement provenant de coproductions.
Si les recettes de la location d'étages de la tour sont faciles à budgétiser (fr. 440 000.—), les autres produits sont aléatoires et une prudente estimation au moment du budget est de rigueur.</p> | <p>2 8 Assurances + Fr. 37 277.—
Réajustement des primes à la valeur des équipements installés ou remplacés.</p> |
| <p>2 1 Personnel — Fr. 1 083 409.—
Lors de l'établissement du budget tous les postes sont calculés en fonction d'une occupation complète. Or, durant l'année certains postes restent vacants, soit parce qu'ils sont réservés à des stagiaires, soit parce que leurs remplacements ne sont pas toujours possibles immédiatement. Les postes vacants se situent principalement au montage film, à la production électronique, chez les scripts et les réalisateurs.</p> | <p>2 9 Entretien et réparations + Fr. 55 391.—
Lors de la réfection de la dalle du studio, il a été jugé utile de revoir la conception de manutention du matériel des équipes films, qui doit être changé dans les voitures. Les travaux ont ainsi pu être menés en même temps que la réfection importante de la dalle et ont entraîné ce dépassement compensé par des économies dans les autres secteurs de l'exploitation.</p> |
| <p>2 2 Honoraires — Fr. 91 966.—
Le déficit de l'année 1979 a obligé la direction des programmes de prendre des mesures d'économie qui ont entraîné une diminution de production et par là d'engagements de certaines collaborations extérieures. Par ailleurs, les opérations spéciales des jeux sans frontière, Music Circus, etc. sont couvertes par les crédits nationaux de programme qui s'élèvent pour les honoraires à Fr. 846 100.—</p> | <p>2 10 Frais — Fr. 76 472.—
Conséquence des mesures d'économie et de contrôle dans les déplacements des collaborateurs.</p> |
| <p>2 3 Matières premières — Fr. 70 473.—
Conséquence également des diminutions de productions propres (ce compte concerne toutes les dépenses pour la décoration et les accessoires).</p> | <p>2 11 Productions et travaux externes + Fr. 1 570 537.—
Cette augmentation est en partie compensée par les recettes supplémentaires encaissées au niveau des co-productions (voir 1 39).
Appel à des entreprises extérieures pour des travaux de production (Polyvidéo, Audio films), achats de séries pour la grille des fêtes (Benny Hill, Muppet Show). Acquisitions plus nombreuses de documentaires en compensation de la diminution de productions, et aux modifications de grille des programmes suite à la restructuration des secteurs.</p> |
| <p>2 4 Supports son et image — Fr. 240 879.—
La mise en place d'un nouveau système de gestion des bandes magnétiques (MAZ) maîtrisé par le responsable de la vidéothèque, ainsi que l'installation de nouveaux équipements d'effacement des bandes MAZ, ont permis de réaliser cette économie.</p> | <p>2 12 Droits et licences + Fr. 139 071.—
Augmentation des tarifs des droits SACD (+8%) et facturation tardive 1979, après nouveaux accords entre les partenaires.
Pour 1981, la procédure de refacturation aux programmes a été supprimée, et le forfait des droits SUISA est pris en charge par les budgets tâches générales de la SSR.</p> |
| <p>2 5 Matériel auxiliaire + Fr. 214 441.—
Transfert en compte d'exploitation des stocks de pièces de rechange, qui figuraient auparavant en compte de bilan.
Augmentation des prix de pièces de rechange et des composants électroniques.</p> | <p>2 13 Locations de circuits son, image — Fr. 86 709.—
Usage réduit des circuits commandés pour nos productions.</p> |
| <p>2 6 Energie + Fr. 82 894.—
Le crédit d'énergie avait été pratiquement fixé au tarif de 1979 lors de l'élaboration des budgets, mais la hausse des coûts des produits pétroliers a entraîné ce dépassement difficilement prévisible et qui reste dans une limite raisonnable.</p> | <p>2 19 Amortissements — Fr. 308 105.—
L'ensemble des équipements prévus au budget des investissements n'a pas été acquis durant l'exercice et cet étalement a entraîné cette économie des amortissements, dont le budget est calculé sur le total des crédits approuvés.</p> |
| <p>2 7 Frais de bureau et d'administration + Fr. 99 877.—
Ce compte englobe les dépenses d'imprimerie, ports, téléphones, télex, ainsi que tout le matériel graphique dont la consommation augmente proportionnellement à l'utilisation toujours plus importante de présentation graphique à l'écran.</p> | <p>2 20 Loyers (bâtiments, etc.) — Fr. 76 890.—
Conséquence des mesures d'économie sur les locations extérieures (voitures, équipements, etc.).</p> |
| | <p>2 29 Charges diverses — Fr. 17 812.—
Ecart non significatif; ce compte regroupe des dépenses neutres dont le budget est difficile à estimer exactement.</p> |

Consuntivo d'esercizio
per generi di costo 1980Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Consuntivo 1979 Compte	Budget 1980	Crediti supplementari Crédits sup- plémentaires	Consuntivo 1980 Compte	Variazioni Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crediti secondo chiave	69 374 000	72 371 000	—	72 371 000	—	Crédit selon clef
1 21 Crediti supplementari	1 500 000	1 500 000	—	1 500 000	—	Crédits complémentaires
1 22 Crediti speciali	100 000	100 000	—	100 000	—	Crédits spéciaux
1 24 Contributo per CG di programma	2 727 300	—	+ 2 428 700	2 428 700	—	Contribution de programme TG
1 25 Contributo TV all'orchestra	500 000	500 000	—	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Finanziamento del rincaro	—	—	+ 975 500	975 500	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	74 201 300	74 471 000	+ 3 404 200	77 875 200	—	Total produits ordinaires
1 38 Compensazione interna SSR	39 696	—	—	—	—	Décompte interne SSR
1 39 Ricavi diversi	2 899 908	1 325 000	—	2 597 810	+ 1 272 810	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio	77 140 904	75 796 000	+ 3 404 200	80 473 010	+ 1 272 810	Total produits d'exploitation
2 1 Personale	39 928 018	43 887 800	+ 975 500	42 935 064	- 1 928 236	Personnel
2 2 Onorari	14 256 913	12 772 700	+ 317 600	14 493 478	+ 1 403 178	Honoraires
2 3 Materie prime	585 759	430 700	+ 300	390 970	- 40 030	Matières premières
2 4 Nastri video e suono	1 930 544	2 087 600	+ 10 100	1 828 186	- 269 514	Supports son et image
2 5 Materiale ausiliario	1 330 755	1 583 100	—	1 429 480	- 153 620	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	775 080	1 032 900	+ 2 300	962 158	- 73 042	Energie
2 7 Costi amministrativi	1 834 485	1 764 700	+ 1 500	1 857 776	+ 91 576	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Assicurazioni	460 080	468 800	—	471 083	+ 2 283	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	702 049	747 300	—	895 769	+ 148 469	Entretien et réparations
2 10 Spese	3 485 243	2 875 500	+ 383 100	3 470 389	+ 211 789	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	10 574 484	6 261 000	+ 1 548 500	10 464 008	+ 2 654 508	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	1 185 629	1 130 000	+ 153 500	1 313 366	+ 29 866	Droits et licences
2 13 Noleggio linee suono e video	176 564	182 800	—	187 502	+ 4 702	Locations de circuits son, image
2 19 Ammortamenti	1 390 952	1 537 900	—	1 452 590	- 85 310	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	1 127 757	932 400	+ 11 800	1 036 706	+ 92 506	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Costi diversi	252 255	56 000	—	304 785	+ 248 785	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio	79 996 567	77 751 200	+ 3 404 200	83 493 310	+ 2 337 910	Total charges d'exploitation
3 Risultato d'esercizio (1-2)	- 2 855 663	- 1 955 200	—	- 3 020 300	- 1 065 100	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	80 000	1 080 800	—	220 274	- 860 526	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	80 000	1 080 800	—	220 274	- 860 526	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	80 000	1 080 800	—	220 274	- 860 526	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	- 2 775 663	- 874 400	—	- 2 800 026	- 1 925 626	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Riporto	1 067	—	—	- 549 526	- 549 526	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)¹	- 2 774 596	- 874 400	—	- 3 349 552	- 2 475 152	Résultat global (7+/-8)¹
¹ Parte Radio	458 679	—	—	- 739 066	—	¹ Part Radio
Parte Televisione	- 2 315 917	- 874 400	—	- 2 610 486	—	Part Télévision

Consuntivo d'esercizio
per generi di costo 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Consuntivo 1979 Compte	Budget 1980	Crediti supplementari Crédits sup- plémentaires	Consuntivo 1980 Compte	Variazioni Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Contributo TV secondo chiave	3 863 951	4 150 600	—	4 086 892	- 63 708	Contribution TV selon clef
1 20 Contributo Radio secondo chiave	1 287 917	1 383 500	—	1 362 264	- 21 236	Contribution Radio selon clef
1 26 Finanziamento del rincaro	—	—	+ 103 000	103 000	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	5 151 868	5 534 100	+ 103 000	5 552 156	- 84 944	Total produits ordinaires
1 39 Ricavi diversi	22 879	25 000	—	20 941	- 4 059	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio¹	5 174 747	5 559 100	+ 103 000	5 573 097	- 89 003	Total produits d'exploitation¹
2 1 Personale	4 072 545	4 596 200	+ 103 000	4 490 085	- 209 115	Personnel
2 2 Onorari	286 564	317 000	—	298 544	- 18 456	Honoraires
2 3 Materie prime	76	1 000	—	578	- 422	Matières premières
2 4 Nastri video e suono	14 482	11 500	—	8 663	- 2 837	Supports son et image
2 5 Materiale ausiliario	2 598	5 500	—	2 926	- 2 574	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	10 364	2 000	—	1 957	- 43	Energie
2 7 Costi amministrativi	171 475	251 500	—	263 482	+ 11 982	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Assicurazioni	7 488	7 500	—	7 735	+ 235	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	22 556	11 500	—	10 310	- 1 190	Entretien et réparations
2 10 Spese	294 547	268 300	—	307 758	+ 39 458	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	131 876	27 000	—	119 422	+ 92 422	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	320	500	—	2 018	+ 1 518	Droits et licences
2 19 Ammortamenti	36 172	47 600	—	48 662	+ 1 062	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	100 992	12 000	—	9 068	- 2 932	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Costi diversi	22 692	—	—	1 889	+ 1 889	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio¹	5 174 747	5 559 100	+ 103 000	5 573 097	- 89 003	Total charges d'exploitation¹
3 Risultato d'esercizio (1-2)	—	—	—	—	—	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	—	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	—	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	—	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	—	—	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Riporto	—	—	—	—	—	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)	—	—	—	—	—	Résultat global (7+/-8)
¹ Parte Radio	1 293 637	1 389 750	+ 25 700	1 393 199	- 22 251	¹ Part Radio
Parte Televisione	3 881 110	4 169 350	+ 77 300	4 179 898	- 66 752	Part Télévision

Totale ricavi ordinari - Fr. 84 944.—

I mezzi finanziari necessari per la copertura delle spese dei servizi regionali, prelevati in misura del 75% dal conto TSI e del 25% dal conto RSI, sono risultati inferiori al previsto. I motivi del minor fabbisogno emergono dalla giustificazioni dei singoli generi di costo riportate qui di seguito.

2 1 Personale - Fr. 209 115.—

Il risparmio è stato conseguito congelando parzialmente o totalmente alcuni posti vacanti senza fare ricorso a personale ausiliario, nonché con la rinuncia alla cena annuale del personale.

2 2 Onorari - Fr. 18 456.—

La minor spesa non è effettiva. È unicamente da ascrivere a un mutamento nell'impostazione contabile con trasferimento di costi alla voce «Produzioni affidate a terzi» (vedi 2 11).

2 4 Nastri video e suono - Fr. 2 837.—

La minor spesa è dovuta a cambiamenti di programma nella formazione professionale.

2 5 Materiale ausiliario - Fr. 2 574.—

Piccoli risparmi conseguiti, soprattutto nell'Amministrazione, mediante rinuncia all'acquisto di piccoli apparecchi da ammortizzare direttamente.

2 7 Costi amministrativi + Fr. 11 982.—

Il sorpasso è imputabile:

- alla stampa, non preventivata, dei bollettini «Informatore R e TV» i cui costi sono compensati soltanto parzialmente dal risparmio di materiale di cancelleria;
- alla stampa sia del progetto di nuovi statuti della CORSI, sia del materiale per l'assemblea straordinaria (comprese le spese postali).

2 10 Spese + Fr. 39 458.—

Il superamento dei crediti previsti è unicamente da ascrivere al settore della Formazione che, nel 1980, ha dovuto assicurare numerosi stages individuali presso gli altri due studi televisivi svizzeri e all'estero.

2 11 Produzioni affidate a terzi + Fr. 92 422.—

I maggiori costi derivano dall'intensificazione di alcune attività di formazione per le quali si è fatto ricorso a esperti esterni e da realizzazioni grafiche, a favore dell'Ufficio stampa e RP, in misura superiore al previsto. In parte si tratta di un «trasferimento» di costi da altre voci (vedi 2 2).

2 12 Diritti e licenze + Fr. 1 518.—

Diritti per fotografie destinate a «Teleradio 7».

2 29 Costi diversi + Fr. 1 889.—

Spese diverse, non preventivate, per l'acquisto di pubblicazioni e costi assicurativi di esercizi precedenti.

Consuntivo d'esercizio
per generi di costo 1980

	Consuntivo 1979 Compte	Budget 1980	Crediti supplementari Crédits sup- plémentaires	Consuntivo 1980 Compte	Variazioni Différences	Compte d'exploitation par groupes spécifiques 1980
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crediti secondo chiave	22 292 083	22 903 500	—	22 924 736	+ 21 236	Crédit selon clef
1 24 Contributo per CG di programma	63 500	—	+ 100 000	100 000	—	Contribution de programme TG
1 25 Contributo TV all'orchestra	500 000	500 000	—	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Finanziamento del rincaro	—	—	+ 329 600	329 600	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	22 855 583	23 403 500	+ 429 600	23 854 336	+ 21 236	Total produits ordinaires
1 39 Ricavi diversi	554 630	700 000	—	666 909	- 33 091	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio	23 410 213	24 103 500	+ 429 600	24 521 245	- 11 855	Total produits d'exploitation
2 1 Personale	13 918 194	15 420 500	+ 329 600	14 419 114	- 1 330 986	Personnel
2 2 Onorari	6 410 914	5 371 300	+ 97 200	6 645 703	+ 1 177 203	Honoraires
2 4 Nastri suono	213 154	256 100	—	218 259	- 37 841	Supports son
2 5 Materiale ausiliario	159 536	176 200	—	197 196	+ 20 996	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	170 221	213 700	—	241 182	+ 27 482	Energie
2 7 Costi amministrativi	750 029	671 400	—	725 306	+ 53 906	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Assicurazioni	58 211	61 800	—	68 202	+ 6 402	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	233 730	178 500	—	286 395	+ 107 895	Entretien et réparations
2 10 Spese	636 768	696 300	—	604 628	- 91 672	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	136 092	80 000	+ 2 800	228 069	+ 145 269	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	717 132	871 500	—	913 393	+ 41 893	Droits et licences
2 13 Noleggio linee suono	138 196	182 800	—	176 033	- 6 767	Locations de circuits son
2 19 Ammortamenti	206 459	279 400	—	265 124	- 14 276	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	64 432	250 800	—	251 789	+ 989	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Costi diversi	136 891	34 000	—	242 311	+ 208 311	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio	23 949 959	24 744 300	+ 429 600	25 482 704	+ 308 804	Total charges d'exploitation
3 Risultato d'esercizio (1-2)	- 539 746	- 640 800	—	- 961 459	- 320 659	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	80 000	640 800	—	220 274	- 420 526	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	80 000	640 800	—	220 274	- 420 526	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	80 000	640 800	—	220 274	- 420 526	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	- 459 746	—	—	- 741 185	- 741 185	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Riporto	1 067	—	—	2 119	+ 2 119	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)	- 458 679	—	—	- 739 066	- 739 066	Résultat global (7+/-8)

1 20 Crediti secondo chiave	+ Fr. 21 236.—
Mezzi ordinari versati	Fr. 24 287 000.—
25% del costo dei servizi regionali	Fr. 1 362 264.—
	Fr. 22 924 736.—

La differenza indicata rispecchia la minor spesa realizzata per rapporto al preventivo sul conto dei servizi regionali.

1 24 Contributo per CG di programma	Fr. —.—
Contributo speciale della DG a parziale finanziamento dei costi straordinari per le Olimpiadi estive e invernali 1980.	

1 26 Finanziamento del rincarò	Fr. —.—
Il finanziamento supplementare della DG compensa unicamente il 50% del rincarò sugli stipendi (personale e orchestre). L'altra metà del rincarò sugli stipendi e tutti i maggiori costi dello stesso tipo sugli onorari, sono rimasti a carico delle regioni.	

1 39 Ricavi diversi	- Fr. 33 091.—
Il vivace rialzo dei tassi d'interesse sul mercato finanziario ha provocato un ribasso generale delle quotazioni per le obbligazioni. La «perdita sui titoli», allibrata per riportare le cifre di bilancio ai nuovi valori di mercato, riduce sensibilmente gli utili sotto i valori preventivati.	

2 1 Personale	- Fr. 1 330 986.—
In seguito a un banale errore d'impostazione del budget, i costi del personale contengono crediti per quasi fr. 500 000.— che avrebbero invece dovuto andare, correttamente, sulla voce «Onorari». Il saldo attivo di questa voce si riduce quindi ad effettivi fr. 830 000.— che sono dovuti, oltre che ai normali utili di mutazione:	
- al trasferimento di due persone (una in TV e una ai Servizi regionali);	
- al congelamento di posti divenuti vacanti nell'Orchestra Radiosa o nella compagnia di prosa;	
- alle numerose vacanze verificatesi nella Radiorchestra.	

2 2 Onorari	+ Fr. 1 177 203.—
Va innanzitutto ricordato anche qui l'errore iniziale già illustrato al punto 2 1. L'effettivo sorpasso è quindi dell'ordine di fr. 700 000.— ed è da imputare ai seguenti fattori:	
- sostituzioni di personale fisso assente per infortuni, malattia o congedi (matrimonio, maternità, ecc.);	
- rimpiazzo di posti vacanti nella compagnia di prosa nell'Orchestra Radiosa (vedi anche 2 1) e nell'Orchestra sinfonica;	
- a superamenti dei preventivi nei settori Informazione e Culturale.	

2 4 Nastri suono	- Fr. 37 841.—
L'accentuazione della «diretta» porta a un risparmio di materiale di registrazione.	

2 5 Materiale ausiliario	+ Fr. 20 996.—
Acquisto non preventivato del nuovo abito scuro per l'orchestra sinfonica.	

2 6 Energia	+ Fr. 27 482.—
Il sorpasso si è verificato nel consumo di acqua. Sono in corso accertamenti per verificare eventuali perdite nelle tubature esterne antincendio.	

2 7 Costi amministrativi	+ Fr. 53 906.—
I costi di trasloco dal Palazzo Diana al nuovo 5° piano RSI sono risultati molto più elevati del previsto. Questa voce risente inoltre ancora dei maggiori costi derivati dall'introduzione delle nuove tasse telefoniche: un assestamento dei preventivi, sulla scorta dei primi dati d'esperienza, sarà possibile solo negli anni 1982/83.	

2 8 Assicurazioni	+ Fr. 6 402.—
Questa voce contiene anche le tasse di canalizzazione e raccolta rifiuti il cui aumento è all'origine di questo sorpasso.	

2 9 Manutenzione e riparazioni	+ Fr. 107 895.—
Nel 1980 si sono avute spese straordinarie, non comprese nei preventivi per:	
- pulizia corrente uffici Palazzo Diana (occupazione provvisoria in attesa della realizzazione del 5° piano);	
- sistemazione dei locali al 4° piano (opere murarie e da pittore).	

2 10 Spese	- Fr. 91 672.—
Il livello di questi costi si è stabilizzato su un volume leggermente inferiore al consuntivo 1979 con una minor spesa generalizzata e non situabile in settori particolari.	

2 11 Produzioni affidate a terzi	+ Fr. 145 269.—
Nel complesso questa voce compendia i contributi versati dalla Radio alla TSI per programmi prodotti da quest'ultima a favore dei due media. Gran parte di queste produzioni comuni non erano state previste nel budget della Radio o erano previste sotto altre voci contabili. (Alcuni esempi: Apertura San Gottardo, Concerto Jazz, Tombola, 40 anni Orchestra Radiosa.)	

2 12 Diritti e licenze	+ Fr. 41 893.—
L'accantonamento effettuato alla fine dell'anno 1979 per fatture non ancora entrate si è rivelato nettamente insufficiente. Il sorpasso è quasi unicamente da imputare a pagamenti per l'esercizio precedente.	
Resta la constatazione che le nuove tariffe SUIISA/PRO LIT-TERIS hanno avuto, come conseguenza, più del raddoppio della spesa (1976: fr. 359 508.—; 1980: fr. 913 400.—).	

2 19 Ammortamenti	- Fr. 14 276.—
La minor spesa è dovuta al rinvio di alcuni investimenti.	

2 29 Costi diversi	+ Fr. 208 311.—
Questa voce comprende due liquidazioni per anzianità di servizio, effettuate prelevando dalle riserve il corrispettivo. Vedi a tale proposito il punto 4 1 dello stesso consuntivo.	

Consuntivo d'esercizio
per generi di costo 1980

Compte d'exploitation
par groupes spécifiques
1980

	Consuntivo 1979 Compte	Budget 1980	Crediti supplementari Crédits sup- plémentaires	Consuntivo 1980 Compte	Variazioni Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crediti secondo chiave	41 930 049	43 933 400	—	43 997 108	+ 63 708	Crédit selon clef
1 21 Crediti supplementari	1 500 000	1 500 000	—	1 500 000	—	Crédits complémentaires
1 22 Crediti speciali	100 000	100 000	—	100 000	—	Crédits spéciaux
1 24 Contributo per CG di programma	2 663 800	—	+ 2 328 700	2 328 700	—	Contribution de programme TG
1 26 Finanziamento del rincaro	—	—	+ 542 900	542 900	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	46 193 849	45 533 400	+ 2 871 600	48 468 708	+ 63 708	Total produits ordinaires
1 38 Compensazione interna SSR	39 696	—	—	—	—	Dècompte interne SSR
1 39 Ricavi diversi	2 322 399	600 000	—	1 909 960	+ 1 309 960	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio	48 555 944	46 133 400	+ 2 871 600	50 378 668	+ 1 373 668	Total produits d'exploitation
2 1 Personale	21 937 279	23 871 100	+ 542 900	24 025 865	- 388 135	Personnel
2 2 Onorari	7 559 435	7 084 400	+ 220 400	7 549 231	+ 244 431	Honoraires
2 3 Materie prime	585 683	429 700	+ 300	390 392	- 39 608	Matières premières
2 4 Nastri video e suono	1 702 908	1 820 000	+ 10 100	1 601 264	- 228 836	Supports son et image
2 5 Materiale ausiliario	1 168 621	1 401 400	—	1 229 358	- 172 042	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	594 495	817 200	+ 2 300	719 019	- 100 481	Energie
2 7 Costi amministrativi	912 981	841 800	+ 1 500	868 988	+ 25 688	Frais de bureau et d'administr.
2 8 Assicurazioni	394 381	399 500	—	395 146	- 4 354	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	445 763	557 300	—	599 064	+ 41 764	Entretien et réparations
2 10 Spese	2 553 928	1 910 900	+ 383 100	2 558 003	+ 264 003	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	10 306 516	6 154 000	+ 1 545 700	10 116 517	+ 2 416 817	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	468 177	258 000	+ 153 500	397 955	- 13 545	Droits et licences
2 13 Noleggio linee suono e video	38 368	—	—	11 469	+ 11 469	Locations de circuits son, image
2 19 Ammortamenti	1 148 321	1 210 900	—	1 138 804	- 72 096	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	962 333	669 600	+ 11 800	775 849	+ 94 449	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Costi diversi	92 672	22 000	—	60 585	+ 38 585	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio	50 871 861	47 447 800	+ 2 871 600	52 437 509	+ 2 118 109	Total charges d'exploitation
3 Risultato d'esercizio (1-2)	- 2 315 917	- 1 314 400	—	- 2 058 841	- 744 441	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	—	440 000	—	—	- 440 000	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	—	440 000	—	—	- 440 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	—	440 000	—	—	- 440 000	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	- 2 315 917	- 874 400	—	- 2 058 841	- 1 184 441	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Riporto	—	—	—	- 551 645	- 551 645	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)	- 2 315 917	- 874 400	—	- 2 610 486	- 1 736 086	Résultat global (7+/-8)

<p>1 20 Crediti secondo chiave + Fr. 63 708.— Mezzi ordinari versati Fr. 48 084 000.— 75% del costo dei servizi regionali Fr. 4 086 892.— Fr. 43 997 108.—</p> <p>La differenza indicata corrisponde alla minor spesa realizzata per rapporto al preventivo sul conto dei servizi regionali.</p> <p>1 21 Crediti supplementari Fr. —.— Attribuzione supplementare «fuori chiave» alla TSI quale copertura parziale del trend deficitario di ca. fr. 2,8 mio. scaturito dal passaggio nei nuovi studi di Comano nel 1976.</p> <p>1 22 Crediti speciali Fr. —.— Contributo per le prestazioni fornite dalla TSI alle produzioni per il Telegiornale.</p> <p>1 24 Contributo per CG di programma Fr. —.— Attribuzione di mezzi dal Budget nazionale per compiti generali di programma. Il relativo ridimensionamento rispetto all'importo del 1979 è dovuto da un lato alle riduzioni a seguito della conclusione di alcune grosse coproduzioni e dall'altro all'attribuzione dei crediti speciali per le due Olimpiadi (Lake Placid e Mosca).</p> <p>1 26 Finanziamento del rincarò Fr. —.— Il finanziamento supplementare della DG compensa unicamente il 50% del rincarò sugli stipendi (personale). L'altra metà del rincarò sugli stipendi e tutti i maggiori costi dello stesso tipo sugli onorari sono rimasti a carico delle regioni.</p> <p>1 39 Ricavi diversi + Fr. 1 309 960.— Questa voce è composta da: - interessi attivi Fr. 1 439.— - assistenza tecnica e altre prestazioni a terzi Fr. 381 815.— - vendita di programmi Fr. 933 632.— - vendita di co-produzioni Fr. 353 267.— - vendita di materiale Fr. 26 383.— - vendita di elementi patrimoniali Fr. 18 240.— - proventi diversi e straordinari Fr. 135 184.— - contributo DPE per Telescuola Fr. 60 000.—</p> <p>2 1 Personale - Fr. 388 135.— I risparmi derivanti dai normali utili di mutazione (ca. 3% della massa salariale) sono compensati per quasi la metà dai maggiori costi derivanti dall'ulteriore levitazione della spesa per indennità al personale che lavora a orari irregolari.</p> <p>2 2 Onorari + Fr. 244 431.— Anche su questa voce lo scostamento è molto modesto (ca. 3% rispetto al preventivo) ed è dovuto, oltre che al rincarò, a superamento dei crediti nei Programmi dello spettacolo.</p> <p>2 3 Materie prime - Fr. 39 608.— Mantenendo invariate alcune scenografie, per le quali era stata prevista la sostituzione, si è potuto conseguire qualche economia.</p> <p>2 4 Nastri video e suono - Fr. 228 836.— L'introduzione di un sistema di gestione dei nastri di registrazione videomagnetica ha stimolato il programma a una maggiore riutilizzazione di materiale usato. Ciò ha comportato un risparmio dell'ordine di circa fr. 100 000.—. Un'altra componente importante del risparmio realizzato è costituita dai prezzi oltremodo favorevoli che abbiamo potuto ottenere grazie alla saggia politica della Produzione Tecnica TV. E da ultimo va ricordata l'introduzione dell'ENG che comporta notevoli risparmi di pellicola.</p>	<p>2 5 Materiale ausiliario - Fr. 172 042.— L'evoluzione della spesa ha potuto essere contenuta entro limiti nettamente inferiori alle previsioni. In particolare il risparmio è stato realizzato ottenendo una maggiore «durata» dei tubi catodici di diversi tipi.</p> <p>2 6 Energia - Fr. 100 481.— Grazie a condizioni di mercato particolarmente favorevoli, i costi di riscaldamento hanno potuto essere contenuti a livelli nettamente inferiori alle previsioni.</p> <p>2 7 Costi amministrativi + Fr. 25 688.— Mentre tutti i costi amministrativi (stampati, carta, materiale di cancelleria, ecc.) hanno risentito delle misure di risparmio in atto, assestandosi a livelli inferiori a quelli degli anni precedenti, i costi telefonici hanno fatto segnare un'ulteriore, importante progressione.</p> <p>2 9 Manutenzione e riparazioni + Fr. 41 764.— Il sorpasso è tutto da amputare a maggiori costi, rispetto alle previsioni, nella manutenzione dell'immobile: - ricopertura giunti elastici sul tetto con lastre in rame; - rifacimento canalizzazione acque luride e neutralizzazione ordinato dal Dipartimento Cantonale dell'Ambiente.</p> <p>2 10 Spese + Fr. 264 003.— Il consuntivo 1980 conferma il trend di spese del 1979. I sorpassi si sono verificati in modo generalizzato in tutti i settori del programma, seppure con intensità diversa e sono compensati soltanto in parte da risparmi conseguiti su altri Generi di costo.</p> <p>2 11 Produzioni affidate a terzi + Fr. 2 416 817.— Questo rilevante sorpasso va visto alla luce dei due aspetti principali che lo compongono. Il primo è quello del reinvestimento dei proventi derivanti alle vendite. Si tratta infatti di importi straordinari che non possono venire investiti nel normale ciclo produttivo, perchè causerebbero nuove necessità di estensione della struttura produttiva. Utilizzandoli per acquisti o co-produzioni si ottiene l'arricchimento del programma senza crescita dei costi fissi. Il secondo aspetto è quello dei prezzi. Al notevole rincarò dovuto all'inflazione si è venuto ad aggiungere quello causato dalla concorrenza di numerose stazioni private.</p> <p>2 13 Noleggio linee suono e video + Fr. 11 469.— Noleggio di linee unilaterali dall'estero per programmi dell'Attualità internazionale e dello sport.</p> <p>2 19 Ammortamenti - Fr. 72 096.— I minori costi d'ammortamento scaturiscono dal rinvio agli anni successivi di investimenti previsti.</p> <p>2 20 Affitti (stabili, ecc.) + Fr. 94 449.— Sorpassi di preventivo in quasi tutti i settori del programma per noleggio di materiale di scenografie, strumenti musicali, ecc.</p> <p>2 29 Costi diversi + Fr. 38 585.— Lo scostamento è tutto da imputare alla parte straordinaria e cioè: - a liquidazione di installazioni non interamente ammortizzate; - a costi concernenti gli anni precedenti.</p>
--	---

SRG inkl. Regionalgesellschaften
SSR incl. Sociétés régionales

Bilanz
per 31. Dezember 1980

Bilan
au 31 décembre 1980

Bilanz
per 31. Dezember 1980

Bilan
au 31 décembre 1980

	Regional- gesellschaften 1980 Sociétés régionales	SRG 1980 SSR	Konsolidie- rung Consolidation	Gesamt 1980 Global	Gesamt 1979 Global	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 11 Kasse	357 112	588 954	—	946 066	1 345 197	Caisse
1 12 Postcheck	436 641	1 720 290	—	2 156 931	4 417 739	Chèques postaux
1 13 Banken ¹	1 638 797	52 569 035	—	54 207 832	81 449 786	Banques ¹
1 14 Wertschriften	3 148 152	17 591 278	—	20 739 430	25 234 542	Papiers-valeurs
1 21 Kontokorrente	629 179	495 865	- 1 125 044	—	—	Comptes courants
1 22 Kontokorrente Mitglied- gesellschaften	—	43 277	—	43 277	248 398	Comptes courants sociétés membres
1 23 Vorauszahlungen an Lieferanten	6 700	12 310	—	19 010	80 919	Paiements anticipés fournisseurs
1 24 Debitoren	631 828	9 744 262	—	10 376 090	7 657 881	Débiteurs
1 26 Darlehen kurzfristig	190 853	300 286	—	491 139	597 735	Prêts à court terme
1 27 Transitorische Aktiven	115 619	9 658 051	—	9 773 670	873 190	Actifs transitoires
1 31 Materialvorräte	168 540	2 575 464	—	2 744 004	3 325 982	Matériel en stock
Umlaufvermögen	7 323 421	95 299 072	- 1 125 044	101 497 449	125 231 369	Capitaux circulants
1 51 Baukonti ²	3 319 255	25 644 362	—	28 963 617	17 808 236	Comptes de construction ²
1 52 Liegenschaften ³	—	1	—	1	1	Immeubles ³
1 53 Übrige Anlagen ⁴	8 459 458	22 335 870	—	30 795 328	29 364 608	Immobilisations restantes ⁴
1 61 Beteiligungen ⁵	—	200 709	—	200 709	200 709	Participations ⁵
1 62 Darlehen langfristig	43 223	6 253 292	- 3 588 892	2 707 623	439 123	Prêts à long terme
1 63 Darlehen Mitgliedgesellschaften	1 912 483	27 126 919	—	29 039 402	29 843 001	Prêts sociétés membres
Anlagevermögen	13 734 419	81 561 153	- 3 588 892	91 706 680	77 655 678	Capitaux fixes
1 70 Verlustvortrag Vorjahr	68 918	1 773 602	—	—	—	Report de perte année précédente
1 71 Aktivvortrag Vorjahr	-26 788	—	—	—	—	Report actif année précédente
Aktivvortrag	—	—	—	—	—	Report actif
Verlustvortrag	42 130	1 773 602	—	1 815 732	283 588	Report de perte
1 81 Ertragsüberschüsse:						Excédents de produits:
Gesamtrechnung TV	—	-21 078 494	—	—	—	Compte global TV
Generaldirektion	—	558 095	—	—	—	Direction générale
Gesamtschweiz. Aufgaben	—	2 906 774	—	—	—	Tâches générales
Schweizer Radio International	—	119 676	—	—	—	Radio Suisse Internationale
Telefonrundspruch	—	16 108	—	—	—	Télédiffusion
Fernsehen SR	—	1 504 596	—	—	—	Télévision SR
1 82 Aufwandüberschüsse:						Excédents des charges:
Fernsehen DRS	—	2 018 187	—	—	—	Télévision DRS
Fernsehen SI	—	2 058 841	—	—	—	Télévision SI
Radio DRS	1 025 343	—	—	—	—	Radio DRS
Radio SR	794 494	—	—	—	—	Radio SR
Radio SI	741 185	—	—	—	—	Radio SI
Gesamtrechnung Radio	—	22 977 605	—	—	—	Compte global Radio
Ertragsüberschuss	—	—	—	—	—	Excédent de produits
Aufwandüberschuss	2 561 022	870 890	—	3 431 912	25 351 053	Excédent des charges
Total	23 660 992	179 504 717	- 4 713 936	198 451 773	228 521 688	Total
Durchlaufende Posten	16 046 698	3 022 622	-19 069 320	—	—	Comptes de passage

¹ Inklusive Festgeldanlagen von 33 Mio. Franken
Y compris placements à terme de 33 millions de francs

Regional- gesellschaften Sociétés régionales	SRG	Gesamt
	SSR	Global

² Baukonti
Anschaffungswerte
./Abschreibungen
Buchwerte

Fr.	Fr.	Fr.
4 150 164	25 644 362	29 794 526
830 909	—	830 909
3 319 255	25 644 362	28 963 617

² Comptes de construction
Valeurs d'acquisition
./Amortissements
Valeurs comptables

³ Liegenschaften
Anschaffungswerte
./Abschreibungen
Buchwerte

222 619	281 423 566	281 646 185
222 619	281 423 565	281 646 184
—	1	1

³ Immeubles
Valeurs d'acquisition
./Amortissements
Valeurs comptables

⁴ Übrige Anlagen
Anschaffungswerte
./Abschreibungen
Buchwerte

24 255 836	83 076 171	107 332 007
15 796 378	60 740 301	76 536 679
8 459 458	22 335 870	30 795 328

⁴ Immobilisations restantes
Valeurs d'acquisition
./Amortissements
Valeurs comptables

⁵ Beteiligungen
Einstandswerte
./Abschreibungen
Buchwerte

—	1 297 190	1 297 190
—	1 096 481	1 096 481
—	200 709	200 709

⁵ Participations
Valeurs investies
./Amortissements
Valeurs comptables

**Passiven
Passifs**

**Bilanz
per 31. Dezember 1980**

**Bilan
au 31 décembre 1980**

	Regional- gesellschaften 1980 Sociétés régionales	SRG 1980 SSR	Konsolidie- rung Consolidation	Gesamt 1980 Global	Gesamt 1979 Global	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
2 11 Banken	—	—	—	—	772 470	Banques
2 12 Kreditoren	4 859 661	21 507 935	—	26 367 596	28 993 537	Créanciers
2 21 Kontokorrente	495 865	629 179	- 1 125 044	—	—	Comptes courants
2 22 Kontokorrente Mitglied- gesellschaften	—	137 197	—	137 197	101 411	Comptes courants sociétés membres
2 27 Transitorische Passiven	1 713	126 770	—	128 483	207 671	Passifs transitoires
2 28 Delkredere	—	78 132	—	78 132	122 211	Compte du croire
2 31 Rückstellungen	438 776	2 965 196	—	3 403 972	1 946 625	Provisions
2 62 Darlehen	3 588 892	—	- 3 588 892	—	—	Emprunts
2 63 Darlehen Mitgliedgesellschaften	972 416	—	—	972 416	929 876	Emprunts sociétés membres
Fremdkapital	10 357 323	25 444 409	- 4 713 936	31 087 796	33 073 801	Capital étranger
2 71 Regionale Progr. Disp. Fonds	7 280 011	9 238 280	—	16 518 291	20 852 563	Fonds de disp. progr. régionaux
2 71 Baufonds	3 998 626	103 967 053	—	107 965 679	112 028 650	Fonds de construction
2 71 Betriebskapital	—	20 000 000	—	20 000 000	20 000 000	Capital d'exploitation
2 71 Finanz-Ausgleichsfonds	—	16 723 812	—	16 723 812	32 198 215	Fonds de compensation
2 71 Übrige zweckgebundene Reserven	1 767 832	4 131 163	—	5 898 995	10 136 059	Autres réserves affectées
2 71 Kapital CORSI	257 200	—	—	257 200	232 400	Capital CORSI
Eigenkapital	13 303 669	154 060 308	—	167 363 977	195 447 887	Capital propre
Total	23 660 992	179 504 717	- 4 713 936	198 451 773	228 521 688	Total
Durchlaufende Posten	16 046 698	3 022 622	- 19 069 320	—	—	Comptes de passage
Wertschriften brutto	3 431 010	18 909 716	—	22 340 726	26 314 406	Papiers-valeurs brut
Wertberichtigungen	282 858	1 318 438	—	1 601 296	1 079 864	Réévaluations
Wertschriften netto	3 148 152	17 591 278	—	20 739 430	25 234 542	Papier-valeurs net

Verwendung des Vorjahresergebnisses:	- 25 634 641
Verzinsung Genossenschaftskapital	- 9 202
Reserven (Erhöhung)	- 10 712 853
Rückzahlung Aktivsaldo 1979 TR	- 51 678
Ausbuchung Defizit 1979 Radiorechnung bei der GD	30 428 409
Ausbuchung Defizit 1979 GA	474 823
Ausbuchung Defizit 1979 RI	55 138
Ausbuchung Defizit 1979 RDRS	600 000
Ausbuchung Defizit 1979 TVDRS	800 000
Ausbuchung Defizit 1979 RSI	470 000
Ausbuchung Defizit 1979 TSI	1 764 272
Verlustvortrag	- 1 815 732

Affectation du résultat de l'exercice précédent:
Intérêts capital social
Réserves (augmentation)
Remboursement solde actif 1979 TD
Radiation déficit 1979 du compte Radio à la DG
Radiation déficit 1979 TG
Radiation déficit 1979 RI
Radiation déficit 1979 RDRS
Radiation déficit 1979 TVDRS
Radiation déficit 1979 RSI
Radiation déficit 1979 TSI
Report de perte

Defizite des Radios (inkl. RI) zulasten Ausgleichsfonds TV

Radio	Passivsaldo 1975	9,076 Mio Fr.
	Passivsaldo 1976	20,909 Mio Fr.
	Passivsaldo 1977	22,458 Mio Fr.
	Passivsaldo 1978	24,041 Mio Fr.
	Passivsaldo 1979	30,428 Mio Fr.
Schweizer Radio International	Passivsaldo 1977	0,541 Mio Fr.
	Passivsaldo 1978	5,938 Mio Fr.
	Passivsaldo 1979	0,055 Mio Fr.
Total bis 1979		113,446 Mio Fr.
Antrag für 1980 Radio	Passivsaldo 1980	22,977 Mio Fr.
Total bis 1980		136,423 Mio Fr.

Déficit de la Radio (incl. RI) à la charge du fonds de péréquation TV

Radio	Solde passif 1975
	Solde passif 1976
	Solde passif 1977
	Solde passif 1978
	Solde passif 1979
Radio Suisse Internationale	Solde passif 1977
	Solde passif 1978
	Solde passif 1979
Total jusqu'à 1979	
Proposition pour 1980 Radio	Solde passif 1980
Total jusqu'à 1980	

Versicherungswerte SRG

Gebäude (ohne Radiogebäude DRS)	Fr. 309 039 000
Fahrhabe SRG (inkl. techn. Installationen SRG)	Fr. 187 129 000
PTT-eigene Anlagen in den Studios (in SRG-Bilanz nicht enthalten)	Fr. 154 438 000
Total Versicherungswerte SRG	Fr. 650 606 000

Valeurs assurées SSR

Immeubles (sans studios radio DRS)
Valeurs mobilières SSR (y compris installations techniques SSR)
Installations PTT dans les studios (non incluses dans le bilan SSR)
Total des valeurs assurées SSR

Anlagenrechnung
1980

	Bilanzwert 1. Januar 1980 Valeur bilan 1 ^{er} janvier 1980	Investitionen 1980 Investissements 1980	Übernahmen/ Übergaben Transmissions d'investissements	Korrekturen Corrections	Ausscheidung von Anlagen Suppression d'immobilisations	Abschreibungen Amortissements	Bilanzwert 31. Dezember 1980 Valeur bilan 31 décembre 1980	Compte des investissements 1980
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Grundstücke	—	+ 2 159	—	—	—	— 2 159	—	Terrains
Gebäude	1	+ 690 384	+ 1 166 378	+ 1 971 840	—	— 3 828 602	1	Bâtiments
Baukonto	17 808 236	+ 13 249 155	—	— 1 934 062	—	— 159 712	28 963 617	Compte de constr.
Gebäudeinstallationen	2 762 233	+ 1 618 954	— 917 870	— 37 778	— 84	— 707 119	2 718 336	Installations bâtimts
Betriebsinstallationen	2 059 912	+ 1 764 849	— 87 567	—	— 888	— 472 852	3 263 454	Install. d'exploitation
Möbiliar	5 524 357	+ 1 216 702	—	— 2 052	— 1 836	— 1 360 514	5 376 657	Mobilier
Maschinen, Geräte Verwaltung	6 555 279	+ 1 591 355	—	+ 1 800	— 1 313 457	— 1 122 017	5 712 960	Machines, équipement administratif
Maschinen, Geräte Technik	7 303 886	+ 2 635 173	— 6 441	+ 7 958	— 23 102	— 1 651 907	8 265 567	Machines, appareillage technique
Maschinen, Geräte Werkstätten	625 594	+ 194 031	—	—	— 1 486	— 144 134	674 005	Machines, outillage d'ateliers
Fahrzeuge	2 104 554	+ 729 110	—	+ 6 353	— 19 166	— 510 159	2 310 692	Véhicules
Übrige Produktions- einrichtungen	1 878 959	+ 552 356	— 154 500	+ 592	— 5 458	— 433 749	1 838 200	Autres équipements de production
Musikinstrumente	549 834	+ 203 212	—	—	—	— 117 589	635 457	Instrum. de musique
Total Anlagen	47 172 845	+ 24 447 440	—	+ 14 651	— 1 365 477	— 10 510 513	59 758 946	Total investissements

Anlagennachweis
1980

	Anschaffungswert Valeur d'acquisition	Wert- berichtigungen Rectification sur valeur	Bilanzwert 31. Dezember 1980 Valeur bilan 31 décembre 1980	Situation des investissements à fin 1980
	Fr.	Fr.	Fr.	
Grundstücke	6 045 602	— 6 045 602	—	Terrains
Gebäude	275 600 583	— 275 600 582	1	Bâtiments
Baukonto	29 794 526	— 830 909	28 963 617	Compte de construction
Gebäudeinstallationen	9 292 678	— 6 574 342	2 718 336	Installations bâtimts
Betriebsinstallationen	13 327 560	— 10 064 106	3 263 454	Installations d'exploitation
Möbiliar	20 856 772	— 15 480 115	5 376 657	Mobilier
Maschinen, Geräte Verwaltung	12 347 072	— 6 634 112	5 712 960	Machines, équipement administratif
Maschinen, Geräte Technik	32 519 030	— 24 253 463	8 265 567	Machines, appareillage technique
Maschinen, Geräte Werkstätten	2 611 865	— 1 937 860	674 005	Machines, outillage d'ateliers
Fahrzeuge	6 605 192	— 4 294 500	2 310 692	Véhicules
Übrige Produktionseinrichtungen	7 724 238	— 5 886 038	1 838 200	Autres équipements de production
Musikinstrumente	2 047 600	— 1 412 143	635 457	Instruments de musique
Total Anlagen	418 772 718	— 359 013 772	59 758 946	Total investissements

Anschaffungswert 31. 12. 1979 399 157 346
+ Investitionen 1980 24 447 440
+ Übernahme Anschaffungswert 1 222 606
+ Korrekturen 15 638
./.. Ausscheidung Anschaffungswert 4 693 943
./.. Übergabe Anschaffungswert 1 222 608
Anschaffungswert 31. 12. 1980 418 926 479*

Wertberichtigung 31. 12. 1979 351 984 501
+ Abschreibungen 1980 10 510 513
+ Übernahme Wertberichtigung 5 655
+ Korrekturen 987
./.. Ausscheidung Wertberichtigung 3 328 466
./.. Übergabe Wertberichtigung 5 657
Wertberichtigung 31. 12. 1980 359 167 533*

* Fr. 153 761 Unterhaltsarbeiten Gebäude wurden direkt über die Betriebsrechnung abgeschrieben

Valeur d'acquisition 31. 12. 1979
+ Investissements 1980
+ Transmission valeur d'acquisition
+ Corrections
./.. Suppression valeur d'acquisition
./.. Transmission valeur d'acquisition
Valeur d'acquisition 31. 12. 1980

Rectification sur valeur 31. 12. 1979
+ Amortissements 1980
+ Transmission rectification sur valeur
+ Corrections
./.. Suppression rectification sur valeur
./.. Transmission rectification sur valeur
Rectification sur valeur 31. 12. 1980

* Fr. 153 761 Travaux d'entretien/ bâtiments, amortis directement sur le compte d'exploitation

Anlagenbudgetvergleich
1980

Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Rechnung 1980 Compte
Fr.	Fr.	Fr.
Grundstücke	—	2 159
Gebäude	2 410 913	690 384
Baukonto	13 585 876	13 249 155
Gebäudeinstallationen	1 556 441	1 618 954
Betriebsinstallationen	1 876 161	1 764 849
Mobiliar	1 210 768	1 216 702
Maschinen, Geräte		
Verwaltung	832 138	1 591 355
Maschinen, Geräte		
Technik	2 024 136	2 635 173
Maschinen, Geräte		
Werkstätten	133 184	194 031
Fahrzeuge	580 298	729 110
Übrige Produktions- einrichtungen	332 660	552 356
Musikinstrumente	181 472	203 212
Allgemeine Kreditreserven	—	—
Anlagentotal	24 724 047	24 447 440
Kredit aus Vorjahren	+ 8 275 764	
Kredite aus Allg. Kreditreserven	+ 1 357 951	
Anschaffungen zu Lasten Budget 1981	+ 8 199	
Jahrestotal Voranschlag 1980	19 683 864	
Zugang ausserhalb des Budgets ¹ Zu Lasten 1980 im Vorjahr beschafft	+ 15 372 537	
Kreditvortrag 1981	— 32 441	
Verfallene Kredite	— 9 432 943	
Total Kredite 1980	24 312 429	
Kreditmehrbeanspruchung	+ 135 011	
Jahrestotal 1980	24 447 440	

¹ Davon Grundstück	+ 2 159
Gebäude	+ 690 384
Baukonto	+ 13 249 155
Installationen zu Lasten Baufonds	+ 1 166 379
Versicherungsfälle	+ 277 171
Korrekturbuchungen	— 12 711
	15 372 537

Investissements
comparaison
budget-compte 1980

Terrains	
Bâtiments	
Compte de construction	
Installations bâtiments	
Installations d'exploitation	
Mobilier	
Machines, équipement administratif	
Machines, appareillage technique	
Machines, outillage d'ateliers	
Véhicules	
Autres équipements de production	
Instruments de musique	
Réserves crédits divers	
Total investissements	
Crédit des années précédentes	
Réserves crédits divers	
A débiter sur crédit de l'année 1981	

Total annuel budget 1980

Augmentation hors du budget ¹	
Acquisition de l'année pré- cédente sur compte 1980	
Crédits reportés sur 1981	
Crédits échus	

Total des crédits 1980

Dépassements de crédits

Total annuel 1980

¹ Dont Terrains	
Bâtiments	
Compte de construction	
Installations Fonds de construction	
Sinistres	
Corrections	

Anlagen im Eigentum der SRG
Investissements propriété SSR

Anlagenrechnung
1980

	Bilanzwert 1. Januar 1980 Valeur bilan 1 ^{er} janvier 1980	Investitionen 1980 Investissements 1980	Übernahmen/ Übergaben Transmissions d'investissements	Korrekturen Corrections	Ausscheidung von Anlagen Suppression d'immobilisations	Abschreibungen Amortissements	Bilanzwert 31. Dezember 1980 Valeur bilan 31 décembre 1980
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Grundstücke	—	+ 2 159	—	—	—	— 2 159	—
Gebäude	1	+ 690 384	+ 1 166 378	+ 1 971 840	—	— 3 828 602	1
Baukonto	14 869 439	+ 12 900 524	—	— 1 971 840	—	— 153 761	25 644 362
Gebäudeinstallationen	469 131	+ 1 032 206	— 462 198	—	— 84	— 189 589	849 466
Betriebsinstallationen	1 129 633	+ 984 841	— 8 678	—	— 574	— 306 608	1 798 614
Möbiliar	3 161 914	+ 657 717	+ 49 097	—	— 734	— 800 229	3 067 765
Maschinen, Geräte Verwaltung	5 625 348	+ 1 294 565	—	—	— 1 313 219	— 923 104	4 683 590
Maschinen, Geräte Technik	6 846 776	+ 2 481 237	— 6 441	+ 7 958	— 22 297	— 1 549 400	7 757 833
Maschinen, Geräte Werkstätten	368 902	+ 76 435	—	—	—	— 83 341	361 996
Fahrzeuge	1 721 930	+ 669 581	—	+ 6 353	— 19 166	— 417 225	1 961 473
Übrige Produktions- einrichtungen	1 867 825	+ 552 356	— 154 500	+ 592	— 5 458	— 431 872	1 828 943
Musikinstrumente	35 014	—	—	—	—	— 8 824	26 190
Total Anlagen	36 095 913	+ 21 342 005	+ 583 658	+ 14 903	— 1 361 532	— 8 694 714	47 980 233

Compte des
investissements
1980

Terrains
Bâtiments
Compte de constr.
Installations bâtimts
Install. d'exploitation
Mobilier
Machines, équipement
administratif
Machines,
appareillage technique
Machines,
outillage d'ateliers
Véhicules
Autres équipements
de production
Instrum. de musique
Total investissements

Anlagennachweis
1980

Grundstücke
Gebäude
Baukonto
Gebäudeinstallationen
Betriebsinstallationen
Möbiliar
Maschinen, Geräte Verwaltung
Maschinen, Geräte Technik
Maschinen, Geräte Werkstätten
Fahrzeuge
Übrige Produktionseinrichtungen
Musikinstrumente
Total Anlagen

	Anschaffungswert Valeur d'acquisition	Wert- berichtigungen Rectification sur valeur	Bilanzwert 31. Dezember 1980 Valeur bilan 31 décembre 1980
	Fr.	Fr.	Fr.
Grundstücke	6 045 602	— 6 045 602	—
Gebäude	275 377 964	— 275 377 963	1
Baukonto	25 644 362	—	25 644 362
Gebäudeinstallationen	5 530 529	— 4 681 063	849 466
Betriebsinstallationen	7 770 583	— 5 971 969	1 798 614
Möbiliar	13 380 305	— 10 312 540	3 067 765
Maschinen, Geräte Verwaltung	10 168 152	— 5 484 562	4 683 590
Maschinen, Geräte Technik	30 746 882	— 22 989 049	7 757 833
Maschinen, Geräte Werkstätten	1 994 625	— 1 632 629	361 996
Fahrzeuge	5 701 828	— 3 740 355	1 961 473
Übrige Produktionseinrichtungen	7 711 726	— 5 882 783	1 828 943
Musikinstrumente	71 541	— 45 351	26 190
Total Anlagen	390 144 099	— 342 163 866	47 980 233

Situation des investissements
à fin 1980

Terrains
Bâtiments
Compte de construction
Installations bâtimts
Installations d'exploitation
Mobilier
Machines, équipement administratif
Machines, appareillage technique
Machines, outillage d'ateliers
Véhicules
Autres équipements de production
Instruments de musique
Total investissements

Anschaffungswert 31. 12. 1979
+ Investitionen 1980
+ Übernahme Anschaffungswert
+ Korrekturen
./: Ausscheidung Anschaffungswert
./: Übergabe Anschaffungswert
Anschaffungswert 31. 12. 1980

372 918 183
21 342 005
1 220 909
15 890
4 560 177
638 950
390 297 860*

Valeur d'acquisition 31. 12. 1979
+ Investissements 1980
+ Transmission valeur d'acquisition
+ Corrections
./: Suppression valeur d'acquisition
./: Transmission valeur d'acquisition
Valeur d'acquisition 31. 12. 1980

Wertberichtigung 31. 12. 1979
+ Abschreibungen 1980
+ Übernahme Wertberichtigung
+ Korrekturen
./: Ausscheidung Wertberichtigung
./: Übergabe Wertberichtigung
Wertberichtigung 31. 12. 1980

336 822 270
8 694 714
3 958
987
3 198 645
5 657
342 317 627*

Rectification sur valeur 31. 12. 1979
+ Amortissements 1980
+ Transmission rectification sur valeur
+ Corrections
./: Suppression rectification sur valeur
./: Transmission rectification sur valeur
Rectification sur valeur 31. 12. 1980

* Fr. 153 761 Unterhaltsarbeiten Gebäude wurden direkt über die Betriebsrechnung abgeschrieben

* Fr. 153 761 Travaux d'entretien/bâtiments, amortis directement sur le compte d'exploitation

Anlagen im Eigentum der SRG
Investissements propriété SSR

Anlagenbudgetvergleich
1980

Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Rechnung 1980 Compte
Fr.	Fr.	Fr.
Grundstücke	—	2 159
Gebäude	2 410 913	690 384
Baukonto	10 427 939	12 900 524
Gebäudeinstallationen	1 152 591	1 032 206
Betriebsinstallationen	1 367 037	984 841
Möbiliar	610 304	657 717
Maschinen, Geräte		
Verwaltung	647 157	1 294 565
Maschinen, Geräte		
Technik	1 904 466	2 481 237
Maschinen, Geräte		
Werkstätten	97 791	76 435
Fahrzeuge	480 341	669 581
Übrige Produktions- einrichtungen	329 335	552 356
Musikinstrumente	4 293	—
Allgemeine Kreditreserven	—	—
Anlagentotal	19 432 167	21 342 005
Budgetumlagerungen	— 127 841	
Kredit aus Vorjahren	+ 5 788 501	
Kredite aus Allg. Kreditreserven	+ 1 304 451	
Anschaffungen zu Lasten Budget 1981	+ 8 199	
Jahrestotal Voranschlag 1980	14 683 910	
Zugang ausserhalb des Budgets ¹ Zu Lasten 1980 im Vorjahr beschafft	+ 14 432 163	
Kreditvortrag 1981	— 27 974	
Verfallene Kredite	— 6 860 698	
	— 1 037 179	
Total Kredite 1980	21 190 222	
Kreditmehrbeanspruchung	+ 151 783	
Jahrestotal 1980	21 342 005	

¹ Davon Grundstück	+ 2 159
Gebäude	+ 690 384
Baukonto	+ 12 900 524
Installationen zu Lasten Baufonds	+ 631 817
Versicherungsfälle	+ 269 086
Übernahme von Radio-Bereiche	— 49 096
Korrekturbuchungen	— 12 711
	14 432 163

Investissements
comparaison
budget-compte 1980

Terrains	
Bâtiments	
Compte de construction	
Installations bâtiments	
Installations d'exploitation	
Mobilier	
Machines, équipement administratif	
Machines, appareillage technique	
Machines, outillage d'ateliers	
Véhicules	
Autres équipements de production	
Instruments de musique	
Réserves crédits divers	
Total investissements	
Transferts budgétaires	
Crédit des années précédentes	
Réserves crédits divers	
A débiter sur crédit de l'année 1981	

Total annuel budget 1980

Augmentation hors du budget ¹ Acquisition de l'année pré- cédente sur compte 1980	
Crédits reportés sur 1981	
Crédits échus	

Total des crédits 1980

Dépassements de crédits

Total annuel 1980

¹ Dont Terrains	
Bâtiments	
Compte de construction	
Installations Fonds de construction	
Sinistres	
Transferts du secteurs compte Radio	
Corrections	

Anlagen im Eigentum der Regionalgesellschaften (Radio)
Investissements propriété Sociétés régionales (Radio)

Anlagenrechnung 1980

	Bilanzwert 1. Januar 1980 Valeur bilan 1 ^{er} janvier 1980	Investitionen 1980 Investissements 1980	Übernahmen/ Übergaben/ Transmissions d'investissements	Korrekturen Corrections	Ausscheidung von Anlagen Suppression d'immobilisations	Abschreibungen Amortissements	Bilanzwert 31. Dezember 1980 Valeur bilan 31 décembre 1980
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Grundstücke	—	—	—	—	—	—	—
Gebäude	—	—	—	—	—	—	—
Baukonto	2 938 797	+ 348 631	—	+ 37 778	—	5 951	3 319 255
Gebäudeinstallationen	2 293 102	+ 586 748	- 455 672	- 37 778	—	517 530	1 868 870
Betriebsinstallationen	930 279	+ 780 008	- 78 889	—	- 314	166 244	1 464 840
Mobiliar	2 362 443	+ 558 985	- 49 097	- 2 052	- 1 102	560 285	2 308 892
Maschinen, Geräte Verwaltung	929 931	+ 296 790	—	+ 1 800	- 238	198 913	1 029 370
Maschinen, Geräte Technik	457 110	+ 153 936	—	—	- 805	102 507	507 734
Maschinen, Geräte Werkstätten	256 692	+ 117 596	—	—	- 1 486	60 793	312 009
Fahrzeuge	382 624	+ 59 529	—	—	—	92 934	349 219
Übrige Produktions- einrichtungen	11 134	—	—	—	—	1 877	9 257
Musikinstrumente	514 820	+ 203 212	—	—	—	108 765	609 267
Total Anlagen	11 076 932	+ 3 105 435	- 583 658	- 252	- 3 945	- 1 815 799	11 778 713

Compte des investissements 1980

Terrains
 Bâtiments
 Compte de constr.
 Installations bâtiments
 Install. d'exploitation
 Mobilier
 Machines, équipement
 administratif
 Machines,
 appareillage technique
 Machines,
 outillage d'ateliers
 Véhicules
 Autres équipements
 de production
 Instrum. de musique

Total investissements

Anlagennachweis 1980

Grundstücke
 Gebäude
 Baukonto
 Gebäudeinstallationen
 Betriebsinstallationen
 Mobiliar
 Maschinen, Geräte Verwaltung
 Maschinen, Geräte Technik
 Maschinen, Geräte Werkstätten
 Fahrzeuge
 Übrige Produktionseinrichtungen
 Musikinstrumente
Total Anlagen

Anschaffungswert Valeur d'acquisition	Wert- berichtigungen Rectification sur valeur	Bilanzwert 31. Dezember 1980 Valeur bilan 31 décembre 1980
Fr.	Fr.	Fr.
—	—	—
222 619	- 222 619	—
4 150 164	- 830 909	3 319 255
3 762 149	- 1 893 279	1 868 870
5 556 977	- 4 092 137	1 464 840
7 476 467	- 5 167 575	2 308 892
2 178 920	- 1 149 550	1 029 370
1 772 148	- 1 264 414	507 734
617 240	- 305 231	312 009
903 364	- 554 145	349 219
12 512	- 3 255	9 257
1 976 059	- 1 366 792	609 267
28 628 619	- 16 849 906	11 778 713

Situation des investissements à fin 1980

Terrains
 Bâtiments
 Compte de construction
 Installations bâtiments
 Installations d'exploitation
 Mobilier
 Machines, équipement administratif
 Machines, appareillage technique
 Machines, outillage d'ateliers
 Véhicules
 Autres équipements de production
 Instruments de musique
Total investissements

Anschaffungswert 31. 12. 1979
 + Investitionen 1980
 + Übernahme Anschaffungswert
 ./ Korrekturen
 ./ Ausscheidung Anschaffungswert
 ./ Übergabe Anschaffungswert
 Anschaffungswert 31. 12. 1980

Wertberichtigung 31. 12. 1979
 + Abschreibungen 1980
 + Übernahme Wertberichtigung
 + Korrekturen
 ./ Ausscheidung Wertberichtigung
 ./ Übergabe Wertberichtigung
 Wertberichtigung 31. 12. 1980

Valeur d'acquisition 31. 12. 1979
 + Investissements 1980
 + Transmission valeur d'acquisition
 ./ Corrections
 ./ Suppression valeur d'acquisition
 ./ Transmission valeur d'acquisition
 Valeur d'acquisition 31. 12. 1980

Rectification sur valeur 31. 12. 1979
 + Amortissements 1980
 + Transmission rectification sur valeur
 + Corrections
 ./ Suppression rectification sur valeur
 ./ Transmission rectification sur valeur
 Rectification sur valeur 31. 12. 1980

Anlagen im Eigentum der Regionalgesellschaften (Radio)
Investissements propriété sociétés régionales (Radio)

**Anlagenbudgetvergleich
1980**

Grundstücke
Gebäude
Baukonto
Gebäudeinstallationen
Betriebsinstallationen
Mobiliar
Maschinen, Geräte
Verwaltung
Maschinen, Geräte
Technik
Maschinen, Geräte
Werkstätten
Fahrzeuge
Übrige Produktions-
einrichtungen
Musikinstrumente
Allgemeine Kreditreserven
Anlagentotal
Budgetumlagerungen
Kredit aus Vorjahren
Kredite aus Allg. Kreditreserven
Anschaffungen zu
Lasten Budget 1981
**Jahrestotal
Voranschlag 1980**

Zugang ausserhalb des Budgets¹
Zu Lasten 1980
im Vorjahr beschafft
Kreditvortrag 1981
Verfallene Kredite
Total Kredite 1980

Kreditminderbeanspruchung
Jahrestotal 1980

Rechnung 1979 Compte	Voranschlag 1980 Budget	Rechnung 1980 Compte
Fr.	Fr.	Fr.
—	—	—
—	—	—
3 157 937	—	348 631
403 850	221 100	586 748
509 124	954 200	780 008
600 464	524 800	558 985
—	—	—
184 981	169 950	296 790
—	—	—
119 670	143 700	153 936
—	—	—
35 393	99 700	117 596
99 957	42 000	59 529
—	—	—
3 325	—	—
177 179	175 900	203 212
—	—	—
5 291 880	2 331 350	3 105 435
	+ 127 841	
	+ 2 487 263	
	+ 53 500	
	—	
	+ 4 999 954	
	+ 940 374	
	— 4 467	
	— 2 572 245	
	— 241 409	
	3 122 207	
	— 16 772	
	3 105 435	

¹ Davon Baukonto
Übergabe an SRG-Bereiche
Installationen zu Lasten Baufonds
Versicherungsfälle

+ 348 631
+ 49 096
+ 534 562
+ 8 085
940 374

**Investissements
comparaison
budget-compte 1980**

Terrains
Bâtiments
Compte de construction
Installations bâtiments
Installations d'exploitation
Mobiliar
Machines, équipement
administratif
Machines,
appareillage technique
Machines,
outillage d'ateliers
Véhicules
Autres équipements
de production
Instruments de musique
Réserves crédits divers
Total investissements
Transferts budgétaires
Crédit des années précédentes
Réserves crédits divers
Acquisitions à débiter sur crédit
de l'année 1981
Total annuel budget 1980

Augmentation hors du budget¹
Acquisition de l'année pré-
cédente sur compte 1980
Crédits reportés sur 1981
Crédits échus
Total des crédits 1980

Crédits non utilisés
Total annuel 1980

¹ Dont Compte de construction
Transferts à des secteurs compt. SSR
Installations Fonds de construction
Sinistres

Bericht der Kontrollstelle der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft an die Delegiertenversammlung

Rapport des vérificateurs des comptes de la Société suisse de radiodiffusion et télévision à l'assemblée des délégués

Radio- und Fernsehrechnung 1980

Als Kontrollstelle ihres Vereins haben wir die auf den 31. Dezember 1980 abgeschlossenen Jahresrechnungen im Sinne von Art. 23 der Statuten SRG und der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass

- die Bilanz sowie die Erfolgsrechnungen mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und der Geschäftsergebnisse die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze sowie die Vorschriften der Statuten eingehalten sind.

Für unsere Bewertung haben wir uns ebenfalls auf die Arbeiten und Berichte des Finanzinspektorates der SRG gestützt, dessen Leiter und Mitarbeiter uns auch bei unseren Ueberprüfungen geholfen haben.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Die Kontrollstelle SRG

gez. François Faessler
gez. Konrad Brönnimann
gez. Raphaël Vannaz

Bern/Freiburg, 8. Mai 1981

Compte radio et télévision 1980

En qualité de vérificateurs des comptes de votre société, nous avons examiné, au sens de l'article 23 des statuts et des dispositions légales en la matière, les comptes annuels, arrêtés au 31 décembre 1980.

Nous avons constaté que

- les bilans ainsi que les comptes de résultats sont conformes à la comptabilité,
- la comptabilité est tenue régulièrement,
- la présentation de l'état de la fortune et des résultats de l'exercice correspond aux règles légales d'évaluation et aux dispositions statutaires.

Dans notre appréciation, nous nous sommes également fondés sur les travaux et les rapports de l'Inspection des finances de la SSR dont le chef et ses collaborateurs nous ont aussi assistés lors de nos vérifications.

Nous fondant sur les résultats de nos contrôles, nous recommandons l'adoption des comptes tels qu'ils sont présentés.

Les vérificateurs des comptes SSR

sig. François Faessler
sig. Konrad Brönnimann
sig. Raphaël Vannaz

Berne/Fribourg, le 8 mai 1981

Erläuterungen zum Voranschlag 1982

1. Allgemeines

Die Finanzpolitik der SRG hat sich bisher stets nach dem Grundsatz ausgerichtet, dass ihre Rechnung mittelfristig ausgeglichen sein sollte. Ertragsüberschüsse, die sich in der Regel nach einer Gebührenerhöhung ergaben, wurden jeweils zurückgestellt, um Ausgabenüberschüsse späterer Jahre decken zu können. Das war die Funktion des Ausgleichsfonds, der auch für den Rechnungsausgleich innerhalb der Medien Radio und Fernsehen beigezogen wurde.

Für 1981 wird erstmals seit Einführung des Fernsehens dieser Rechnungsausgleich nicht mehr möglich sein.

Der veranschlagte Fehlbetrag des laufenden Jahres beläuft sich auf, einschliesslich Nachfinanzierung der Teuerung, rund 31 Mio Franken. Nach Ausschöpfung des Ausgleichsfonds und Entnahme aus regionalen Programm-dispositionsfonds verbleiben noch 11 Mio Franken, die nicht mehr aus verfügbaren Reserven gedeckt werden können. Der ungedeckte Fehlbetrag 1981 bleibt somit noch in einem überschaubaren Rahmen.

Dies kann in bezug auf das für 1982 veranschlagte Resultat nicht mehr gesagt werden. Der Voranschlag 1982 rechnet mit einem ungedeckten Fehlbetrag von *69 Mio Franken*, der weitgehend auf die Teuerung und andere unausweichliche Mehrbelastungen zurückzuführen ist.

in Mio Fr.

Das Budget für 1982 rechnet mit insgesamt <i>Erträgen</i> . Sie setzen sich wie folgt zusammen:	417,503
– Anteil aus Konzessionsgebühren Radio	112,715
– Anteil aus Konzessionsgebühren Fernsehen	198,896
– Erträge aus dem Werbefernsehen	95,000
– Zuweisung PTT für den Telefonrundspruch	1,842
– Übrige Erträge	9,050
Der <i>Gesamtaufwand</i> von	490,172
teilt sich auf die einzelnen Betriebsbereiche wie folgt auf:	
– Gesamtschweizerische Aufgaben	63,765
– Generaldirektion	24,186
– Schweizer Radio International	11,893
– Telefonrundspruch	1,842
– Region DRS	166,903
– Region SR	128,460
– Region SI	93,123
Die Aufwendungen sind um höher als die Erträge.	72,669
Die Konsolidierung von überregionalen Verrechnungen beträgt	– 3,212
Es verbleibt ein <i>Aufwandüberschuss</i> von	69,457
Bei den einzelnen Bereichen werden folgende Ergebnisse ausgewiesen:	
a) Die durch die <i>Generaldirektion</i> geführten Rechnungen weisen für das Radio einen Fehlbetrag von aus.	42,748
Auch beim Fernsehen ergibt sich ein Fehlbetrag von	26,309
Es resultiert ein Defizit von	69,057

Commentaire sur le budget 1982

1. Généralités

Jusqu'ici la SSR a toujours fondé sa politique financière sur le principe qu'il fallait parvenir à équilibrer les comptes à moyen terme. Les excédents de produits qui résultaient en règle générale d'une augmentation des taxes de réception étaient chaque fois gardés en réserve et devaient servir à couvrir les futurs excédents de dépenses. C'était là le rôle du fonds de péréquation, qui était également utilisé pour assurer l'équilibre interne des comptes entre la radio et la télévision.

Pour 1981 cependant – et c'est la première fois depuis l'introduction de la télévision – cet équilibre ne sera plus possible.

Le découvert inscrit au budget de l'année en cours s'élève à quelque 31 millions de francs, financement du renchérissement compris. Une fois le fonds de péréquation épuisé et des prélèvements effectués sur les fonds de disposition des régions, il reste un solde de 11 millions de francs qui ne pourra plus être couvert par des réserves disponibles. Le découvert pour 1981 reste donc encore dans des limites raisonnables.

Il n'en va pas de même cependant pour le déficit prévu pour 1982; le budget 1982 repose en effet sur un découvert évalué à *69 millions de francs*, dû principalement au renchérissement et à des charges supplémentaires inévitables.

en millions de francs

Le budget de 1982 repose sur des <i>produits</i> évalués au total à	417,503
Ces recettes se décomposent ainsi:	
– Part du produit de la taxe de concession radio	112,715
– Part du produit de la taxe de concession télévision	198,896
– Produit de la publicité télévisée	95,000
– Attribution des PTT à la Télédiffusion	1,842
– Autres recettes	9,050
Les <i>charges</i> font un montant global de qui se répartissent de la façon suivante entre les divers secteurs d'exploitation:	490,172
– Tâches générales	63,765
– Direction générale	24,186
– Radio Suisse Internationale	11,893
– Télédiffusion	1,842
– Région DRS	166,903
– Région SR	128,460
– Région SI	93,123
Par rapport au produit, les charges présentent un excédent de	72,669
La consolidation des imputations interrégionales s'élève à	– 3,212
Le résultat est un <i>excédent de charges</i> de	69,457
Les résultats escomptés pour les divers secteurs sont les suivants:	
a) Les comptes tenus par la <i>Direction générale</i> présentent pour la radio un découvert de	42,748
et pour la télévision également un découvert de	26,309
Il résulte un déficit de	69,057

b) *Betriebsergebnisse der regionalen Budgets*

Mit Ausnahme des Radios der italienischen Schweiz sind alle regionalen Budgets von Radio und Fernsehen ausgeglichen, d. h. die Aufwendungen müssen sich im Rahmen der vorgesehenen Mittelzuteilung und der damit gleichzeitig gemachten Auflagen über die Deckung des Teuerungsausgleichs halten.

Beim Radio der italienischen Schweiz ergibt sich ein Passivsaldo von 0,4 der aus regionalen Mitteln zu decken ist.

b) *Résultats d'exploitation prévisionnels*

A l'exception de la radio de Suisse italienne, tous les budgets régionaux sont équilibrés, c'est-à-dire que les charges doivent rester dans le cadre des moyens qu'il est prévu d'attribuer, y compris la couverture du renchérissement jusqu'aux limites fixées.

Pour la radio de Suisse italienne, on prévoit un solde passif de 0,4 qui doit être couvert par des ressources régionales.

2. Erträge

Für 1982 rechnen die PTT-Betriebe mit nachfolgendem Bestand an Radio- und Fernsehkonzessionären:

	Radio	Fernsehen
Konzessionäre der Kl. I zu Fr. 69.– bzw. Fr. 138.–	2 261 600	2 012 400
Konzessionäre der Kl. II zu Fr. 90.– bzw. Fr. 204.–	29 300	7 100
Zuwachs	38 000	38 000
Bestand Ende 1982	2 328 900	2 057 500

Ertrag aus Konzessionsgebühren

Die Ertragsschätzung der PTT-Betriebe, aufgrund der Gebührenansätze, lautet wie folgt:

in Mio Fr.	Radio	Fernsehen
Bruttoertrag	161,027	284,141
Einlage in den gemeinsamen Entstehungsfonds PTT/SRG	0,005	0,005
	161,022	284,136

Davon erhalten		
– die SRG 70%	112,715	198,895
– die PTT 30%	48,307	85,241

Effektiver Mehrertrag der SRG gegenüber 1981	+ 2,469	+ 4,719
--	---------	---------

Gegenüber dem Vorjahr ergibt sich für 1982 ein Mehrertrag an Radio- und Fernsehgebühren von 7,188 Mio Franken.

Einnahmen aus dem Werbefernsehen

Das Werbefernsehen hat der SRG noch 1980 105 Mio Franken eingebracht. Für 1981 konnten infolge schrumpfender Einschaltquoten nur noch 101,5 Mio Franken veranschlagt werden. Aufgrund der bisherigen Werbezeitbelegung muss leider angenommen werden, dass die Erträge für das laufende Jahr um mehrere Millionen unter dieser Schätzung liegen werden.

2. Produits

L'entreprise des PTT compte qu'en 1982 l'effectif des concessionnaires radio et télévision atteindra les chiffres ci-après:

	Radio	Télévision
Nombre de concessionnaires en catégorie I		
à 69 fr. respect. 138 fr.	2 261 600	2 012 400
en catégorie II		
à 90 fr. respect. 204 fr.	29 300	7 100
Accroissement	38 000	38 000
Effectif à la fin de 1982	2 328 900	2 057 500

Produit des taxes de concession

Les estimations des PTT, fondées sur le barème des taxes, s'établissent ainsi:

en millions de francs	Radio	Télévision
Produit brut	161,027	284,141
Versement au fonds commun de déparasitage PTT/SSR	0,005	0,005
	161,022	284,136

Dont		
– quote-part SSR 70%	112,715	198,895
– quote-part PTT 30%	48,307	85,241

Produit supplémentaire effectif pour la SSR par rapport à 1981	+ 2,469	+ 4,719
--	---------	---------

En regard de l'exercice précédent, le supplément de recettes à attendre en 1982 des taxes de concession radio et télévision est de 7,188 millions de francs.

Recettes provenant de la publicité télévisée

En 1980, les recettes provenant de la publicité télévisée étaient encore de 105 millions de francs. Pour 1981, il n'était déjà plus possible d'inscrire que 101,5 millions de francs au budget, étant donné la baisse du taux d'audience. La vente effective du temps de publicité à disposition laisse malheureusement prévoir qu'il s'en faudra de plusieurs millions pour que le chiffre estimé soit atteint.

Für 1982 können – gemäss den vorläufigen Berechnungen der AG für das Werbefernsehen – nur 95 Mio Franken an Werbeeinnahmen veranschlagt werden.

Nebenerträge

Die Nebenerträge, welche die SRG vereinnahmen kann, sind für 1982 auf 9,050 Mio Franken veranschlagt worden. Sie verteilen sich auf die einzelnen Betriebsbereiche wie folgt:

in Mio Fr.	Radio	Fernsehen	Total
Erträge der Betriebsbereiche:			
– Generaldirektion	—	0,872	0,872
– Gesamtschweizerische Aufgaben	—	1,629	1,629
– Schweizer Radio International	0,165	—	0,165
– Telefonrundspruch	—	—	—
– Region DRS	1,022	5,166	6,188
– Region SR	0,300	2,737	3,037
– Region SI	0,494	0,992	1,486
Total vor Konsolidierung	1,981	11,396	13,377
Konsolidierung SRG-interne Verrechnung	–0,943	–3,384	–4,327
Total	1,038	8,012	9,050

Die Gesamteinnahmen der SRG für 1982 nehmen gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres um 0,1 Mio Franken ab.

3. Verteilung der Mittel innerhalb der SRG

Die nach dem üblichen Verteilungsschlüssel vorgenommene Mittelzuteilung an die regionalen Betriebsbereiche ist durchschnittlich 9% höher als im Vorjahr. Mit dieser Mehrzuteilung ist eine Teuerung bis 25% (Vorjahresbasis 15,5%) ausgeglichen. Damit müssen ebenfalls die unausweichlichen Mehraufwendungen, die 1982 bei den Personalbesoldungen für vertragliche Zulagen und für voraussichtliche Realloohnerhöhungen anfallen, finanziert werden.

Da die vorgesehene Mittelzuteilung nicht ausreicht, um alle vorerwähnten Mehraufwendungen voll zu decken, müssen innerhalb der Betriebsbereiche durch wirtschaftlichen Einsatz der verfügbaren Mittel zusätzliche Einsparungen erzielt werden. Entsprechende Massnahmen in dieser Richtung wurden bereits eingeleitet.

Neben der ordentlichen Mittelzuteilung sind auf gesamtschweizerischer Ebene oder bei den einzelnen Betriebsbereichen noch diejenigen Mittel gesondert zugeteilt, die für zusätzliche Programmleistungen und -verbesserungen benötigt werden, wie Tagesschau, drittes Programm, Teletext, internationale Sportveranstaltungen.

Selon les calculs provisoires de la SA pour la publicité à la télévision, seuls 95 millions de francs peuvent être inscrits au budget 1982 au titre des recettes provenant de la publicité télévisée.

Recettes accessoires

On a estimé à 9,050 millions de francs les recettes accessoires que pourra encaisser la SSR en 1982. En voici la répartition entre les divers secteurs d'exploitation:

en millions de francs	Radio	Télévision	Total
Recettes des secteurs d'exploitation:			
– Direction générale	—	0,872	0,872
– Tâches générales	—	1,629	1,629
– Radio Suisse Internationale	0,165	—	0,165
– Télédiffusion	—	—	—
– Région DRS	1,022	5,166	6,188
– Région SR	0,300	2,737	3,037
– Région SI	0,494	0,992	1,486
Total avant consolidation	1,981	11,396	13,377
Consolidation des décomptes internes SSR	–0,943	–3,384	–4,327
Total	1,038	8,012	9,050

En regard de l'exercice précédent, les recettes globales que la SSR encaissera en 1982 seront de 0,1 million de francs moins élevées.

3. Répartition des moyens à l'intérieur de la SSR

Les moyens financiers attribués aux secteurs régionaux de l'exploitation selon la clé de répartition usuelle sont supérieurs en moyenne de 9% à ceux inscrits au budget de 1981. Cette hausse couvre les effets de l'inflation jusqu'à 25% (base 1981 = 15,5%), de même que les dépenses supplémentaires inévitables qu'entraînent pour 1982 le versement au personnel des allocations contractuelles et l'augmentation probable des salaires réels.

Comme les moyens attribués ne suffisent pas à couvrir complètement les surcroûts de charges précités, il convient que les secteurs de l'exploitation réalisent des économies supplémentaires en veillant à utiliser les moyens à disposition de façon rationnelle. Des mesures ont d'ores et déjà été prises dans cette direction.

L'attribution aux Tâches générales et à certains secteurs de l'exploitation des moyens financiers requis pour des prestations supplémentaires ou pour l'amélioration des prestations en matière de programmes s'est faite hors clé de répartition. C'est le cas pour le Téléjournal, le troisième programme, le télétexte et les manifestations sportives internationales.

Im Voranschlag für Gesamtschweizerische Aufgaben wurde gemäss Empfehlung der Aufsichtsbehörde zudem eine Reserve für einen allfälligen zusätzlichen Teuerungsausgleich (bis 28%) eingestellt. Hier sind auch die nötigen Mittel für die Verzinsung des Fremdkapitals enthalten, die zur Sicherstellung der Liquidität für 1982 beschafft werden müssen.

4. Aufwand

Die Zunahme des Aufwandes im vorliegenden Budget 1982 ist überwiegend auf den Anstieg der Teuerung und auf eine Realloohnerhöhung wie beim Bund zurückzuführen. Im Vorjahr wurde das Budget mit einem SRG-Gehaltsindex von 15,5% (entsprechend dem Landesindex der Konsumentenpreise von 109,6) erstellt. Die regionalen Budgets 1982 sind mit einem SRG-Index von 25% (Landesindex 118,6) ausgearbeitet worden.

	in Mio Fr.
– Die sich dadurch ergebenden höheren Teuerungszulagen für die gesamte SRG betragen	19,6
– Die ab 1. Januar 1982 budgetierte Realloohnerhöhung (dazu kommen noch rund 2 Mio Franken, welche unter den einmaligen EVK-Zahlungen erwähnt werden) ergibt	4,0
– Die ordentlichen Erhöhungen und die Laufbahnbeförderungen betragen	3,0
– Die Veränderungen in den Stellenbesetzungen ergeben einen verminderten Budgetbedarf von	– 0,6
– Die Zunahme der übrigen Personalkosten, wie Rekrutierungsaufwand, Überstunden usw. ergibt	1,4
– EVK-Einkaufssumme für die Realloohnerhöhung sowie weitere EVK-Nachzahlungen	3,7
Zunahme des regional budgetierten Personalaufwandes	31,1
– Die zentral budgetierte Teuerungsreserve, welche eine mögliche weitere Teuerung auf den 1. Juli 1982 abdeckt bis zu einem SRG-Index von 28% (121,5), würde nur nach Massgabe des tatsächlich erfolgten Indexanstieges (und gemäss dem Vorgehen beim Bund) den Regionen zugewiesen, sie beträgt	3,7
Dies ergibt Gesamterhöhungen beim Personalaufwand von	34,8
Weitere Elemente, welche zu Budgetzunahmen geführt haben, sind dieses Jahr:	
– Erhöhung der Programmbeiträge, vor allem für die Fussballweltmeisterschaft in Spanien und Vorauszahlungen für die Olympischen Spiele 1984	1,9
– Die prekäre Liquiditätssituation führt dazu, dass Fremdkapitalzinsen budgetiert werden müssen von	4,0
Dies ergibt einen Budgetzuwachs von	40,7

Pour satisfaire aux recommandations de l'autorité de surveillance, une réserve pour une éventuelle compensation supplémentaire du renchérissement (jusqu'à 28%) a été constituée dans le budget des Tâches générales. C'est également à cet échelon que sont budgetés les montants correspondant aux intérêts à verser sur les capitaux qu'il va falloir emprunter en vue d'assurer les liquidités.

4. Charges

L'augmentation des charges prévue pour 1982 est essentiellement imputable à la progression de l'inflation et à l'augmentation des salaires réels comme pour le personnel de la Confédération. Pour 1981, le budget avait été établi sur la base d'un indice salarial SSR de 15,5% (correspondant à un indice national des prix à la consommation de 109,6). Les budgets régionaux 1982 ont été établis sur la base d'un indice SSR de 25% (indice national = 118,6).

	en millions de francs
– Les allocations de renchérissement qui en résultent pour l'ensemble de la SSR s'élèvent à	19,6
– L'augmentation réelle des salaires prévue pour le 1 ^{er} janvier 1982 (à laquelle s'ajoutent encore 2 millions de francs figurant sous versements uniques CFA) s'élève à	4,0
– Les augmentations ordinaires et les promotions de carrière font	3,0
– Les variations dans l'occupation des postes autorisés entraînent une diminution de	– 0,6
– L'accroissement des frais divers de personnel (frais de recrutement, heures supplémentaires, etc.) représente	1,4
– Somme d'achat CFA pour l'augmentation réelle des salaires et autres versements complémentaires CFA	3,7
Le tout constituant l'augmentation des charges effectives de personnel budgetées par région	31,1
– Une réserve centrale est budgetée pour faire face au renchérissement. Elle s'élève à	3,7
Cette réserve est destinée à couvrir un éventuel renchérissement supplémentaire au 1 ^{er} juillet 1982 (couverture jusqu'à 28% de l'indice SSR = 121,5 points de l'indice national). Ces montants ne seront attribués aux régions que dans la mesure du renchérissement effectif (selon la procédure en vigueur à la Confédération).	
Le total des augmentations prévues à la rubrique «Personnel» s'élève par conséquent à	34,8
Les autres éléments qui contribuent cette année à une hausse du budget sont les suivants:	
– Augmentations au chapitre des contributions de programme: principalement Championnat du monde de football en Espagne et avances pour les Jeux olympiques de 1984	1,9
– La précarité de la situation au chapitre des liquidités oblige à budgeter des intérêts à verser sur des capitaux empruntés, soit:	4,0
Le tout détermine un accroissement du budget de	40,7

– Die übrigen Sachgruppen unterliegen, insbesondere auch die Honorare, ebenfalls einem fühlbaren Teuerungsanstieg. Der die Honorare betreffende Budgetanstieg beträgt trotzdem nur rund 3% der entsprechenden Budgetsumme oder

6,7

Zunahme des Budgets ohne Programmweiterungen

47,4

– Die neuen Programmvorhaben, welche vom Zentralvorstand bewilligt wurden, betreffen beim Fernsehen den Teletext und beim Radio das dritte Programm und das Nachtprogramm. Diese sind zentral budgetiert mit 3,32 Mio Franken. Dazu kommen noch 0,28 Mio Franken für das Radio-Nachtprogramm DRS, welches bereits ab März 1981 ausgestrahlt wird und regional budgetiert wurde. Dies ergibt für neue Programmvorhaben

3,6

Die gesamten Budgeterhöhungen betragen

51,0¹

Der Voranschlag für Investitionen sieht einen Kreditbedarf von 10,805 Mio Franken vor. Die PTT-Investitionen für technische Studioausrüstungen sind hier nicht eingeschlossen. Dagegen sind die entsprechenden Folgekosten, die sich für die SRG gemäss Kompetenzkatalog PTT/SRG ergeben, mitberücksichtigt.

Die Kreditanträge der regionalen Bereiche sind grösstenteils für Ersatzinvestitionen bestimmt.

Das Investitionsbudget beinhaltet im übrigen keine Kredite für bauliche Massnahmen bei den Studiogebäuden.

– Les autres groupes spécifiques, et notamment les honoraires, connaissent eux aussi un sensible accroissement dû à l'inflation. La hausse budgétaire correspondante s'élève cependant à 3% seulement de la somme budgétée, soit

6,7

Le tout, soit représente l'accroissement du budget compte non tenu de l'extension des programmes.

47,4

– Les nouveaux programmes, approuvés par le comité central, sont constitués, à la télévision par le télétexte, et à la radio par le troisième programme et le programme de nuit. Les charges correspondantes, soit 3,32 millions de francs, sont budgétées sur le plan national. Il faut y ajouter 0,28 million de francs pour le programme de nuit de radio DRS, qui est diffusé depuis le 1^{er} mars 1981 et qui a été budgété sur le plan régional. Les charges pour les nouveaux programmes sont donc de

3,6

L'augmentation totale du budget est par conséquent de

51,0¹

Le budget des investissements prévoit des crédits d'élevant à 10,805 millions de francs. Les investissements des PTT pour l'équipement technique des studios ne sont pas compris dans ce montant. C'est en revanche le cas pour les frais subséquents que doit prendre en charge la SSR conformément au catalogue des compétences PTT/SSR.

Les propositions des secteurs régionaux portent pour la plupart sur des investissements de remplacement.

Le budget des investissements ne comprend aucun crédit pour des opérations de construction sur les immeubles des studios.

¹ Im Budget 1981 ist bereits ein Betriebsdefizit von 18 Mio Franken vorgesehen.

¹ Le budget 1981 prévoit déjà un déficit d'exploitation de 18 millions de francs.

Betriebsvoranschlag 1982

Budget d'exploitation 1982

SRG – Gesamt
SSR – global

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	Budget d'exploitation par groupes spécifiques 1982
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 1 Konzessionsgebühren TV	191 350 327	194 176 500	198 895 500	+ 4 719 000	Taxes de concession TV
1 2 Konzessionsgebühren Radio	109 029 895	110 246 500	112 715 500	+ 2 469 000	Taxes de concession Radio
1 3 Werbefernsehen	105 327 367	101 500 000	95 000 000	- 6 500 000	Publicité à la Télévision
1 5 TR-Beitrag PTT	1 675 000	1 708 000	1 842 000	+ 134 000	Contribution PTT à la TD
Ordentliche Erträge total	407 382 589	407 631 000	408 453 000	+ 822 000	Total produits ordinaires
1 30 Zinserträge	4 565 628	1 368 400	1 199 000	- 169 400	Intérêts actifs
1 39 Diverse Erträge	11 129 071	8 600 200	7 851 000	- 749 200	Produits divers
1 Betriebsertrag total¹	423 077 288	417 599 600	417 503 000	- 96 600	Total produits d'exploitation¹
2 1 Personal	205 767 742	223 077 200	254 180 900	+31 103 700	Personnel
2 2 Honorare	67 595 489	59 631 500	64 403 300	+ 4 771 800	Honoraires
2 3 Rohmaterial	1 796 458	1 403 400	1 300 800	- 102 600	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	7 567 781	7 326 500	6 975 100	- 351 400	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	6 095 110	6 125 400	6 246 300	+ 120 900	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	5 363 014	5 527 300	5 965 400	+ 438 100	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	12 635 613	12 294 800	12 688 300	+ 393 500	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	2 062 618	2 087 200	2 156 300	+ 69 100	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	6 074 598	6 290 800	7 382 400	+ 1 091 600	Entretien et réparations
2 10 Spesen	19 918 638	18 792 800	19 214 000	+ 421 200	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	46 573 816	36 392 000	35 870 600	- 521 400	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	23 827 537	23 005 600	23 658 500	+ 652 900	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	4 584 281	5 440 600	5 140 000	- 300 600	Locations de circuits son, image
2 15 Programmbeiträge	—	13 285 900	17 820 000	+ 4 534 100	Contributions de programmes
2 16 Aufwand für Mitgliedgesellschaften	591 314	631 200	681 800	+ 50 600	Dépenses pour sociétés membres
2 17 Teuerungsreserve	—	—	3 700 000	+ 3 700 000	Réserve pour le renchérissement
2 18 Zinsen	142 106	128 800	4 108 500	+ 3 979 700	Intérêts
2 19 Abschreibungen	6 447 543	8 551 100	9 078 700	+ 527 600	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	6 842 987	5 338 200	5 532 800	+ 194 600	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	2 874 129	571 400	600 900	+ 29 500	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	426 760 774	435 901 700	486 704 600	+50 802 900	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1-2)	-3 683 486	-18 302 100	-69 201 600	-50 899 500	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	4 569 544	3 574 000	—	- 3 574 000	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	4 569 544	3 574 000	—	- 3 574 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	4 062 970	1 724 700	—	- 1 724 700	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 Ausserordentlicher Aufwand total	4 317 970	1 974 700	255 000	- 1 719 700	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	251 574	1 599 300	- 255 000	- 1 854 300	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	-3 431 912	-16 702 800	-69 456 600	-52 753 800	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	-1 815 732	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	-5 247 644	-16 702 800	-69 456 600	-52 753 800	Résultat global (7+/-8)
¹ Regionale Konsolidierung	—	1 015 000	1 115 000	+ 100 000	¹ Consolidation régionale
Überregionale Konsolidierung	207 861	672 900	3 212 600	+ 2 539 700	Consolidation interrégionale
Konsolidierung SRG total	207 861	1 687 900	4 327 600	+ 2 639 700	Consolidation SSR total

Verteilung der Mittel nach Regionen
Répartition des ressources par régions

Voranschlag 1982

Budget 1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ordentliche Erträge	407 382 589	407 631 000	408 453 000	+ 822 000	Produits ordinaires
Betriebserträge der Regionen	15 694 699	9 968 600	9 050 000	- 918 600	Produits d'exploitation des régions
1 Betriebsertrag total	423 077 288	417 599 600	417 503 000	- 96 600	Total produits d'exploitation
Zuweisungen gemäss Schlüssel und diverse Erträge					Attributions selon clef et produits divers
Ordentliche Zuweisung GD	21 260 200	22 143 200	23 313 800	+ 1 170 600	Attribution ordinaire DG
Betriebserträge GD	1 115 448	871 000	847 000	- 24 000	Produits d'exploitation DG
Ordentliche Zuweisung GA	43 337 400	52 483 500	62 136 400	+ 9 652 900	Attribution ordinaire TG
Betriebserträge GA	5 185 799	1 868 400	1 629 000	- 239 400	Produits d'exploitation TG
Ordentliche Zuweisung RI	10 306 000	10 764 000	11 728 000	+ 964 000	Attribution ordinaire RI
Betriebserträge RI	226 846	132 000	7 000	- 125 000	Produits d'exploitation RI
Ordentliche Zuweisung TR	1 675 000	1 708 000	1 842 000	+ 134 000	Attribution ordinaire TD
Betriebserträge TR	377	200	—	- 200	Produits d'exploitation TD
Ordentliche Zuweisung DRS	143 463 600	144 990 500	161 499 800	+16 509 300	Attribution ordinaire DRS
Betriebserträge DRS	3 589 865	3 577 000	3 096 500	- 480 500	Produits d'exploitation DRS
Ordentliche Zuweisung SR	111 364 300	111 469 000	125 753 000	+14 284 000	Attribution ordinaire SR
Betriebserträge SR	2 978 554	2 060 000	2 013 500	- 46 500	Produits d'exploitation SR
Ordentliche Zuweisung SI	77 875 200	78 791 000	91 236 600	+12 445 600	Attribution ordinaire SI
Betriebserträge SI	2 597 810	1 460 000	1 457 000	- 3 000	Produits d'exploitation SI
2 Zur Verfügung stehende Betriebsmittel	424 976 399	432 317 800	486 559 600	+54 241 800	Ressources disponibles
Überschuss der Betriebsmittel (2-1)	-1 899 111	-14 718 200	-69 056 600	-54 338 400	Excédent des moyens d'exploitation (2-1)
Überschuss des Betriebsertrages (1-2)	—	—	—	—	Excédent des produits d'exploitation (1-2)
Überschuss des Aufwandes gegenüber Betriebsmittel ¹	-1 784 375	-3 583 900	-145 000	+3 438 900	Excédent des charges par rapport aux ressources disponibles ¹
Überschuss der Betriebsmittel gegenüber Aufwand ¹	—	—	—	—	Excédent des ressources disponibles par rapport aux charges ¹
3 Betriebsergebnis	-3 683 486	-18 302 100	-69 201 600	-50 899 500	Résultat d'exploitation
4 1 Auflösung von Reserven	4 569 544	3 574 000	—	- 3 574 000	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	4 569 544	3 574 000	—	- 3 574 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	4 062 970	1 724 700	—	- 1 724 700	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 Ausserordentlicher Aufwand total	4 317 970	1 974 700	255 000	- 1 719 700	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	251 574	1 599 300	- 255 000	- 1 854 300	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	-3 431 912	-16 702 800	-69 456 600	-52 753 800	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	-1 815 732	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	-5 247 644	-16 702 800	-69 456 600	-52 753 800	Résultat global (7+/-8)
¹ Zur Verfügung stehende Betriebsmittel (Ziffer 2)	424 976 399	432 317 800	486 559 600	+ 54 241 800	¹ Ressources disponibles (chiffre 2)
Betriebsaufwand gem. Ziffer 2, Seite 2	426 760 774	435 901 700	486 704 600	+ 50 802 900	Charges d'exploitation selon chiffre 2, page 2
Überschüsse	-1 784 375	-3 583 900	-145 000	+ 3 438 900	Excédents

Radio

Gesamt
globalBetriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 2 Konzessionsgebühren Radio	109 029 895	110 246 500	112 715 500	+ 2 469 000	Taxes de concession Radio
1 5 TR-Beitrag PTT	1 675 000	1 708 000	1 842 000	+ 134 000	Contribution PTT à la TD
Ordentliche Erträge	110 704 895	111 954 500	114 557 500	+ 2 603 000	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	—	824 100	943 000	+ 118 900	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge ¹	1 627 697	1 372 125	1 038 400	— 333 725	Produits divers ¹
1 Betriebsertrag total	112 332 592	114 150 725	116 538 900	+ 2 388 175	Total produits d'exploitation
2 30 Aufwand Radio DRS	51 225 988	53 067 100	57 556 700	+ 4 489 600	Dépenses Radio DRS
2 31 Aufwand R/TV DRS Anteil Radio	2 240 911	1 889 525	1 999 600	+ 110 075	Dépenses R/TV DRS part Radio
2 32 Aufwand Radio SR	37 270 897	36 707 500	40 236 000	+ 3 528 500	Dépenses Radio SR
2 33 Aufwand RT SR Anteil Radio	1 527 171	1 649 200	1 831 000	+ 181 800	Dépenses RT SR part Radio
2 34 Aufwand Radio SI	25 482 704	25 225 800	27 218 300	+ 1 992 500	Dépenses Radio SI
2 35 Aufwand RT SI Anteil Radio	1 393 199	1 505 200	1 668 000	+ 162 800	Dépenses RT SI part Radio
2 36 Aufwand GD Anteil Radio	5 505 700	5 734 200	5 993 500	+ 259 300	Dépenses DG part Radio
2 37 Aufwand RI	5 263 170	5 563 100	6 029 000	+ 465 900	Dépenses RI
2 38 Aufwand TR	1 659 269	1 708 200	1 842 000	+ 133 800	Dépenses TD
2 39 Aufwand GA Anteil Radio	8 025 200	11 264 500	16 842 800	+ 5 578 300	Dépenses pour TG SSR part Radio
2 Betriebsaufwand total	139 594 209	144 314 325	161 216 900	+ 16 902 575	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1 – 2)	–27 261 617	–30 163 600	–44 678 000	–14 514 400	Résultat d'exploitation (1 – 2)
4 1 Auflösung von Reserven	220 274	1 368 600	—	– 1 368 600	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	220 274	1 368 600	—	– 1 368 600	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4 – 5)	220 274	1 368 600	—	– 1 368 600	Résultat extraordinaire (4 – 5)
7 Jahresergebnis (3 + / – 6)	–27 041 343	–28 795 000	–44 678 000	–15 883 000	Résultat de l'année (3 + / – 6)
8 Vortrag	– 42 130	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7 + / – 8)	–27 083 473	–28 795 000	–44 678 000	–15 883 000	Résultat global (7 + / – 8)
¹ Inkl. Div. Erträge Reg. Dienste DRS	1 196	1 125	1 100	– 25	¹ Incl. Prod. div. Services rég. DRS
Reg. Dienste SR	13 320	—	—	—	Services rég. SR
Reg. Dienste SI	5 235	5 000	4 300	– 700	Services rég. SI
Total	19 751	6 125	5 400	– 725	Total

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 1 Konzessionsgebühren TV	191 350 327	194 176 500	198 895 500	+ 4 719 000	Taxes de concession TV
1 3 Werbefernsehen	105 327 367	101 500 000	95 000 000	- 6 500 000	Publicité à la Télévision
Ordentliche Erträge total	296 677 694	295 676 500	293 895 500	- 1 781 000	Total produits ordinaires
1 30 Zinserträge	4 565 628	1 368 400	1 199 000	- 169 400	Intérêts actifs
1 38 SRG-interne Verrechnung	207 861	863 800	3 384 600	+ 2 520 800	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge ¹	9 501 374	7 228 075	6 812 600	- 415 475	Produits divers ¹
1 Betriebsertrag total	310 952 557	305 136 775	305 291 700	+ 154 925	Total produits d'exploitation
2 40 Aufwand TV DRS	91 030 227	90 925 600	102 422 100	+ 11 496 500	Dépenses TV DRS
2 41 Aufwand R/TV DRS Anteil TV	5 807 730	5 331 375	5 709 500	+ 378 125	Dépenses R/TV DRS part TV
2 42 Aufwand TV SR	70 247 673	70 999 400	81 230 500	+ 10 231 100	Dépenses TV SR
2 43 Aufwand RT SR Anteil TV	4 587 011	4 947 500	5 493 000	+ 545 500	Dépenses RT SR part TV
2 44 Aufwand TV SI	52 437 509	51 056 300	59 232 300	+ 8 176 000	Dépenses TV SI
2 45 Aufwand RT SI Anteil TV	4 179 898	4 515 700	5 004 000	+ 488 300	Dépenses RT SI part TV
2 46 Aufwand GD Anteil TV	16 311 853	17 280 000	18 192 300	+ 912 300	Dépenses DG part TV
2 47 Aufwand RI Anteil TV	5 150 000	5 382 000	5 864 000	+ 482 000	Dépenses RI part TV
2 48 Aufwand Gesamtschweiz. Aufgaben Anteil TV	37 622 525	42 837 400	46 667 600	+ 3 830 200	Dépenses pour tâches générales SSR part TV
2 Betriebsaufwand total	287 374 426	293 275 275	329 815 300	+ 36 540 025	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	23 578 131	11 861 500	- 24 523 600	- 36 385 100	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	4 349 270	2 205 400	—	- 2 205 400	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	4 349 270	2 205 400	—	- 2 205 400	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	4 062 970	1 724 700	—	- 1 724 700	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 Ausserordentlicher Aufwand total	4 317 970	1 974 700	255 000	- 1 719 700	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	31 300	230 700	- 255 000	- 485 700	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	23 609 431	12 092 200	- 24 778 600	- 36 870 800	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 1 773 602	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	21 835 829	12 092 200	- 24 778 600	- 36 870 800	Résultat global (7+/-8)
¹ Inkl. Div. Erträge Reg. Dienste DRS	3 587	3 375	3 400	+ 25	¹ Incl. Prod. div. Services rég. DRS
Reg. Dienste SR	39 958	—	—	—	Services rég. SR
Reg. Dienste SI	15 706	15 000	12 700	- 2 300	Services rég. SI
Total	59 251	18 375	16 100	- 2 275	Total

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	Budget d'exploitation par groupes spécifiques 1982
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 15 GD-Beitrag Radio	5 429 000	5 734 200	5 993 500	+ 259 300	Contribution Radio à la DG
1 16 GD-Beitrag TV	15 535 100	16 409 000	17 320 300	+ 911 300	Contribution TV à la DG
1 24 Programmbeitrag GA	—	—	—	—	Contribution de programme TG
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	296 100	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	21 260 200	22 143 200	23 313 800	+ 1 170 600	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	—	—	25 000	+ 25 000	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	1 115 448	871 000	847 000	- 24 000	Produits divers
1 Betriebsertrag total	22 375 648	23 014 200	24 185 800	+ 1 171 600	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	12 975 185	14 249 600	15 233 100	+ 983 500	Personnel
2 2 Honorare	568 643	403 900	446 700	+ 42 800	Honoraires
2 3 Rohmaterial	3 966	1 000	1 000	—	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	92 123	120 000	54 000	- 66 000	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	80 059	94 700	103 700	+ 9 000	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	316 663	336 000	344 000	+ 8 000	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	828 045	951 500	915 200	- 36 300	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	115 221	121 400	130 500	+ 9 100	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	1 014 781	959 500	1 101 000	+ 141 500	Entretien et réparations
2 10 Spesen	651 271	697 200	823 800	+ 126 600	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	2 989 624	3 822 500	3 762 000	- 60 500	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	2 957	5 000	5 000	—	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	95 336	142 800	123 000	- 19 800	Locations de circuits son, image
2 19 Abschreibungen	621 323	652 800	583 100	- 69 700	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	164 802	456 300	484 700	+ 28 400	Loyers (bâtiments etc.)
2 21 SRG-interne Verrechnung	—	—	75 000	+ 75 000	Décompte interne SSR
2 29 Diverser Aufwand	1 297 554	—	—	—	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	21 817 553	23 014 200	24 185 800	+ 1 171 600	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1-2)	558 095	—	—	—	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 4 Diverser ausserordentlicher Aufwand	—	—	—	—	Charges diverses extraordinaires
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	558 095	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	558 095	—	—	—	Résultat global (7+/-8)
¹ Anteil Radio Anteil Fernsehen	5 505 700 16 311 853	5 734 200 17 280 000	5 993 500 18 192 300	+ 259 300 + 912 300	¹ Part Radio Part Télévision

- 1 38 SRG-interne Verrechnung** + Fr. 25 000.—
Verrechnung einer halben Sekretariatsstelle für Teletextversuche.
- 1 39 Diverse Erträge** - Fr. 24 000.—
Es entfallen Einnahmen für die Sonderuntersuchungen für das Werbefernsehen von Fr. 95 000.—. Dafür können Dienstleistungen des Bundeshausstudios in der Höhe von Fr. 61 000.— in Rechnung gestellt werden.
- 2 1 Personal** + Fr. 983 500.—
Im Personalbudget ist eine Teuerungsrate eingeschlossen. Gegenüber dem Budget 1981 sind in dieser Rubrik folgende Mehr- bzw. Minderaufwendungen enthalten:
- Höhere Teuerungszulagen + Fr. 824 000.—
- Ordentliche Erhöhungen + Fr. 122 000.—
- Laufbahnbeförderungen + Fr. 111 000.—
- Realloohnerhöhungen ab 1. 1. 1982 + Fr. 220 000.—
- Zeitweise nicht besetzte Planstellen - Fr. 259 000.—
Gleich wie im Vorjahr wurde der Betrag für Inkonvenienz- und Überzeitenschädigungen mit Fr. 157 000.— budgetiert. Die übrigen Personalaufwendungen betragen Fr. 203 000.— (1981 = Fr. 237 000.—).
- 2 2 Honorare** + Fr. 42 800.—
Der Mehraufwand ist vor allem auf die geplante Journalisten-Schulung (s. auch Zeile 2 10) sowie auf Sonderstudien für die Hörforschung zurückzuführen.
- 2 4 Bild- und Tonträger** - Fr. 66 000.—
Der Kredit für Bandkopien im Zusammenhang mit dem Programmaustausch Radio wurde neu in der Zeile 2 21 «interne Verrechnungen» eingesetzt.
- 2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand** - Fr. 36 300.—
Minderaufwand infolge genereller Sparmassnahmen bei den Kostenstellen.
- 2 9 Unterhalt und Reparaturen** + Fr. 141 500.—
Die verschiedenen Unterhalts-Verträge und -Abonnements folgen der allgemeinen Teuerungsentwicklung. Fr. 60 000.— sind vorgesehen für Neueinteilung von Arbeitsräumen im Zusammenhang mit organisatorischen Umstellungen.

- 2 10 Spesen** + Fr. 126 600.—
Im Sinne einer Sparmassnahme sind allgemein die Spesen nicht der Teuerung entsprechend budgetiert worden. Hingegen werden höhere Kredite bei der Ausbildung für die Vorgesetztenausbildung und die neu ins Konzept aufgenommene gesamtschweizerische Journalistenschulung vorgesehen. Ausserdem entstehen durch die Mitarbeit im Ausschuss der technischen Kommission-UER vermehrte Verpflichtungen.
- 2 11 Fremdproduktionen, -aufträge** - Fr. 60 500.—
Die Ausgaben für die verschiedenen EDV-Softwares konnten um rund Fr. 250 000.— herabgesetzt werden, ohne die vorge-sehene Unterstützung für das Programm einzuschränken. Zusätzlich müssen jedoch die Kosten für den FERA-Stand den tatsächlichen Gegebenheiten angepasst werden (+ Fr. 110 000.—), zudem wurde neu ein Betrag für extern zu vergebende Aufgaben der Unternehmungsplanung budgetiert.
- 2 13 Leitungsmieten Bild, Ton** - Fr. 19 800.—
Die gestraffte Organisation der EDV-Datenübermittlung ermöglicht, die Nutzung der Übertragungsleitungen kostengünstiger zu gestalten, ausserdem ist der Kredit beim Programmaustausch Radio den geringeren Effektivkosten früherer Jahre angepasst worden.
- 2 14 Abschreibungen** - Fr. 69 700.—
Wegfall der seit Bezug des Gebäudes Giacomettistrasse 3 für Mobilien und Apparate erforderlichen Abschreibungen.
- 2 20 Mieten (Gebäude usw.)** + Fr. 28 400.—
Die Mieten für die Photokopiergeräte sind im Vorjahr zu tief budgetiert worden; zudem ist die Miete eines weiteren Gerätes zur Verbesserung der gesamtschweizerischen internen Information notwendig geworden.
- 2 21 SRG-interne Verrechnung** + Fr. 75 000.—
Bisher ist dieser Betrag für Bild- und Tonträger in der Zeile 2 4 budgetiert worden. Es handelt sich um eine Dienstleistung von Radio International, wobei nebst dem Arbeitsaufwand auch die Materialkosten dem Auftraggeber verrechnet werden.

Gesamtschweizerische Aufgaben
Tâches générales de la SSR

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 6 GA-Beitrag Radio	7 986 500	11 264 500	16 842 800	+ 5 578 300	Contribution Radio à la TG
1 7 GA-Beitrag Fernsehen	30 728 600	41 219 000	45 293 600	+ 4 074 600	Contribution Télévision à la TG
1 24 Programmbeitrag GA	4 434 300	—	—	—	Contribution de programme TG
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	188 000	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	43 337 400	52 483 500	62 136 400	+ 9 652 900	Total produits ordinaires
1 30 Zinserträge	4 565 628	1 368 400	1 199 000	- 169 400	Intérêts actifs
1 39 Diverse Erträge	620 171	500 000	430 000	- 70 000	Produits divers
1 Betriebsertrag total	48 523 199	54 351 900	63 765 400	+ 9 413 500	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	10 652 654	7 714 400	6 373 900	- 1 340 500	Personnel
2 2 Honorare	2 802 550	1 884 000	761 000	- 1 123 000	Honoraires
2 3 Rohmaterial	16 147	17 500	9 300	- 8 200	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	310 041	238 400	66 900	- 171 500	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	351 050	203 400	83 700	- 119 700	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	271 053	227 200	18 000	- 209 200	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	2 060 585	1 904 000	1 660 000	- 244 000	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	99 784	82 000	49 200	- 32 800	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	481 282	420 300	1 075 700	+ 655 400	Entretien et réparations
2 10 Spesen	1 572 800	1 095 900	510 100	- 585 800	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	4 586 300	2 544 800	2 496 600	- 48 200	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	16 990 135	19 406 800	19 759 300	+ 352 500	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	3 329 016	3 876 000	3 732 000	- 144 000	Locations de circuits son, image
2 15 Programmbeiträge	—	13 285 900	17 820 000	+ 4 534 100	Contribution de programmes
2 17 Teuerungsreserve	—	—	3 700 000	+ 3 700 000	Réserve pour le renchérissement
2 18 Zinsen	—	—	4 000 000	+ 4 000 000	Intérêts
2 19 Abschreibungen	396 876	599 100	587 000	- 12 100	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	1 055 744	347 100	165 200	- 181 900	Loyers (bâtimens etc.)
2 21 SRG-interne Verrechnung	207 861	249 100	636 000	+ 386 900	Décompte interne SSR
2 29 Diverser Aufwand	463 847	6 000	6 500	+ 500	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	45 647 725	54 101 900	63 510 400	+ 9 408 500	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1-2)	2 875 474	250 000	255 000	+ 5 000	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	4 349 270	82 100	—	82 100	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	4 349 270	82 100	—	- 82 100	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	4 062 970	82 100	—	- 82 100	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	255 000	250 000	255 000	+ 5 000	Attribution aux réserves
5 Ausserordentlicher Aufwand total	4 317 970	332 100	255 000	- 77 100	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	31 300	-250 000	-255 000	- 5 000	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	2 906 774	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	2 906 774	—	—	—	Résultat global (7+/-8)
¹ Anteil Radio Anteil Fernsehen	8 025 200 37 622 525	11 264 500 42 837 400	16 842 800 46 667 600	+ 5 578 300 + 3 830 200	¹ Part Radio Part Télévision

Begründungen

Justifications

1 38 Zinsertrag - Fr. 169 400.—
Rückgang der Aktivzinsen von Finanzanlagen.

1 39 Diverse Erträge - Fr. 70 000.—
Rückgang der Aktivzinsen der laufenden Bankkonti.

2 1 Personal - Fr. 1 340 500.—

Im Personalbudget ist eine Teuerungsrate eingeschlossen. Es enthält folgende Änderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Wegfall der gesamtschweizerisch produzierten Tagesschau - Fr. 3 773 000.—

- Wegfall der ab 1982 regional budgetierten Filmdienste - Fr. 1 422 000.—

- Höhere Teuerungszulagen + Fr. 156 000.—

- Ordentliche Erhöhungen + Fr. 88 000.—

- Laufbahnbeförderungen + Fr. 24 000.—

- Realloohnerhöhung ab 1. 1. 1982 + Fr. 78 000.—

- Eine zusätzliche Filmequipe Bundeshaus + Fr. 150 000.—

Verminderung der Inkonvenienz- und Überzeitenschädigung infolge Regionalisierung von Tagesschau und Filmdiensten - Fr. 294 000.—

Bei den sonstigen Personalkosten fällt eine starke Zunahme um Fr. 3 652 000.— auf, welche sich wie folgt zusammensetzt:

- Herabsetzung der bisherigen «Sonstige Personalkosten» - Fr. 48 000.—

- Einkaufssumme EVK gesamtschweizerisch für die Realloohnerhöhung ab 1. 1. 1982 + Fr. 2 000 000.—

- Übrige EVK-Abgeltungen, welche sich aus Fehldeckungskapitalverzinsung, Nachzahlung infolge ordentlichen Erhöhung, Laufbahnbeförderungen usw. zusammensetzen. + Fr. 1 700 000.—

2 2 Honorare - Fr. 1 123 000.—

Durch die Regionalisierung der Tagesschau ergibt sich eine Verminderung von und eine bei den Filmequipes von während, vor allem für die beschlossenen Testversuche TELETEXT eine Zunahme von + Fr. 434 000.— berücksichtigt werden musste.

2 4 Bild- und Tonträger - Fr. 171 500.—

Die Reduktion ist fast ausschliesslich auf die Regionalisierung der Tagesschau zurückzuführen.

2 5 Hilfsmaterial - Fr. 119 700.—

Minderaufwand infolge Regionalisierung Tagesschau.

2 6 Energie - Fr. 209 200.—

Minderaufwand infolge Regionalisierung Tagesschau.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand - Fr. 244 000.—

Die Mehrkosten für die erstmals im August 1981 herausgegebene «Agenda SRG» konnten durch Einsparungen auf andern Positionen aufgefangen werden. Der ausgewiesene Minderaufwand ist auf die Verlegung der Tagesschau und der Filmdienste in die Regionen zurückzuführen.

2 8 Versicherungen - Fr. 32 800.—

Einer Reduktion bezüglich Regionalisierung der Tagesschau steht ein Mehraufwand für die Teletext-Versuche gegenüber.

2 9 Unterhalt und Reparaturen + Fr. 655 400.—

Minderaufwand Tagesschau Fr. 195 000.—, Mehraufwand für Studiogebäude Fr. 850 000.—. In dieser Rubrik ist neu ein Kredit für werterhaltenden Gebäudeunterhalt gesamtschweizerisch zusammengefasst.

2 10 Spesen - Fr. 585 800.—

Minderaufwand wegen Regionalisierung der Tagesschau und der Filmdienste Fr. 536 000.— und Senkung der Ausgaben für die Delegiertenversammlung von Fr. 40 000.—.

2 11 Fremdproduktionen, -aufträge - Fr. 48 200.—

Mehraufwand für Teletext-Pilotsendungen, Agenda + SRG, TV-Seminar Basel und TV-Festivals von zusammen Fr. 77 000.—, Minderaufwand Tagesschau von Fr. 125 000.—

2 12 Rechte, Lizenzen + Fr. 352 500.—

Zu einer leichten Zunahme bei zentral verbuchten Autorenrechten (SUISA) von Fr. 176 000.— kommt der Mehraufwand von Fr. 155 000.— bei den weiterhin gesamtschweizerisch abgerechneten Tagesschau-Agenturkosten.

2 13 Leitungsmieten Bild, Ton - Fr. 144 000.—

Ein geringerer Aufwand wurde vor allem bei den Eurovisionsendungen veranschlagt.

2 15 Programmbeiträge + Fr. 4 534 100.—

Die hier ausgewiesenen Kredite haben eine Ausweitung von Fr. 1 895 000.— erfahren, was vorwiegend auf die Fussballweltmeisterschaft in Spanien zurückzuführen ist.

Neu sind in dieser Rubrik die geplanten Erweiterungen der Radiosendungen (dritte Programme, Nachtprogramm) mit Fr. 2 640 000.— budgetiert.

2 17 Teuerungsreserve + Fr. 3 700 000.—

Gestützt auf eine Anregung der Aufsichtsbehörde ist gesamtschweizerisch eine Reserve bis zu einer Teuerung der Besoldungen von 28% (ab 1. 7. 1982) budgetiert worden. Damit sollten sich teuerungsbedingte Nachtragskreditbegehren erübrigen. Entsprechende Zuweisungen an die Regionen werden nur nach Massgabe des effektiven Teuerungsanstieges vorgenommen.

2 18 Zinsen + Fr. 4 000 000.—

Die prekäre Liquiditätslage macht die Aufnahme von Fremdmitteln notwendig. Der entstehende Zinsaufwand musste deshalb erstmals budgetiert werden.

2 20 Mieten - Fr. 181 900.—

Minderaufwand im Zusammenhang des Bezuges des SRG-eigenen Hochhauses in Zürich.

2 21 SRG-interne Verrechnung + Fr. 386 900.—

Neu werden die Vergütungen an die Region DRS für gesamtschweizerische Dienststellen - in Zürich - in dieser Rubrik aufgeführt (Fr. 264 000.—).

Dazu kommt für die Teletext-Versuche der Betrag von Fr. 197 000.— und andererseits aber eine Verminderung interner Zinsvergütungen von Fr. 80 000.—.

Schweizer Radio International
Radio Suisse Internationale

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 13 Beitrag Radio	5 150 000	5 382 000	5 864 000	+ 482 000	Contribution Radio
1 14 Beitrag TV	5 150 000	5 382 000	5 864 000	+ 482 000	Contribution TV
1 24 Programmbeitrag GA	6 000	—	—	—	Contribution de programme TG
Ordentliche Erträge total	10 306 000	10 764 000	11 728 000	+ 964 000	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	—	49 100	158 000	+ 108 900	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	226 846	132 000	7 000	- 125 000	Produits divers
1 Betriebsertrag total	10 532 846	10 945 100	11 893 000	+ 947 900	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	7 911 429	8 527 400	9 333 100	+ 805 700	Personnel
2 2 Honorare	823 968	655 000	751 700	+ 96 700	Honoraires
2 4 Tonträger	79 479	79 500	85 000	+ 5 500	Supports son
2 5 Hilfsmaterial	36 436	39 500	41 000	+ 1 500	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	26 181	27 000	27 000	—	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	476 141	502 800	523 600	+ 20 800	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	7 886	7 200	7 200	—	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	37 599	32 700	31 000	- 1 700	Entretien et réparations
2 10 Spesen	292 814	298 100	302 100	+ 4 000	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	95 173	110 000	79 200	- 30 800	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	213 178	215 000	233 500	+ 18 500	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Ton	37 279	34 000	33 000	- 1 000	Locations de circuits son
2 19 Abschreibungen	60 145	109 400	138 100	+ 28 700	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	305 655	305 500	305 500	—	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Diverser Aufwand	9 807	2 000	2 000	—	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	10 413 170	10 945 100	11 893 000	+ 947 900	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1-2)	119 676	—	—	—	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	119 676	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	119 676	—	—	—	Résultat global (7+/-8)
¹ Anteil Radio	5 263 170	5 563 100	6 029 000	+ 465 900	¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	5 150 000	5 382 000	5 864 000	+ 482 000	Part Télévision

1 38 SRG-interne Verrechnung + Fr. 108 900.—

Hier handelt es sich vorwiegend um eine Verschiebung mit Zeile 1 39 für Tonbänder zu Gunsten Koordination Radio.

2 1 Personal + Fr. 805 700.—

Gegenüber dem Vorjahresbudget sind folgende Mehraufwendungen enthalten:

- Höhere Teuerungszulage	Fr.	491 000.—
- Ordentliche Erhöhungen	Fr.	98 000.—
- Laufbahnbeförderungen	Fr.	45 000.—
- Realloohnerhöhungen ab 1. 1. 1982	Fr.	138 000.—

Der Aufwand für Inkonvenienzen (einschliesslich Überzeit) von Fr. 276 000.— (Vorjahr Fr. 249 000.—) widerspiegelt die häufigen Nachtsendestunden, bedingt durch die unterschiedlichen Zeitzonen der Empfangsländer. Die sonstigen Personalkosten sind mit Fr. 76 000.— (1981 Fr. 69 000.—) eingesetzt worden.

2 4 Honorare + Fr. 96 700.—

Zu erwähnen sind einerseits die teuerungsbedingte Anpassung bei den Tarifen der Programm-Mitarbeiter und andererseits die reglementarisch erhöhten Sozialleistungen (für Gruppenversicherung, Ferienentschädigungen usw.) bei einem Teil der Honorarverträge.

2 4 Tonträger + Fr. 5 500.—

Die Differenz ergibt sich aus einer Preiserhöhung beim notwendigen Produktionsmaterial.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand + Fr. 20 800.—

Mehrausgaben werden verursacht durch

- den Preisanstieg auf Drucksachen,
- vermehrte Telefon- und Telexspesen zufolge Ausbaus der Berichterstattungen aus dem Ausland und Übernahme der Dienste von zwei weiteren Nachrichtenagenturen.

2 11 Fremdproduktionen, -aufträge - Fr. 30 800.—

Einsparungen können durch den nunmehrigen Abschluss der PR-Aktion zur Publikumsorientierung über Schweizer Radio International (auch im Zusammenhang mit der neuen Bezeichnung) erzielt werden.

2 12 Rechte und Lizenzen + Fr. 18 500.—

Der Anteil Schweizer Radio International an der bisher von der Generaldirektion SRG global übernommenen Abgeltung der Rechte IFPI (International Federation of Phonographic Industries) verursachen Mehrkosten.

2 19 Abschreibungen + Fr. 28 700.—

Erhöhung der Abschreibungen gemäss Investitionsvorschlag (genehmigt durch ZV SRG). Es handelt sich um umfangreiche Sanierungsarbeiten in unserem Sendekomplex der Abteilung Technik.

Telefonrundspruch
Télédiffusion

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 5 Beitrag PTT an TR	1 675 000	1 708 000	1 842 000	+ 134 000	Contribution PTT à la TD
Ordentliche Erträge total	1 675 000	1 708 000	1 842 000	+ 134 000	Total produits ordinaires
1 39 Diverse Erträge	377	200	—	— 200	Produits divers
1 Betriebsertrag total	1 675 377	1 708 200	1 842 000	+ 133 800	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	1 048 479	1 132 300	1 216 500	+ 84 200	Personnel
2 2 Honorare	131 765	117 000	123 000	+ 6 000	Honoraires
2 4 Tonträger	8 759	7 500	8 000	+ 500	Supports son
2 5 Hilfsmaterial	6 972	7 000	8 000	+ 1 000	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	6 500	6 000	7 000	+ 1 000	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	40 413	44 500	41 900	— 2 600	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	1 245	1 200	1 300	+ 100	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	3 221	3 000	3 500	+ 500	Entretien et réparations
2 10 Spesen	14 940	17 500	17 500	—	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	4 671	5 000	5 000	—	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	217 052	191 000	235 000	+ 44 000	Droits et licences
2 19 Abschreibungen	4 947	6 200	5 300	— 900	Amortissements
2 29 Diverser Aufwand	170 305	170 000	170 000	—	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	1 659 269	1 708 200	1 842 000	+ 133 800	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	16 108	—	—	—	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	16 108	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	16 108	—	—	—	Résultat global (7+/-8)

Begründungen

Justifications

1 5 TR-Beitrag PTT 1982	+ Fr. 134 000.—
Der budgetierte PTT-Beitrag 1982 entspricht dem veranschlagten Aufwand 1982.	
2 1 Personal	+ Fr. 84 200.—
Die Zunahme der Personalkosten setzt sich wie folgt zusammen:	
- Realloohnerhöhungen	+ Fr. 23 400.—
- Ordentliche Gehaltsanpassungen	+ Fr. 7 500.—
- Teuerungszulagen 1982	+ Fr. 53 300.—
Gehälter	+ Fr. 84 200.—
2 2 Honorare	+ Fr. 6 000.—
Eine neu hinzukommende Nachrichtensendung in englischer Sprache wird hier Mehrkosten verursachen.	
2 5 Hilfsmaterial	+ Fr. 1 000.—
Anpassung der Kosten an die gestiegenen Preise.	

2 6 Energie	+ Fr. 1 000.—
Die Anpassung an den festgestellten Verbrauch des Vorjahres an elektrischer Energie lässt eine entsprechende Erhöhung angezeigt erscheinen.	
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	- Fr. 2 600.—
Durch vermehrte Benützung der betriebseigenen Hausdruckerei und eine Anpassung bei den Adressaten des TR-Programmes können hier Kosten eingespart werden.	
2 12 Rechte und Lizenzen	+ Fr. 44 000.—
Die Erhöhung des Aufwandes ist auf zwei Gründe zurückzuführen	
- Die Urheberrechte Pro Litteris wurden bereits angepasst und haben zu einer entsprechenden Budgetüberschreitung im Jahre 1980 geführt.	
- Die Anpassung des Vertrages IFPI (Schallplatten) bringt für das kommende Jahr höhere Kosten.	

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Kredit gemäss Schlüssel	132 836 000	137 814 000	150 541 000	+ 12 727 000	Crédit selon clef
1 22 Spezialkredite	4 799 200	6 676 500	10 458 800	+ 3 782 300	Crédits spéciaux
1 24 Programmbeitrag GA	3 533 900	—	—	—	Contribution de programme TG
1 25 Beitrag TV an Orchester	500 000	500 000	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	1 794 500	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	143 463 600	144 990 500	161 499 800	+ 16 509 300	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	207 861	623 800	2 306 600	+ 1 682 800	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	3 589 865	3 577 000	3 096 500	- 480 500	Produits divers
1 Betriebsertrag total	147 261 326	149 191 300	166 902 900	+ 17 711 600	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	73 173 403	80 016 400	93 416 000	+ 13 399 600	Personnel
2 2 Honorare	28 190 833	26 667 700	28 752 200	+ 2 084 500	Honoraires
2 3 Rohmaterial	634 212	496 600	417 100	- 79 500	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	2 779 038	2 421 200	2 451 900	+ 30 700	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	2 191 614	2 535 900	2 316 700	- 219 200	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	1 968 034	2 093 600	2 599 800	+ 506 200	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	4 316 721	4 205 500	4 644 000	+ 438 500	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	695 166	686 600	759 900	+ 73 300	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	2 202 015	2 635 500	2 748 300	+ 112 800	Entretien et réparations
2 10 Spesen	7 504 648	7 180 700	7 323 500	+ 142 800	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	16 883 534	12 585 100	11 653 300	- 931 800	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	2 924 428	1 843 400	1 703 300	- 140 100	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	521 548	597 600	586 300	- 11 300	Locations de circuits son, image
2 16 Aufwand für Mitgliedgesellschaften	559 857	563 600	631 800	+ 68 200	Dépenses pour sociétés membres
2 18 Zinsen	109 481	128 800	108 500	- 20 300	Intérêts
2 19 Abschreibungen	2 157 382	2 919 800	3 258 900	+ 339 100	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	3 078 267	2 577 800	2 767 600	+ 189 800	Loyers (bâtiments etc.)
2 21 SRG-interne Verrechnung	—	—	445 000	+ 445 000	Décompte interne SSR
2 29 Diverser Aufwand	414 675	282 800	318 800	+ 36 000	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	150 304 856	150 438 600	166 902 900	+ 16 464 300	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	-3 043 530	-1 247 300	—	+ 1 247 300	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	2 889 900	—	- 2 889 900	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	2 889 900	—	- 2 889 900	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	—	1 642 600	—	- 1 642 600	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	1 642 600	—	- 1 642 600	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	—	1 247 300	—	- 1 247 300	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	-3 043 530	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 91 101	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)¹	-3 134 631	—	—	—	Résultat global (7+/-8)¹
¹ Anteil Radio Anteil Fernsehen	-1 094 261 -2 040 370	— —	— —	— —	¹ Part Radio Part Télévision

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Beitrag TV gemäss Schlüssel	5 713 043	5 328 000	5 432 200	+ 104 200	Contribution TV selon clef
1 20 Beitrag Radio gemäss Schlüssel	2 203 415	1 888 400	1 810 700	- 77 700	Contribution Radio selon clef
1 22 Spezialkredite	—	—	375 700	+ 375 700	Crédits spéciaux
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	127 400	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	8 043 858	7 216 400	7 618 600	+ 402 200	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	—	—	86 000	+ 86 000	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	4 783	4 500	4 500	—	Produits divers
1 Betriebsertrag total¹	8 048 641	7 220 900	7 709 100	+ 488 200	Total produits d'exploitation¹
2 1 Personal	4 855 368	4 457 200	5 025 500	+ 568 300	Personnel
2 2 Honorare	542 556	447 200	571 200	+ 124 000	Honoraires
2 4 Bild- und Tonträger	29 406	12 000	15 800	+ 3 800	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	32 264	28 600	26 100	- 2 500	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	47 295	46 000	49 000	+ 3 000	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	730 245	724 600	356 800	- 367 800	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	15 689	12 700	6 800	- 5 900	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	176 944	96 000	142 400	+ 46 400	Entretien et réparations
2 10 Spesen	521 940	472 000	508 600	+ 36 600	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	227 748	148 500	213 000	+ 64 500	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	3 766	1 500	1 500	—	Droits et licences
2 16 Aufwand für Mitgliedgesellschaften	559 857	563 600	631 800	+ 68 200	Dépenses pour sociétés membres
2 19 Abschreibungen	93 465	100 000	115 000	+ 15 000	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	210 225	111 000	45 600	- 65 400	Loyers (bâtimts etc.)
2 29 Diverser Aufwand	1 873	—	—	—	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total¹	8 048 641	7 220 900	7 709 100	+ 488 200	Total charges d'exploitation¹
3 Betriebsergebnis (1-2)	—	—	—	—	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 2 Zuweisung an Reserven	—	—	—	—	Attribution aux réserves
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	—	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	—	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	—	—	—	—	Résultat global (7+/-8)
¹ Anteil Radio	2 240 911	1 889 525	1 999 600	+ 110 075	¹ Part Radio
Anteil Fernsehen	5 807 730	5 331 375	5 709 500	+ 378 125	Part Télévision

Ordentliche Erträge

Der Betriebsaufwand der Regionalen Dienste wird anteilmässig vom Radio DRS mit 25% und vom Fernsehen DRS mit 75% finanziert. Eine Ausnahme bilden die Programmstelle Chur sowie die rätoromanische Mitgliedgesellschaft, welche aus gesamtschweizerischen Mitteln (50:50%) als Spezialkredit alimentiert werden. Die entsprechenden Spezialkredite für die Herstellung der rätoromanischen Programme sind bei den Medien budgetiert.

1 38 SRG-interne Verrechnung + Fr. 86 000.—

Die für den Teletext-Versuch zur Verfügung gestellte redaktionelle Kapazität aus dem Presse- und Informationsdienst wird über eine interne Verrechnung aus gesamtschweizerischen Mitteln abgegolten.

2 1 Personal + Fr. 568 300.—

Diese Erhöhung ergibt sich auf Grund folgender Veränderungen:

- Höhere Teuerungszulagen	+ Fr.	440 000.—
- Voraussichtliche Realloohnerhöhung	+ Fr.	60 000.—
- Reglementarische Erhöhungen und Beförderungen	+ Fr.	40 000.—
- Rekrutierungsaufwand, Inkonvenienzen/Überstunden, Kursgelder	+ Fr.	30 000.—
	+ Fr.	570 000.—

Die Gehaltsfolgekosten wie AHV, EVK usw. sind mit einem Zuschlag von unverändert 16,6% in den Gehältern eingerechnet.

2 2 Honorare + Fr. 124 000.—

Die für den Teletext-Versuch zur Verfügung gestellte redaktionelle Kapazität wird mit Honorarmitteln ersetzt (Fr. 86 000.—). Zudem erfordern auf Grund der Erfahrungen die Aushilfen bei Krankheit und Unfall von festangestellten Mitarbeitern höhere Honoraraufwendungen (Fr. 35 000.—). Eine Erhöhung infolge gestiegener Teuerung (auch eine allfällige Anpassung der Entschädigung an die Mitglieder der Organe) ist in aller Regel nicht berücksichtigt worden und sollte durch eine grössere Zurückhaltung in der Inanspruchnahme von Aushilfen kompensiert werden.

Bei den Honoraren mit Folgekosten ist ein Zuschlag von 10% für AHV, Gruppenversicherung und Ferienentschädigung eingerechnet.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand - Fr. 367 800.—

Da die Druckkosten für die Herstellung der Programmhinweise und Vorprogramme bei weitem nicht mehr dem Finanzierungsschlüssel der Regionalen Dienste entsprechen, wird dieser Aufwand bei den beiden Medien budgetiert. Somit entfällt der bisher hier budgetierte Kredit von Fr. 320 000.—. Die verbleibenden Aktivitäten des Presse- und Informationsdienstes sind zudem unter dieser Rubrik noch eingeschränkt worden.

2 9 Unterhalt und Reparaturen + Fr. 46 400.—

Der Unterhalt für Räumlichkeiten und Büromaschinen der Regionalen Dienste ist im Budget 1981 deutlich zu tief angesetzt worden.

2 10 Spesen + Fr. 36 600.—

Auf Grund der letztjährigen Erfahrungszahlen waren in gewissen Fällen die Kredite zu erhöhen. Der Gesamtbetrag des Budgets liegt jedoch immer noch unter dem Rechnungsbetrag 1980.

2 11 Fremdproduktionen, -aufträge + Fr. 64 500.—

Der Beizug von Experten bei der Lösung von Aufgaben des Regionalvorstandes und der Beschwerdekommision erfordert ein um Fr. 51 000.— erhöhtes Budget für Fremdaufträge. Die restliche Erhöhung ist teuerungsbedingt.

2 16 Aufwand für Mitgliedgesellschaften + Fr. 68 200.—

Das Budget 1981 wurde durch den Zentralvorstand auf Antrag des Regionalvorstandes DRS um Fr. 36 200.— (Nachtragskredit) erhöht, so dass faktisch für das Jahr 1982 eine Erhöhung von Fr. 32 000.— gegenüber dem Vorjahr resultiert.

2 19 Abschreibungen + Fr. 15 000.—

Die Abschreibungen werden auf Grund des Reglementes SRG berechnet und müssen für das Jahr 1982 infolge Neuanschaffungen im Zusammenhang mit dem Umzug ins Fernsehzentrum entsprechend erhöht werden.

2 20 Mieten (Gebäude usw.) - Fr. 65 400.—

Im Zusammenhang mit dem Mitte 1981 erfolgten Umzug der Direktion Radio und Fernsehen ins Fernsehzentrum (SRG-eigenes Gebäude) entfallen für das Budgetjahr 1982 die entsprechenden Gebäudemieten.

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Kredit gemäss Schlüssel	47 475 585	49 297 600	54 420 300	+ 5 122 700	Crédit selon clef
1 22 Spezialkredite	775 200	1 394 100	1 615 400	+ 221 300	Crédits spéciaux
1 24 Programmbeitrag GA	367 000	—	—	—	Contribution de programme TG
1 25 Beitrag TV an Orchester	500 000	500 000	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	752 400	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	49 870 185	51 191 700	56 535 700	+ 5 344 000	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	—	775 000	785 000	+ 10 000	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	330 460	333 800	236 000	- 97 800	Produits divers
1 Betriebsertrag total	50 200 645	52 300 500	57 556 700	+ 5 256 200	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	27 732 254	30 301 500	33 127 500	+ 2 826 000	Personnel
2 2 Honorare	13 326 556	13 119 400	14 508 600	+ 1 389 200	Honoraires
2 4 Tonträger	435 763	459 200	427 400	- 31 800	Supports son
2 5 Hilfsmaterial	327 436	401 500	364 100	- 37 400	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	749 244	775 000	805 500	+ 30 500	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	1 617 768	1 624 700	1 784 200	+ 159 500	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	119 538	124 700	118 400	- 6 300	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	606 421	669 400	711 300	+ 41 900	Entretien et réparations
2 10 Spesen	1 820 092	1 706 300	1 690 000	- 16 300	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	271 152	98 600	104 400	+ 5 800	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	1 319 832	765 200	750 100	- 15 100	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Ton	308 259	245 000	263 000	+ 18 000	Locations de circuits son
2 18 Zinsen	109 481	128 800	108 500	- 20 300	Intérêts
2 19 Abschreibungen	922 444	1 369 800	1 412 300	+ 42 500	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	1 521 996	1 219 800	1 332 400	+ 112 600	Loyers (bâtiments etc.)
2 21 SRG-interne Verrechnung	—	—	7 000	+ 7 000	Décompte interne SSR
2 29 Diverser Aufwand	37 752	58 200	42 000	- 16 200	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	51 225 988	53 067 100	57 556 700	+ 4 489 600	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	- 1 025 343	- 766 600	—	+ 766 600	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	766 600	—	- 766 600	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	766 600	—	- 766 600	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	—	766 600	—	- 766 600	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	- 1 025 343	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 68 918	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	- 1 094 261	—	—	—	Résultat global (7+/-8)

1 22 Spezialkredite + Fr. 221 300.—

Diese Kredite setzen sich wie folgt zusammen:

- Programmstelle Chur und Mitgliedgesellschaft CRR	Fr. —.— (- Fr. 168 500.—)
- Rätoromanische Sendungen	Fr. 1 085 400.— (+ Fr. 109 800.—)
- Nachtprogramm DRS	Fr. 280 000.— (+ Fr. 280 000.—)
- Dramatische Rechte	Fr. 250 000.— (-.—)
	Fr. 1 615 400.— (+ Fr. 221 300.—)

1 38 SRG-interne Verrechnung + Fr. 10 000.—

Hierunter fallen:

- Leistungen Orchester UOR und RSB zugunsten Fernsehen DRS	Fr. 625 000.—
- Leistungen Korrespondenten Radio zugunsten Fernsehen DRS	Fr. 160 000.—

Letztere sind auf Grund der Teuerung um Fr. 10 000.— höher angesetzt worden.

1 39 Diverse Erträge - Fr. 97 800.—

Das Total dieser Rubrik setzt sich wie folgt zusammen:

- Programmverkäufe und Veranstaltungen	Fr. 150 000.— (+ Fr. 12 000.—)
- Dienstleistungen an Dritte	Fr. 36 000.— (- Fr. 39 800.—)
- Neutrale Erträge	Fr. 50 000.— (- Fr. 50 000.—)
- Verzinsung Betriebskapital	Fr. —.— (- Fr. 20 000.—)
	Fr. 236 000.— (- Fr. 97 800.—)

2 1 Personal + Fr. 2 826 000.—

Diese Erhöhung ergibt sich auf Grund folgender Veränderungen:

- Höhere Teuerungszulagen	+ Fr. 2 830 000.—
- Voraussichtliche Realloohnerhöhung	+ Fr. 400 000.—
- Reglementarische Erhöhungen und Beförderungen	+ Fr. 410 000.—
- Veränderte Stellenbesetzung (vermehrte Vakanzten)	- Fr. 830 000.—
- Rekrutierungsaufwand, Inkonvenienzen/Überstunden	+ Fr. 20 000.—
	+ Fr. 2 830 000.—

Die Gehaltsfolgekosten wie AHV, EVK usw. sind mit einem Zuschlag von 17% in den Gehältern eingerechnet.

2 2 Honorare + Fr. 1 389 200.—

Da es sich bei den Honoraren zumeist um Leistungshonorare handelt, ist der Einfluss der Teuerung weniger genau berechenbar als beim Personalaufwand. Die Erhöhung gegenüber dem Vorjahr lässt sich in etwa in folgende Faktoren zerlegen:

- Teuerungsanpassung	+ Fr. 950 000.—
- Nachtprogramm DRS	+ Fr. 250 000.—
- Besetzung vakanter Stellen mit Honorarmitarbeitern	+ Fr. 400 000.—
- Sparmassnahmen	- Fr. 250 000.—
	+ Fr. 1 350 000.—

Bei den Honoraren mit Folgekosten (AHV, Gruppenversicherung und Ferienentschädigung) ist für diese ein Zuschlag von 10% eingerechnet.

2 4 Tonträger - Fr. 31 800.—

Dieser Kredit ist auf Grund des Rechnungsergebnisses 1980 leicht reduziert worden.

2 5 Hilfsmaterial - Fr. 37 400.—

Unter diese Rubrik fallen Elektro-Material, Ersatzteile, Werkzeuge, Hilfsstoffe und Kleinanschaffungen. In allen Aufwandarten werden geringfügig niedrigere Kredite beansprucht.

2 6 Energie + Fr. 30 500.—

Die zu erwartenden Verbrauchswerte und Preise für Heizöl, Strom, Wasser und Treibstoffe erfordern die ausgewiesene Krediterhöhung.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand + Fr. 159 500.—

Die bereits bei den Regionalen Diensten erwähnte Verlagerung des Drucksachenaufwandes für die Vorprogramme und Programmhinweise zur Pressestelle Radio verursacht im wesentlichen die ausgewiesene Erhöhung.

2 9 Unterhalt und Reparaturen + Fr. 41 900.—

Verschiedene Tarife für Fremdunterhalt (z. B. Reinigung) mussten der Teuerung angepasst werden. Zudem lagen für das Volkshaus in Basel mit dem Rechnungsjahr 1980 erstmals Erfahrungszahlen vor.

2 10 Spesen - Fr. 16 300.—

Auf Grund der Budgetierung der einzelnen Sendegefässe ergeben sich verschiedene Veränderungen der Aufwandart Spesen. Auf Grund des Rechnungsergebnisses 1980 und allfällige zu erwartenden Anpassungen der Spesenansätze SRG an die Teuerung dürfte diese Position eher knapp budgetiert sein.

2 12 Rechte und Lizenzen - Fr. 15 100.—

Im Bereich der dramatischen Rechte sind wesentliche Tarifanpassungen zu verzeichnen (+ Fr. 115 000.—) Andererseits ist die Verwendung von Agenturdiensten wesentlich eingeschränkt worden.

2 13 Leitungsmieten Ton + Fr. 18 000.—

Die Mieten für permanente Tonleitungen werden um Fr. 24 000.— höher veranschlagt, nicht zuletzt aufgrund der Erfahrungswerte der letzten beiden Jahre. Die Kredite für einmalige Tonleitungen sind leicht gekürzt worden.

2 18 Zinsen - Fr. 20 300.—

Die Verzinsung des SRG-Darlehens für das Volkshaus in Basel wurde auf Grund der damaligen Unterlagen um rund Fr. 20 000.— zu hoch veranschlagt. Das Budget 1982 bewegt sich nun im Umfang des Rechnungsabschlusses 1980.

2 19 Abschreibungen + Fr. 42 500.—

Die Höhe der Abschreibungen von jährlich 15% des Anschaffungswertes bemisst sich nach den in den Vorjahren getätigten Investitionen. Diese sollten allerdings in den nächsten Jahren eine deutlich rückläufige Tendenz aufweisen.

2 20 Mieten (Gebäude usw.) + Fr. 112 600.—

Zum Zeitpunkt des Budgetabschlusses ist die Frage einer Gebäudeabtretung durch die Mitgliedgesellschaften Zürich, Bern und Basel noch offen. Die Budgetierung erfolgte deshalb nach der getroffenen Übergangslösung, wonach nur die Amortisationen der Studiogebäude bzw. die laufenden Baukreditzinsen in der regionalen Betriebsrechnung des Radios in Form von Mieten anfallen. Eine allfällige Zinsbelastung auf den durch die SRG gewährten Darlehen ist im Budget nicht enthalten.

2 29 Diverser Aufwand - Fr. 16 200.—

Unter dieser Rubrik figurieren Geld- und Naturalpreise sowie der neutrale Aufwand. Beide Aufwandarten sind leicht tiefer budgetiert worden.

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Abweichungen 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Kredit gemäss Schlüssel	77 443 957	81 300 000	88 877 800	+ 7 577 800	Crédit selon clef
1 22 Spezialkredite	4 024 000	5 282 400	8 467 700	+ 3 185 300	Crédits spéciaux
1 24 Programmbeitrag GA	3 166 900	—	—	—	Contribution de programme TG
1 26 Nachfinanzierung Teuerung	914 700	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Ordentliche Erträge total	85 549 557	86 582 400	97 345 500	+ 10 763 100	Total produits ordinaires
1 38 SRG-interne Verrechnung	207 861	623 800	2 220 600	+ 1 596 800	Décompte interne SSR
1 39 Diverse Erträge	3 254 622	3 238 700	2 856 000	- 382 700	Produits divers
1 Betriebsertrag total	89 012 040	90 444 900	102 422 100	+ 11 977 200	Total produits d'exploitation
2 1 Personal	40 585 781	45 257 700	55 263 000	+ 10 005 300	Personnel
2 2 Honorare	14 321 721	13 101 100	13 672 400	+ 571 300	Honoraires
2 3 Rohmaterial	634 212	496 600	417 100	- 79 500	Matières premières
2 4 Bild- und Tonträger	2 313 869	1 950 000	2 008 700	+ 58 700	Supports son et image
2 5 Hilfsmaterial	1 831 914	2 105 800	1 926 500	- 179 300	Matériel auxiliaire
2 6 Energie	1 171 495	1 272 600	1 745 300	+ 472 700	Energie
2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand	1 968 708	1 856 200	2 503 000	+ 646 800	Frais de bureau et d'administration
2 8 Versicherungen	559 939	549 200	634 700	+ 85 500	Assurances
2 9 Unterhalt und Reparaturen	1 418 650	1 870 100	1 894 600	+ 24 500	Entretien et réparations
2 10 Spesen	5 162 616	5 002 400	5 124 900	+ 122 500	Frais
2 11 Fremdproduktionen, -aufträge	16 384 634	12 338 000	11 335 900	- 1 002 100	Productions et travaux externes
2 12 Rechte und Lizenzen	1 600 830	1 076 700	951 700	- 125 000	Droits et licences
2 13 Leitungsmieten Bild, Ton	213 289	352 600	323 300	- 29 300	Locations de circuits son, image
2 19 Abschreibungen	1 141 473	1 450 000	1 731 600	+ 281 600	Amortissements
2 20 Mieten (Gebäude usw.)	1 346 046	1 247 000	1 389 600	+ 142 600	Loyers (bâtiments etc.)
2 21 SRG-interne Verrechnung	—	775 000	1 223 000	+ 448 000	Décompte interne SSR
2 29 Diverser Aufwand	375 050	224 600	276 800	+ 52 200	Charges diverses
2 Betriebsaufwand total	91 030 227	90 925 600	102 422 100	+ 11 496 500	Total charges d'exploitation
3 Betriebsergebnis (1-2)	-2 018 187	- 480 700	—	+ 480 700	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Auflösung von Reserven	—	2 123 300	—	- 2 123 300	Dissolution de réserves
4 Ausserordentlicher Ertrag total	—	2 123 300	—	- 2 123 300	Total produits extraordinaires
5 1 Ausserordentliche Abschreibungen	—	1 642 600	—	+ 1 642 600	Amortissements extraordinaires
5 Ausserordentlicher Aufwand total	—	1 642 600	—	- 1 642 600	Total charges extraordinaires
6 Ausserordentliches Ergebnis (4-5)	—	480 700	—	- 480 700	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Jahresergebnis (3+/-6)	-2 018 187	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Vortrag	- 22 183	—	—	—	Report
9 Gesamtergebnis (7+/-8)	-2 040 370	—	—	—	Résultat global (7+/-8)

1 22 Spezialkredite + Fr. 3 185 300.—

Diese Kredite setzen sich wie folgt zusammen:

- Programmstelle Chur und Mitgliedgesellschaft CRR	Fr.	-.—	(-Fr. 168 500.—)
- Rätoromanische Sendungen	Fr.	1 340 700.—	(+Fr. 106 800.—)
- Beitrag Filmdienst (Einkauf), Überführung aus dem Bereich «Gesamtschweizerische Aufgaben»	Fr.	457 000.—	(+Fr. 307 000.—)
- Leistungen zugunsten nationaler Dienste	Fr.	450 000.—	(+Fr. 150 000.—)
- Dramatische Rechte	Fr.	250 000.—	(-.—)
- Regionalisierung Tagesschau (erstmalig ganzjährig)			
	Fr.	5 970 000.—	(+Fr. 2 790 000.—)
	Fr.	8 467 700.—	(+Fr. 3 185 300.—)

1 38 SRG-interne Verrechnung + Fr. 1 596 800.—

Hierunter fallen die Abgeltungen für:

- Aufwendungen für nationale Dienste in Zürich	Fr.	264 000.—	(+Fr. 264 000.—)
- Leistungen für TSR	Fr.	388 000.—	(+Fr. 388 000.—)
- Leistungen für TSI	Fr.	1 362 600.—	(+Fr. 938 800.—)
- Verzinsung Dispositionsfonds	Fr.	120 000.—	(-Fr. 80 000.—)
- Redaktionelle Kapazität für Teletext-Versuch			
	Fr.	86 000.—	(+Fr. 86 000.—)
	Fr.	2 220 600.—	(+Fr. 1 596 800.—)

1 39 Diverse Erträge - Fr. 382 700.—

Sie setzen sich wie folgt zusammen:

- Koproduktionen und Programmverkäufe	Fr.	2 174 000.—	(-Fr. 292 000.—)
- Dienstleistungen an Dritte	Fr.	382 000.—	(-Fr. 90 700.—)
- Neutrale Erträge	Fr.	300 000.—	(-.—)

2 1 Personal + Fr. 10 005 300.—

Diese Erhöhung ergibt sich auf Grund folgender Veränderungen:

- Höhere Teuerungszulagen	+Fr.	4 330 000.—
- Voraussichtliche Realloohnerhöhung	+Fr.	970 000.—
- Reglementarische Erhöhungen und Beförderungen	+Fr.	760 000.—
- Überführung des Programmeinkaufs aus den gesamtschweizerischen Aufgaben	+Fr.	300 000.—
- Regionalisierung der Tagesschau	+Fr.	2 500 000.—
- Veränderte Stellenbesetzung	+Fr.	620 000.—
- Rekrutierungsaufwand, Inkonvenienzen/Überstunden		
	+Fr.	520 000.—
	+Fr.	10 000 000.—

Die Gehaltsfolgekosten wie AHV, EVK, usw. sind mit einem Zuschlag von unverändert 16,0% in den Gehältern eingerechnet.

2 2 Honorare + Fr. 571 300.—

Zur Erhöhung tragen im wesentlichen folgende Faktoren bei:

- Teuerungsanpassung	+Fr.	800 000.—
- Regionalisierung der Tagesschau	+Fr.	300 000.—
- Feste, anstelle freier Mitarbeiter	-Fr.	500 000.—
	+Fr.	600 000.—

Bei den Honoraren mit Folgekosten (AHV, Gruppenversicherung und Ferienentschädigung) ist für diese ein Zuschlag von 10% eingerechnet.

2 3 Rohmaterial - Fr. 79 500.—

Unter diese Rubrik fallen auch Dekors und Requisiten. Das geringere Budget erklärt sich hauptsächlich mit der Produktion «Jeanne d'Arc au bâcher», welche im Budget 1981 erhalten ist. Im Jahr 1982 ist keine gleichartig aufwendige Produktion vorgesehen.

2 4 Bild- und Tonträger + Fr. 58 700.—

Das Budget 1982 für das Filmmaterial für Produktionen im Umfang von rund Fr. 1 000 000.— ist etwas kleiner als im laufenden Jahr. Die neue Kostenstelle Bild-Dokumentation (Regionalisierung der Tagesschau) benötigt dagegen einen entsprechenden Kredit für Fotomaterial, deshalb die leichte Krediterhöhung.

2 5 Hilfsmaterial - Fr. 179 300.—

Dieser Kredit ist auf Grund des Rechnungsergebnisses 1980 reduziert worden. Die laufende Rechnung lässt auch eine entsprechende Unterschreitung erwarten.

2 6 Energie + Fr. 472 700.—

Der Energieaufwand für die vierte Bauetappe des Fernsehzentrum ist im Jahr 1982 erstmals ganzjährig budgetiert. Zu einer Budgeterhöhung hat auch die Regionalisierung der Tagesschau beigetragen. Ein anteilmässiger Kredit war bisher bei den Gesamtschweizerischen Aufgaben budgetiert.

2 7 Büro- und Verwaltungsaufwand + Fr. 646 800.—

Die Druckkosten für die Herstellung der Programmhinweise und Vorprogramme werden aus dem Budget der Regionalen Dienste zum Fernsehen verlagert. Sie bewirken eine Budgeterhöhung von Fr. 239 000.—. Die Regionalisierung der Tagesschau führt zu einer Verlagerung von Fr. 320 000.— von den Gesamtschweizerischen Aufgaben zum Fernsehen DRS. Es handelt sich um die Aufwendungen für Telefon, Telex, Büro- und Grafikmaterial, Drucksachen sowie Zeitungen und Zeitschriften. Die restliche Erhöhung ist teuerungsbedingt.

2 8 Versicherungen + Fr. 85 500.—

Der Bezug des Neubaus erfordert eine Anpassung der Prämien für Sachversicherungen. Budgeterhöhend wirkt sich auch die Versicherung einer grösseren Zahl an ENG-Ausrüstungen aus.

2 9 Unterhalt und Reparaturen + Fr. 24 500.—

Die Regionalisierung der Tagesschau bringt auch hier eine Verlagerung von Budgets aus den Gesamtschweizerischen Aufgaben mit sich.

- | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|------------------|------------------------------------|---------------|-------|------------------------------------|---------------|------------------|--|-----------------|-------------------|
| <p>2 10 Spesen + Fr. 122 500.—
Die wesentliche Erhöhung im Umfang von knapp Fr. 110 000.— ergibt sich durch die Regionalisierung der Tagesschau (Budgetverlagerung).</p> <p>2 11 Fremdproduktionen, -aufträge — Fr. 1 002 100.—
Für Programmeinkäufe, Ko- und Auftragsproduktionen werden in einzelnen Ressorts tiefere Budgets vorgesehen. Darin kommt auch ein gezielter Abbau von Vorproduktionen (eingekaufte Programme) zum Ausdruck.</p> <p>2 12 Rechte und Lizenzen — Fr. 125 000.—
Die mit der Regionalisierung der Tagesschau neu budgetierte Bild-Dokumentation erfordert zwar einen um Fr. 100 000.— höheren Betrag für Rechte (Budgetverlagerung), doch werden für die Sendungen insgesamt wesentlich geringere Abgeltungen erwartet. Die Rechte und Lizenzen werden vermehrt im Rechnungsbetrag bei Einkäufen (vgl. Rubrik 2 11) eingeschlossen.</p> <p>2 13 Leitungsmieten Bild, Ton — Fr. 29 300.—
Die Reduktion betrifft überwiegend die für Sportübertragungen anfallenden Übertragungsaufwendungen für Bild und Ton.</p> | <p>2 19 Abschreibungen + Fr. 281 600.—
Die Höhe der Abschreibungen von jährlich 15% des Anschaffungswertes bemisst sich nach den in den Vorjahren getätigten Investitionen. Ein höherer Abschreibungsbedarf ergibt sich einerseits aus den Anschaffungen beim Bezug des Neubaus und andererseits durch notwendig gewordene Ersatzinvestitionen der Produktionstechnik.</p> <p>2 20 Mieten (Gebäude usw.) + Fr. 142 600.—
Seit dem Bezug des Neubaus wird auf die anteilmässige Verrechnung zugemieteter Räumlichkeiten für die in Zürich ansässigen nationalen Dienste verzichtet.</p> <p>2 21 SRG-interne Verrechnung + Fr. 448 000.—
Hierunter fallen die Abgeltungen für:</p> <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>– Leistungen von TSR</td> <td style="text-align: right;">Fr. 409 000.—</td> <td style="text-align: right;">(+ Fr. 409 000.—)</td> </tr> <tr> <td>– Leistungen von TSI</td> <td style="text-align: right;">Fr. 29 000.—</td> <td style="text-align: right;">(+ Fr. 29 000.—)</td> </tr> <tr> <td>– Leistungen Orchester UOR und RSB</td> <td style="text-align: right;">Fr. 625 000.—</td> <td style="text-align: right;">(–.—)</td> </tr> <tr> <td>– Leistungen Korrespondenten Radio</td> <td style="text-align: right;">Fr. 160 000.—</td> <td style="text-align: right;">(+ Fr. 10 000.—)</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">Fr. 1 223 000.—</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">(+ Fr. 448 000.—)</td> </tr> </table> <p>2 29 Diverser Aufwand + Fr. 52 200.—
Hierunter fallen Positionen wie Geld- und Naturalpreise (für Programm) sowie neutraler Aufwand, welche aufgrund von Erfahrungszahlen höhere Kredite erfordern.</p> | – Leistungen von TSR | Fr. 409 000.— | (+ Fr. 409 000.—) | – Leistungen von TSI | Fr. 29 000.— | (+ Fr. 29 000.—) | – Leistungen Orchester UOR und RSB | Fr. 625 000.— | (–.—) | – Leistungen Korrespondenten Radio | Fr. 160 000.— | (+ Fr. 10 000.—) | | Fr. 1 223 000.— | (+ Fr. 448 000.—) |
| – Leistungen von TSR | Fr. 409 000.— | (+ Fr. 409 000.—) | | | | | | | | | | | | | | |
| – Leistungen von TSI | Fr. 29 000.— | (+ Fr. 29 000.—) | | | | | | | | | | | | | | |
| – Leistungen Orchester UOR und RSB | Fr. 625 000.— | (–.—) | | | | | | | | | | | | | | |
| – Leistungen Korrespondenten Radio | Fr. 160 000.— | (+ Fr. 10 000.—) | | | | | | | | | | | | | | |
| | Fr. 1 223 000.— | (+ Fr. 448 000.—) | | | | | | | | | | | | | | |

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

	Compte 1980 Rechnung	Budget 1981 Voranschlag	Budget 1982 Voranschlag	Différences 1981/1982 Abweichungen		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
1 20	Crédit selon clef	105 058 000	109 028 000	119 067 000	+ 10 039 000	Kredit gemäss Schlüssel
1 22	Crédits spéciaux	200 000	1 911 000	6 156 000	+ 4 245 000	Spezialkredite
1 24	Contribution de programme TG	4 195 100	—	—	—	Programmbeitrag GA
1 25	Contribution TV à l'orchestre	530 000	530 000	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
1 26	Financement compl. du renchérissement	1 381 200	—	—	—	Nachfinanzierung Teuerung
	Total produits ordinaires	111 364 300	111 469 000	125 753 000	+ 14 284 000	Ordentliche Erträge total
1 38	Décompte interne SSR	—	—	694 000	+ 694 000	SRG-interne Verrechnung
1 39	Produits divers	2 978 554	2 060 000	2 013 500	- 46 500	Diverse Erträge
1	Total produits d'exploitation	114 342 854	113 529 000	128 460 500	+ 14 931 500	Betriebsertrag total
2 1	Personnel	57 071 528	63 192 700	72 962 600	+ 9 769 900	Personal
2 2	Honoraires	20 584 252	17 661 900	20 139 400	+ 2 477 500	Honorare
2 3	Matières premières	751 163	563 500	463 000	- 100 500	Rohmaterial
2 4	Supports son et image	2 470 155	2 440 200	2 354 800	- 85 400	Bild- und Tonträger
2 5	Matériel auxiliaire	1 999 499	1 779 200	2 096 700	+ 317 500	Hilfsmaterial
2 6	Energie	1 812 425	1 855 500	1 919 800	+ 64 300	Energie
2 7	Frais de bureau et d'administration	3 055 932	2 743 800	2 919 300	+ 175 500	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8	Assurances	672 233	706 700	724 100	+ 17 400	Versicherungen
2 9	Entretien et réparations	1 439 931	1 465 400	1 580 200	+ 114 800	Unterhalt und Reparaturen
2 10	Frais	6 411 776	6 333 900	6 668 300	+ 334 400	Spesen
2 11	Productions et travaux externes	11 550 506	10 585 100	10 916 500	+ 331 400	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12	Droits et licences	2 166 421	793 500	1 157 900	+ 364 400	Rechte und Lizenzen
2 13	Locations de circuits son, image	413 600	613 500	453 400	- 160 100	Leitungsmieten Bild, Ton
2 16	Dépenses pour sociétés membres	31 457	67 600	50 000	- 17 600	Aufwand für Mitgliedgesellschaften
2 18	Intérêts	32 625	—	—	—	Zinsen
2 19	Amortissements	1 754 280	2 386 900	2 634 800	+ 247 900	Abschreibungen
2 20	Loyers (bâtiments etc.)	1 201 813	836 000	973 800	+ 137 800	Mieten (Gebäude usw.)
2 21	Décompte interne SSR	—	—	409 000	+ 409 000	SRG-interne Verrechnung
2 29	Charges diverses	213 156	38 200	36 900	- 1 300	Diverser Aufwand
2	Total charges d'exploitation	113 632 752	114 063 600	128 460 500	+ 14 396 900	Betriebsaufwand total
3	Résultat d'exploitation (1 – 2)	710 102	- 534 600	—	+ 534 600	Betriebsergebnis (1 – 2)
4 1	Dissolution de réserves	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4	Total produits extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1	Amortissements extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentliche Abschreibungen
5	Total charges extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Aufwand total
6	Résultat extraordinaire (4–5)	—	—	—	—	Ausserordentliches Ergebnis (4–5)
7	Résultat de l'année (3+/-6)	710 102	- 534 600	—	+ 534 600	Jahresergebnis (3+/-6)
8	Report	-1 175 105	—	—	—	Vortrag
9	Résultat global (7+/-8)¹	- 465 003	- 534 600	—	+ 534 600	Gesamtergebnis (7+/-8)¹
	¹ Part Radio	- 769 825	9 300	—	- 9 300	¹ Anteil Radio
	Part Télévision	304 822	- 543 900	—	+ 543 900	Anteil Fernsehen

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen
1982

	Compte 1980 Rechnung	Budget 1981 Voranschlag	Budget 1982 Voranschlag	Différences 1981/1982 Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Contribution TV selon clef	4 461 753	4 947 500	5 493 000	+ 545 500	Beitrag TV gemäss Schlüssel
1 20 Contribution Radio selon clef	1 487 151	1 649 200	1 831 000	+ 181 800	Beitrag Radio gemäss Schlüssel
1 24 Contribution de programme TG	5 000	—	—	—	Programmbeitrag GA
1 26 Financement compl. du renchérissement	107 000	—	—	—	Nachfinanzierung Teuerung
Total produits ordinaires	6 060 904	6 596 700	7 324 000	+ 727 300	Ordentliche Erträge total
1 39 Produits divers	53 278	—	—	—	Diverse Erträge
1 Total produits d'exploitation¹	6 114 182	6 596 700	7 324 000	+ 727 300	Betriebsertrag total¹
2 1 Personnel	4 640 963	4 933 300	5 545 300	+ 612 000	Personal
2 2 Honoraires	276 796	319 600	369 100	+ 49 500	Honorare
2 3 Matières premières	145	200	200	—	Rohmaterial
2 4 Supports son et image	564	500	30 300	+ 29 800	Bild- und Tonträger
2 5 Matériel auxiliaire	19 940	28 100	19 900	- 8 200	Hilfsmaterial
2 6 Energie	26 812	30 400	29 000	- 1 400	Energie
2 7 Frais de bureau et d'administration	428 950	401 400	440 900	+ 39 500	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8 Assurances	12 544	10 800	10 900	+ 100	Versicherungen
2 9 Entretien et réparations	36 142	41 800	32 700	- 9 100	Unterhalt und Reparaturen
2 10 Frais	248 729	284 000	330 700	+ 46 700	Spesen
2 11 Productions et travaux externes	117 029	154 500	174 500	+ 20 000	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12 Droits et licences	1 138	500	800	+ 300	Rechte und Lizenzen
2 16 Dépenses pour sociétés membres	31 457	67 600	50 000	- 17 600	Aufwand für Mitgliedgesellschaften
2 19 Amortissements	64 154	100 000	64 700	- 35 300	Abschreibungen
2 20 Loyers (bâtimens etc.)	205 755	221 000	222 000	+ 1 000	Mieten (Gebäude usw.)
2 29 Charges diverses	3 064	3 000	3 000	—	Diverser Aufwand
2 Total charges d'exploitation¹	6 114 182	6 596 700	7 324 000	+ 727 300	Betriebsaufwand total¹
3 Résultat d'exploitation (1-2)	—	—	—	—	Betriebsergebnis (1-2)
4 1 Dissolution de réserves	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4 Total produits extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1 Amortissements extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentliche Abschreibungen
5 Total charges extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Aufwand total
6 Résultat extraordinaire (4-5)	—	—	—	—	Ausserordentliches Ergebnis (4-5)
7 Résultat de l'année (3+/-6)	—	—	—	—	Jahresergebnis (3+/-6)
8 Report	—	—	—	—	Vortrag
9 Résultat global (7+/-8)	—	—	—	—	Gesamtergebnis (7+/-8)
¹ Part Radio	1 527 171	1 649 200	1 831 000	+ 181 800	¹ Anteil Radio
Part Télévision	4 587 011	4 947 500	5 493 000	+ 545 500	Anteil Fernsehen

Le budget total s'élève à fr. 7 324 000.— qui est financé pour ¼ par le budget de la radio et pour ¾ par la télévision. L'augmentation du budget 1982 par rapport à celui de 1981 s'élève à fr. 727 300.— pour les raisons suivantes:

- 2 1 Personnel** + fr. 612 000.—
 Pour couvrir le coût de renchérissement prévu pour 1982, il a été budgété fr. 350 000.—. Le solde provient du transfert des centres de frais des deux médias (administration, comptabilité, gestion et entretien des bâtiments, etc.) qui ne figuraient pas dans ce budget en 1981, et du réajustement des salaires au 1^{er} janvier 1982.
- 2 2 Honoraires** + fr. 49 500.—
 Hausse provenant essentiellement de l'activité de la Chaîne du Bonheur, nécessitant la collaboration d'une personne à mi-temps, ainsi que de la formation du personnel qui prévoit pour 1982 d'organiser des cours de cadres afin d'assurer la formation à la gestion par objectifs.
- 2 4 Supports son et image** + fr. 29 800.—
 Films du laboratoire de photos du service de presse radio-télévision, nécessitent l'augmentation des crédits concernés.

- 2 7 Frais de bureau et d'administration** + fr. 39 500.—
 Augmentation provenant des budgets de la Chaîne du Bonheur, ainsi que du réajustement des coûts des bulletins du service de presse.
 Par ailleurs, une somme de fr. 20 000.— a été inscrite pour les frais de création de la Fondation du Musée national de l'Audio-visuel.
- 2 10 Frais** + fr. 46 700.—
 Cette augmentation tient compte des nouvelles structures de l'institution SRTR et comprend les frais d'exploitation des séances des commissions et comité. De plus, et comme déjà cité sous point 2 2 «honoraires» la formation des cadres entraînent des dépenses d'organisation de séminaires.
- 2 11 Productions et travaux externes** + fr. 20 000.—
 Somme réservée à l'installation du Musée national de l'Audio-visuel.
- 2 16 Dépenses pour sociétés membres** - fr. 17 600.—
 Diminution provenant de la dissolution des Fondations FRTL et FRTG.
- 2 19 Amortissements** - fr. 35 300.—
 Réajustement du budget aux valeurs d'investissements inscrites aux comptes des services communs de la RTSR.

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

	Compte 1980 Rechnung	Budget 1981 Voranschlag	Budget 1982 Voranschlag	Différences 1981/1982 Abweichungen		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
1 20	Crédit selon clef	34 944 849	35 886 800	39 406 000	+ 3 519 200	Kredit gemäss Schlüssel
1 24	Contribution de programme TG	136 800	—	—	—	Programmbeitrag GA
1 25	Contribution TV à l'orchestre	530 000	530 000	530 000	—	Beitrag TV an Orchester
1 26	Financement compl. du renchérissement	481 400	—	—	—	Nachfinanzierung Teuerung
	Total produits ordinaires	36 093 049	36 416 800	39 936 000	+ 3 519 200	Ordentliche Erträge total
1 39	Produits divers	383 354	300 000	300 000	—	Diverse Erträge
1	Total produits d'exploitation	36 476 403	36 716 800	40 236 000	+ 3 519 200	Betriebsertrag total
2 1	Personnel	17 728 374	18 898 300	21 019 100	+ 2 120 800	Personal
2 2	Honoraires	12 249 322	10 786 700	12 264 100	+ 1 477 400	Honorare
2 3	Matières premières	3 291	16 000	3 500	— 12 500	Rohmaterial
2 4	Supports son	513 170	425 500	473 600	+ 48 100	Tonträger
2 5	Matériel auxiliaire	248 018	230 200	252 300	+ 22 100	Hilfsmaterial
2 6	Energie	600 319	605 100	630 100	+ 25 000	Energie
2 7	Frais de bureau et d'administration	1 235 805	1 039 300	1 067 500	+ 28 200	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8	Assurances	127 312	142 900	145 000	+ 2 100	Versicherungen
2 9	Entretien et réparations	497 598	478 400	527 600	+ 49 200	Unterhalt und Reparaturen
2 10	Frais	1 556 419	1 497 400	1 505 400	+ 8 000	Spesen
2 11	Productions et travaux externes	376 540	322 600	274 200	— 48 400	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12	Droits et licences	873 212	591 000	518 400	— 72 600	Rechte und Lizenzen
2 13	Locations de circuits son	371 609	534 500	352 700	— 181 800	Leitungsmieten Ton
2 18	Intérêts	32 625	—	—	—	Zinsen
2 19	Amortissements	628 231	776 900	720 100	— 56 800	Abschreibungen
2 20	Loyers (bâtiments etc.)	177 448	87 500	97 500	+ 10 000	Mieten (Gebäude usw.)
2 21	Décompte interne SSR	—	240 000	351 000	+ 111 000	SRG-interne Verrechnung
2 29	Charges diverses	51 604	35 200	33 900	— 1 300	Diverser Aufwand
2	Total charges d'exploitation	37 270 897	36 707 500	40 236 000	+ 3 528 500	Betriebsaufwand total
3	Résultat d'exploitation (1-2)	- 794 494	9 300	—	- 9 300	Betriebsergebnis (1-2)
4 1	Dissolution de réserves	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4	Total produits extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1	Amortissements extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentliche Abschreibungen
5	Total charges extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Aufwand total
6	Résultat extraordinaire (4-5)	—	—	—	—	Ausserordentliches Ergebnis (4-5)
7	Résultat de l'année (3+/-6)	- 794 494	9 300	—	- 9 300	Jahresergebnis (3+/-6)
8	Report	24 669	—	—	—	Vortrag
9	Résultat global (7+/-8)	- 769 825	9 300	—	- 9 300	Gesamtergebnis (7+/-8)

La Radio Suisse romande présente un budget (dépenses) équilibré, en augmentation de fr. 3528500.— par rapport au budget 1981 pour les raisons suivantes:

2 1 Personnel + fr. 2 120 800.—

Le budget 1982 comprend les salaires de l'ensemble des postes de la radio, selon l'effectif admis, sans postes nouveaux, alors que le budget 1981 avait été amputé des budgets des salaires des postes gardés encore vacants. L'indice du coût de la vie représente une hausse de fr. 1370000.— et il a été également tenu compte du réajustement des salaires qui interviendra au 1^{er} janvier 1982 (fr. 345000.—).

2 2 Honoraires + fr. 1 477 400.—

L'indexation des cachets de certains contrats d'auxiliaires entraîne une hausse de 7% de ces honoraires. La part versée aux orchestres, comprises dans ce poste, a également dû être réajustée aux taux prévisibles et représente une somme de fr. 395000.—.

Le budget 1982 tient compte des coûts des émissions présentées dans la grille des programmes, et pour lesquelles la contribution de collaborateurs au cachets (comédiens, artistes, personnalités, correspondants, etc.) est indispensable et a été calculée selon les prestations de l'année 1980.

2 4 Supports son + fr. 48 100.—

L'évolution des dépenses dans le secteur des discothèques et phonothèques doit tenir compte des augmentations de coût (bandes magnétiques) et le budget a été réajusté après analyse des dépenses 1980.

2 5 Matériel auxiliaire + fr. 22 100.—

Les coûts des composants électroniques et des différentes pièces de rechange et d'entretien sont également en hausse, et le budget 1982 tient compte des frais réels de 1980.

2 6 Energie + fr. 25 000.—

Hausse estimée à 4% et qui reste dépendante des coûts de ces matières.

2 7 Frais de bureau et d'administration + fr. 28 200.—

Hausse de 2,7%, consacrée essentiellement à la documentation et aux archives de la radio.

2 9 Entretien et réparations + fr. 49 200.—

Ce budget tient compte des coûts de l'entretien des bâtiments ainsi que les réparations dans les deux centres de productions de Genève et Lausanne.

La hausse est essentiellement due aux coûts plus élevés et plus fréquents des accordages d'instruments (pianos).

2 11 Productions et travaux externes - fr. 48 400.—

Réduction des budgets de prestations extérieures en faveur des honoraires pour la production propre des émissions.

2 12 Droits et licences - fr. 72 600.—

Estimations plus limitée des droits à payer par la RSR, compte tenu des forfaits versés à la SUISA par le budget SSR.

2 13 Locations de circuits son - fr. 181 800.—

Ajustement des budgets des réseaux HF installés en cours 1981, selon les estimations connues des PTT, mais susceptibles encore de modifications.

2 19 Amortissements - fr. 56 800.—

Budget calculé sur la base de l'inventaire correspondant des investissements, et des acquisitions prévues pour 1981.

2 20 Loyers (bâtiments etc.) + fr. 10 000.—

Ce poste comprend des locations des divers équipements de reproduction, ainsi que des installations des nouveaux terminaux d'ordinateur.

2 21 Décompte interne SSR + fr. 111 000.—

Il s'agit des dépenses qui sont facturées par la télévision à la radio pour la part des correspondants régionaux selon un clef de répartition (33% à radio), et pour 1982, il a été tenu compte de l'augmentation des coûts ainsi que de l'installation dès 1981 à Zurich d'un nouveau correspondant.

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

Betriebsvoranschlag
nach Sachgruppen 1982

	Compte 1980 Rechnung	Budget 1981 Voranschlag	Budget 1982 Voranschlag	Différences 1981/1982 Abweichungen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crédit selon clef	64 164 247	66 544 500	72 337 000	+ 5 792 500	Kredit gemäss Schlüssel
1 22 Crédits spéciaux	200 000	1 911 000	6 156 000	+ 4 245 000	Spezialkredite
1 24 Contribution de programme TG	4 053 300	—	—	—	Programmbeitrag GA
1 26 Financement compl. du renchérissement	792 800	—	—	—	Nachfinanzierung Teuerung
Total produits ordinaires	69 210 347	68 455 500	78 493 000	+ 10 037 500	Ordentliche Erträge total
1 38 Décompte interne SSR	—	240 000	1 024 000	+ 784 000	SRG-interne Verrechnung
1 39 Produits divers	2 541 922	1 760 000	1 713 500	— 46 500	Diverse Erträge
1 Total produits d'exploitation	71 752 269	70 455 500	81 230 500	+ 10 775 000	Betriebsertrag total
2 1 Personnel	34 702 191	39 361 100	46 398 200	+ 7 037 100	Personal
2 2 Honoraires	8 058 134	6 555 600	7 506 200	+ 950 600	Honorare
2 3 Matières premières	747 727	547 300	459 300	— 88 000	Rohmaterial
2 4 Supports son et image	1 956 421	2 014 200	1 850 900	— 163 300	Bild- und Tonträger
2 5 Matériel auxiliaire	1 731 541	1 520 900	1 824 500	+ 303 600	Hilfsmaterial
2 6 Energie	1 185 294	1 220 000	1 260 700	+ 40 700	Energie
2 7 Frais de bureau et d'administration	1 391 177	1 303 100	1 410 900	+ 107 800	Büro- und Verwaltungsaufwand
2 8 Assurances	532 377	553 000	568 200	+ 15 200	Versicherungen
2 9 Entretien et réparations	906 191	945 200	1 019 900	+ 74 700	Unterhalt und Reparaturen
2 10 Frais	4 606 628	4 552 500	4 832 200	+ 279 700	Spesen
2 11 Productions et travaux externes	11 056 937	10 108 000	10 467 800	+ 359 800	Fremdproduktionen, -aufträge
2 12 Droits et licences	1 292 071	202 000	638 700	+ 436 700	Rechte und Lizenzen
2 13 Locations de circuits son, image	41 991	79 000	100 700	+ 21 700	Leitungsmieten Bild, Ton
2 19 Amortissements	1 061 895	1 510 000	1 850 000	+ 340 000	Abschreibungen
2 20 Loyers (bâtiments etc.)	818 610	527 500	654 300	+ 126 800	Mieten (Gebäude usw.)
2 21 Décompte interne SSR	—	—	388 000	+ 388 000	SRG-interne Verrechnung
2 29 Charges diverses	158 488	—	—	—	Diverser Aufwand
2 Total charges d'exploitation	70 247 673	70 999 400	81 230 500	+ 10 231 100	Betriebsaufwand total
3 Résultat d'exploitation (1-2)	1 504 596	— 543 900	—	+ 543 900	Betriebsergebnis (1-2)
4 1 Dissolution de réserves	—	—	—	—	Auflösung von Reserven
4 Total produits extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Ertrag total
5 1 Amortissements extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentliche Abschreibungen
5 Total charges extraordinaires	—	—	—	—	Ausserordentlicher Aufwand total
6 Résultat extraordinaire (4-5)	—	—	—	—	Ausserordentliches Ergebnis (4-5)
7 Résultat de l'année (3+/-6)	1 504 596	— 543 900	—	+ 543 900	Jahresergebnis (3+/-6)
8 Report	-1 199 774	—	—	—	Vortrag
9 Résultat global (7+/-8)	304 822	— 543 900	—	+ 543 900	Gesamtergebnis (7+/-8)

Les budgets de la télévision (dépenses) présentent par rapport à 1981 une augmentation de fr. 10231100.—. Il est essentiel de rappeler ici qu'une part importante de cette hausse provient de la répartition financière du budget du téléjournal qui figurait auparavant à la direction générale.

En outre, le secteur des achats film a également été transféré dans les régions. Ces montants représentent une hausse de fr. 4245000.— et sont d'ailleurs compris dans les écarts expliqués ci-après:

- 2 1 Personnel** + fr. 7 037 100.—
Le budget comprend les salaires et indemnités de l'ensemble des postes, y compris tous ceux du téléjournal décentralisé et du service des achats film. La hausse entraînée par le réajustement des salaires et par l'indice du coût de la vie représente déjà une somme de fr. 3400000.—. Le solde provient des transferts de postes indiqués ci-dessus.
- 2 2 Honoraires** + fr. 950 600.—
Augmentation due aux réajustements des honoraires au coût de la vie, ainsi qu'à la nécessité de faire appel à des collaborateurs auxiliaires dans les divers secteurs de production pour réaliser le volume de production de la nouvelle grille des programmes.
- 2 3 Matières premières** - fr. 88 000.—
Budget établi selon les plans de programme.
- 2 4 Supports son et image** - fr. 163 300.—
Poursuite de l'effort de rationalisation de l'utilisation des bandes MAZ et du film.
- 2 5 Matériel auxiliaire** + fr. 303 600.—
Cette augmentation tient compte des besoins en matériel électrique (dont les coûts sont en constante augmentation) suite à l'installation du téléjournal, et conformément aux plans fixés.
- 2 6 Energie** + fr. 40 700.—
Augmentation de moins de 4%, sujette aux fluctuations des coûts de ces matières.

- 2 7 Frais de bureau et d'administration** + fr. 107 800.—
Ces frais comprennent les matériels graphiques, imprimés, journaux, ports, téléphone et télex, et l'augmentation prévoit ainsi la part plus importante de budget nécessitée par l'activité du téléjournal.
- 2 9 Entretien et réparations** + fr. 74 700.—
Augmentation des coûts et du matériel à entretenir.
- 2 10 Frais** + fr. 279 700.—
Là également, le téléjournal représente l'essentiel de cette augmentation, compte tenu de la disparition des coûts de l'émission «un Jour une Heure».
- 2 11 Productions et travaux externes** + fr. 359 800.—
Augmentation due à celle du coût de production imposé par les coproducteurs et également celle des séries coproduites.
- 2 12 Droits et licences** + fr. 436 700.—
Davantage d'émissions dramatiques et téléfilms achetés (42 contre 26) expliquent cette hausse, mais le budget 1981 a été estimé trop juste, suite à la reprise des droits SUISA par le budget SSR.
- 2 13 Locations de circuits son, image** + fr. 21 700.—
Utilisation accrue de circuits dans le cadre de l'information.
- 2 19 Amortissements** + fr. 340 000.—
Ajustement des budgets aux investissements effectués et prévus jusqu'à fin 1981.
- 2 20 Loyers (bâtiments etc.)** + fr. 126 800.—
Augmentation de locations de matériel extérieur pour la production de fictions originales (minutes prévues +45%).
- 2 21 Décompte interne SSR** + fr. 388 000.—
Dans le cadre du Téléjournal, les prestations interrégionales seront facturées, et cette somme représente la part des travaux qui seront fournis par la région suisse alémanique (DRS).

Budget d'esercizio
per generi di costo 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Consuntivo 1980 Compte	Budget 1981	Budget 1982	Variazioni 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crediti secondo chiave	72 371 000	75 116 000	82 024 000	+ 6 908 000	Crédit selon clef
1 21 Crediti supplementari	1 500 000	1 500 000	2 917 000	+ 1 417 000	Crédits complémentaires
1 22 Crediti speciali	100 000	1 675 000	5 795 600	+ 4 120 600	Crédits spéciaux
1 24 Contributo per CG di programma	2 428 700	—	—	—	Contribution de programme TG
1 25 Contributo TV all'orchestra	500 000	500 000	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Finanziamento del rincaro	975 500	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	77 875 200	78 791 000	91 236 600	+ 12 445 600	Total produits ordinaires
1 38 Compensazione interna SSR	—	—	29 000	+ 29 000	Décompte interne SSR
1 39 Ricavi diversi	2 597 810	1 460 000	1 457 000	- 3 000	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio	80 473 010	80 251 000	92 722 600	+ 12 471 600	Total produits d'exploitation
2 1 Personale	42 935 064	48 244 400	55 645 700	+ 7 401 300	Personnel
2 2 Onorari	14 493 478	12 242 000	13 429 300	+ 1 187 300	Honoraires
2 3 Materie prime	390 970	324 800	410 400	+ 85 600	Matières premières
2 4 Nastri video e suono	1 828 186	2 019 700	1 954 500	- 65 200	Supports son et image
2 5 Materiale ausiliario	1 429 480	1 465 700	1 596 500	+ 130 800	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	962 158	982 000	1 049 800	+ 67 800	Energie
2 7 Costi amministrativi	1 857 776	1 942 700	1 984 300	+ 41 600	Frais de bureau et d'administration
2 8 Assicurazioni	471 083	482 100	484 100	+ 2 000	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	895 769	774 400	842 700	+ 68 300	Entretien et réparations
2 10 Spese	3 470 389	3 169 500	3 568 700	+ 399 200	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	10 464 008	6 739 500	6 958 000	+ 218 500	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	1 313 366	550 900	564 500	+ 13 600	Droits et licences
2 13 Noleggio linee suono e video	187 502	176 700	212 300	+ 35 600	Locations de circuits son, image
2 19 Ammortamenti	1 452 590	1 876 900	1 871 500	- 5 400	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	1 036 706	815 500	836 000	+ 20 500	Loyers (bâtiments etc.)
2 21 Compensazione interna SSR	—	423 800	1 647 600	+ 1 223 800	Décompte interne SSR
2 29 Costi diversi	304 785	72 400	66 700	- 5 700	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio	83 493 310	82 303 000	93 122 600	+ 10 819 600	Total charges d'exploitation
3 Risultato d'esercizio (1-2)	-3 020 300	- 2 052 000	-400 000	+ 1 652 000	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	220 274	602 000	—	- 602 000	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	220 274	602 000	—	- 602 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	220 274	602 000	—	- 602 000	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	-2 800 026	- 1 450 000	-400 000	+ 1 050 000	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Riporto	- 549 526	—	—	—	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)¹	-3 349 552	- 1 450 000	-400 000	+ 1 050 000	Résultat global (7+/-8)¹
¹ Parte Radio	- 739 066	—	-400 000	- 400 000	¹ Part Radio
Parte Televisione	-2 610 486	- 1 450 000	—	+ 1 450 000	Part Télévision

Budget d'esercizio
per generi di costo 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Consuntivo 1980 Compte	Budget 1981	Budget 1982	Variazioni 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Contributo TV secondo chiave	4 086 892	4 500 700	4 991 300	+ 490 600	Contribution TV selon clef
1 20 Contributo Radio secondo chiave	1 362 264	1 500 200	1 663 700	+ 163 500	Contribution Radio selon clef
1 26 Finanziamento del rincaro	103 000	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	5 552 156	6 000 900	6 655 000	+ 654 100	Total produits ordinaires
1 39 Ricavi diversi	20 941	20 000	17 000	— 3 000	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio¹	5 573 097	6 020 900	6 672 000	+ 651 100	Total produits d'exploitation¹
2 1 Personale	4 490 085	4 904 700	5 381 300	+ 476 600	Personnel
2 2 Onorari	298 544	253 000	283 500	+ 30 500	Honoraires
2 3 Materie prime	578	—	500	+ 500	Matières premières
2 4 Nastri video e suono	8 663	12 500	11 900	— 600	Supports son et image
2 5 Materiale ausiliario	2 926	4 500	4 500	—	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	1 957	2 000	2 700	+ 700	Energie
2 7 Costi amministrativi	263 482	373 700	404 900	+ 31 200	Frais de bureau et d'administration
2 8 Assicurazioni	7 735	7 700	8 000	+ 300	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	10 310	10 400	11 000	+ 600	Entretien et réparations
2 10 Spese	307 758	271 300	323 600	+ 52 300	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	119 422	105 000	160 500	+ 55 500	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	2 018	—	—	—	Droits et licences
2 19 Ammortamenti	48 662	60 100	66 300	+ 6 200	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	9 068	13 000	13 000	—	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Costi diversi	1 889	3 000	300	— 2 700	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio¹	5 573 097	6 020 900	6 672 000	+ 651 100	Total charges d'exploitation¹
3 Risultato d'esercizio (1-2)	—	—	—	—	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	—	—	—	—	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Riporto	—	—	—	—	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)	—	—	—	—	Résultat global (7+/-8)
¹ Parte Radio	1 393 199	1 505 200	1 668 000	+ 162 800	¹ Part Radio
Parte Televisione	4 179 898	4 515 700	5 004 000	+ 488 300	Part Télévision

2 1 Personale + Fr. 476 600.—

I preventivi 1982 coprono il rincaro fino al 25% (Dall'1.6.1981 viene versato il 22% che corrisponde a punti 115,8). La variazione di questa voce comprende inoltre gli aumenti ordinari e di promozione nonché una riserva per il finanziamento dell'aumento reale degli stipendi in misura analoga a quanto verrà riconosciuto al personale federale.

2 2 Onorari + Fr. 30 500.—

Il segretariato della Direzione Esercizio viene provvisoriamente assicurato da personale con retribuzione oraria.

2 7 Costi amministrativi + Fr. 31 200.—

Maggiori costi sono previsti sia per la Società Regionale (stampa nuovi statuti e nuove quote sociali), sia per l'Ufficio stampa e RP (Avanprogrammi e pubblicazioni diverse).

2 10 Spese + Fr. 52 300.—

Comprende un credito straordinario di Fr. 20 000.— per l'organizzazione di un Seminario per i nuovi organi sociali della CORSI (Comitato e Commissioni). Per il resto l'aumento è determinato dall'attività prevista dalla Formazione professionale, i cui piani prevedono una maggiore uscita per trasferte di Fr. 20 000.— rispetto all'anno precedente.

2 11 Produzioni affidate a terzi + Fr. 55 500.—

L'introduzione dei nuovi sistemi di gestione decisi dalla SSR richiederà l'intervento di esperti esterni per l'istruzione dei quadri.

Budget d'esercizio
per generi di costo 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Consuntivo 1980 Compte	Budget 1981	Budget 1982	Variazioni 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crediti secondo chiave	22 924 736	23 523 800	25 828 300	+ 2 304 500	Crédit selon clef
1 24 Contributo per CG di programma	100 000	—	—	—	Contribution de programme TG
1 25 Contributo TV all'orchestra	500 000	500 000	500 000	—	Contribution TV à l'orchestre
1 26 Finanziamento del rincaro	329 600	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	23 854 336	24 023 800	26 328 300	+ 2 304 500	Total produits ordinaires
1 39 Ricavi diversi	666 909	600 000	490 000	- 110 000	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio	24 521 245	24 623 800	26 818 300	+ 2 194 500	Total produits d'exploitation
2 1 Personale	14 419 114	16 107 900	17 965 900	+ 1 858 000	Personnel
2 2 Onorari	6 645 703	5 590 000	5 607 500	+ 17 500	Honoraires
2 4 Nastri suono	218 259	242 000	242 000	—	Supports son
2 5 Materiale ausiliario	197 196	160 600	208 400	+ 47 800	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	241 182	259 900	260 300	+ 400	Energie
2 7 Costi amministrativi	725 306	690 500	697 600	+ 7 100	Frais de bureau et d'administration
2 8 Assicurazioni	68 202	61 100	73 100	+ 12 000	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	286 395	222 800	232 800	+ 10 000	Entretien et réparations
2 10 Spese	604 628	665 200	694 100	+ 28 900	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	228 069	53 200	86 200	+ 33 000	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	913 393	464 000	462 500	- 1 500	Droits et licences
2 13 Noleggio linee suono	176 033	145 000	135 300	- 9 700	Locations de circuits son
2 19 Ammortamenti	265 124	414 300	445 100	+ 30 800	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	251 789	108 300	72 500	- 35 800	Loyers (bâtiments etc.)
2 29 Costi diversi	242 311	41 000	35 000	- 6 000	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio	25 482 704	25 225 800	27 218 300	+ 1 992 500	Total charges d'exploitation
3 Risultato d'esercizio (1-2)	- 961 459	- 602 000	- 400 000	+ 202 000	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	220 274	602 000	—	- 602 000	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	220 274	602 000	—	- 602 000	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	220 274	602 000	—	- 602 000	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	- 741 185	—	- 400 000	- 400 000	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Ripporto	2 119	—	—	—	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)	- 739 066	—	- 400 000	- 400 000	Résultat global (7+/-8)

1 20 Crediti secondo chiave + Fr. 2 304 500.—

I mezzi ordinari attribuiti dalla DG alle regioni sulla base della chiave di riparto, coprono il rincarato fino al 23,5% (dal 15,5% del 1981). Da parte loro, le regioni, dovranno assicurare il finanziamento del rincarato fino al 25% (+1,5%) attuando adeguate misure di risparmio.

1 39 Ricavi diversi - Fr. 110 000.—

Il finanziamento dei disavanzi risultati dai consuntivi 1980 ha provocato il prosciugamento, quasi totale, delle riserve del conto Radio e, di riflesso, l'esaurimento dei relativi investimenti finanziari con interessi attivi. Invariati, per contro, i contributi del Canton Ticino e dell'Ente Turistico Ticinese a favore della Radiorchestra.

2 1 Personale + Fr. 1 858 000.—

Rispetto al preventivo 1981, non si è verificato nessun aumento di personale. L'incremento di spesa è quindi dovuto esclusivamente:

- al rincarato sugli stipendi: i preventivi 1982 coprono infatti il rincarato fino al 25% (dall'1.6.1981 viene versato il 22% pari a punti 115,8);
- agli aumenti ordinari e di promozione;
- alla riserva per il finanziamento dell'aumento reale degli stipendi in misura analoga a quanto sarà riconosciuto al personale federale.

2 2 Onorari + Fr. 17 500.—

L'inevitabile rincarato sugli onorari ai collaboratori regolari dovrà praticamente essere finanziato con risparmi sulla stessa o su altre voci. L'esiguità dei mezzi a disposizione non ha infatti permesso nessun aumento dei crediti di programma.

2 5 Materiale ausiliario + Fr. 47 800.—

Il credito straordinario per la confezione di un nuovo frac per la Radiorchestra (Fr. 41 000.—) e il rincarato generale dei materiali per la pulizia e la manutenzione dello stabile portano al previsto incremento di spesa.

2 8 Assicurazioni + Fr. 12 000.—

Adeguamento dei crediti alla spesa effettiva dopo l'ultimo aggiornamento delle polizze.

2 9 Manutenzione e riparazioni + Fr. 10 000.—

Aumento dovuto al rincarato delle tariffe per accordatura di strumenti musicali e dei costi di manutenzione degli autoveicoli.

2 10 Spese + Fr. 28 900.—

In realtà i crediti di questa voce sono stati ridotti pressochè in tutti i settori (Esercizio e Programma). L'aumento che risulta è dovuto alla ripartizione della retribuzione per i cantanti esterni del CORO RSI in «Onorario» e «Spese» (conformemente a una loro rivendicazione) che finora veniva registrata tutta sulla voce «Onorari». In seguito a questa operazione abbiamo effettuato uno spostamento di Fr. 92 000.— appunto dalla voce «Onorari» alla voce «Spese».

2 11 Produzioni affidate a terzi + Fr. 33 000.—

Acquisto di produzioni per i Programmi ricreativi e per i Programmi musicali (sia seri, sia leggeri). Il budget del 1981 era stato ridotto in via straordinaria poichè il fabbisogno poteva essere coperto con pre-produzioni e ripetizioni.

2 19 Ammortamenti + Fr. 30 800.—

Ammortamenti 15% p.a. sugli investimenti conformemente alle direttive SSR.

2 20 Affitti - Fr. 35 800.—

La realizzazione del 5° piano alla Radio permette di risparmiare gli affitti per uffici esterni.

Budget d'esercizio
per generi di costo 1982

Budget d'exploitation
par groupes spécifiques
1982

	Consuntivo 1980 Compte	Budget 1981	Budget 1982	Variazioni 1981/1982 Différences	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1 20 Crediti secondo chiave	43 997 108	45 591 300	49 540 700	+ 3 949 400	Crédit selon clef
1 21 Crediti supplementari	1 500 000	1 500 000	2 917 000	+ 1 417 000	Crédits complémentaires
1 22 Crediti speciali	100 000	1 675 000	5 795 600	+ 4 120 600	Crédits spéciaux
1 24 Contributo per CG di programma	2 328 700	—	—	—	Contribution de programme TG
1 26 Finanziamento del rincaro	542 900	—	—	—	Financement compl. du renchérissement
Totale ricavi ordinari	48 468 708	48 766 300	58 253 300	+ 9 487 000	Total produits ordinaires
1 38 Compensazione interna SSR	—	—	29 000	+ 29 000	Décompte interne SSR
1 39 Ricavi diversi	1 909 960	840 000	950 000	+ 110 000	Produits divers
1 Totale ricavi d'esercizio	50 378 668	49 606 300	59 232 300	+ 9 626 000	Total produits d'exploitation
2 1 Personale	24 025 865	27 231 800	32 298 500	+ 5 066 700	Personnel
2 2 Onorari	7 549 231	6 399 000	7 538 300	+ 1 139 300	Honoraires
2 3 Materie prime	390 392	324 800	409 900	+ 85 100	Matières premières
2 4 Nastri video e suono	1 601 264	1 765 200	1 700 600	- 64 600	Supports son et image
2 5 Materiale ausiliario	1 229 358	1 300 600	1 383 600	+ 83 000	Matériel auxiliaire
2 6 Energia	719 019	720 100	786 800	+ 66 700	Energie
2 7 Costi amministrativi	868 988	878 500	881 800	+ 3 300	Frais de bureau et d'administration
2 8 Assicurazioni	395 146	413 300	403 000	- 10 300	Assurances
2 9 Manutenzione e riparazioni	599 064	541 200	598 900	+ 57 700	Entretien et réparations
2 10 Spese	2 558 003	2 233 000	2 551 000	+ 318 000	Frais
2 11 Produzioni affidate a terzi	10 116 517	6 581 300	6 711 300	+ 130 000	Productions et travaux externes
2 12 Diritti e licenze	397 955	86 900	102 000	+ 15 100	Droits et licences
2 13 Noleggio linee suono e video	11 469	31 700	77 000	+ 45 300	Locations de circuits son, image
2 19 Ammortamenti	1 138 804	1 402 500	1 360 100	- 42 400	Amortissements
2 20 Affitti (stabili ecc.)	775 849	694 200	750 500	+ 56 300	Loyers (bâtiments etc.)
2 21 Compensazione interna SSR	—	423 800	1 647 600	+ 1 223 800	Décompte interne SSR
2 29 Costi diversi	60 585	28 400	31 400	+ 3 000	Charges diverses
2 Totale costi d'esercizio	52 437 509	51 056 300	59 232 300	+ 8 176 000	Total charges d'exploitation
3 Risultato d'esercizio (1-2)	-2 058 841	-1 450 000	—	+ 1 450 000	Résultat d'exploitation (1-2)
4 1 Utilizzazione di riserve	—	—	—	—	Dissolution de réserves
4 Totale ricavi straordinari	—	—	—	—	Total produits extraordinaires
5 1 Ammortamenti straordinari	—	—	—	—	Amortissements extraordinaires
5 Totale costi straordinari	—	—	—	—	Total charges extraordinaires
6 Risultato straordinario (4-5)	—	—	—	—	Résultat extraordinaire (4-5)
7 Risultato annuale (3+/-6)	- 2 058 841	- 1 450 000	—	+ 1 450 000	Résultat de l'année (3+/-6)
8 Riporto	- 551 645	—	—	—	Report
9 Risultato complessivo (7+/-8)	- 2 610 486	- 1 450 000	—	+ 1 450 000	Résultat global (7+/-8)

1 20	Crediti secondo chiave	+ Fr. 3 949 400.—
	I mezzi ordinari attribuiti alla TSI sulla base della chiave di riparto, coprono il rincaro generale fino al 23,5% (1981: 15,5%). Da parte loro, la regione, dovrà assicurare il finanziamento del rincaro fino al 25% (+1,5%) attuando adeguate misure di risparmio.	
1 21	Crediti supplementari	+ Fr. 1 417 000.—
	Questa voce è ora così composta:	
	– Credito supplementare, fuori chiave, attribuito alla TSI fin dal 1978 a copertura <i>parziale</i> del disavanzo previsto (1,5 mio. adeguati al rincaro)	Fr. 1 617 000.—
	– Ulteriore credito supplementare, fuori chiave, per la copertura <i>totale</i> del trend deficitario della TSI (differenza che non può più essere coperta con le riserve del conto Radio oramai esaurite)	Fr. 1 300 000.—
1 22	Crediti speciali	+ Fr. 4 120 600.—
	Attribuzione per il TG regionalizzato	Fr. 5 020 000.—
	Attribuzione per Servizio film regionalizzato	Fr. 775 600.—
	Totale	Fr. 5 795 600.—
1 38	Compensazione interna SSR	+ Fr. 29 000.—
	Prestazioni speciali che la TSI fornirà alle altre regioni per la realizzazione del loro Telegiornale.	
1 39	Ricavi diversi	+ Fr. 110 000.—
	Rivalutazione dei proventi sulla scorta dei consuntivi degli ultimi anni.	
2 1	Personale	+ Fr. 5 066 700.—
	Anche per la TSI vale il blocco assoluto del personale. Rispetto al preventivo 1981 non si è verificato infatti nessun aumento delle unità.	
	L'aumento di spesa è dovuto:	
	– al rincaro sugli stipendi. I preventivi 1982 coprono infatti il rincaro fino al 25% (dall'1. 7. 1981 viene versato il 22% pari a punti 115,8);	
	– agli aumenti ordinari e di promozione;	
	– alla riserva per il finanziamento dell'aumento reale degli stipendi in misura analoga a quanto sarà riconosciuto al personale federale.	
	Inoltre concorre a comporre la cifra suindicata, il passaggio ai conti regionali del:	
	– Telegiornale, redazione e servizi (differenza rispetto al Budget 1981)	+ Fr. 1 400 000.—
	– Servizio film (fino al 1981 figura sui conti nazionali)	+ Fr. 600 000.—
	Totale	+ Fr. 2 000 000.—
2 2	Onorari	+ Fr. 1 139 300.—
	L'aumento del credito copre:	
	– il trasferimento ai conti regionali del TG e del Servizio film;	
	– la ricostituzione di crediti eliminati provvisoriamente lo scorso anno nel settore dello Spettacolo per tenere conto della prevista diffusione di pre-produzioni;	
	– l'adeguamento del credito per registi esterni alle necessità effettive dimostrate dal consuntivo 1980;	
	– la produzione di alcuni programmi speciali e straordinari della Direzione Programmi (appalti e co-produzioni).	
	Per contro, l'inevitabile rincaro sugli onorari ai collaboratori regolari dovrà praticamente essere finanziato con risparmi sulla stessa o su altre voci. I mezzi a disposizione non hanno infatti permesso un aumento dei crediti di programma.	

2 3	Materie prime	+ Fr. 85 100.—
	L'aumento, oltre che dal rincaro generale, è determinato:	
	– dal ripristino dei budget per alcuni programmi (soprattutto Spettacolo) per i quali la produzione era stata sospesa nel 1981 a conseguenza del livello raggiunto dalle pre-produzioni;	
	– dal tipo di produzioni speciali previste dalla Direzione programmi.	
2 4	Nastri video e suono	– Fr. 64 600.—
	Mutamenti nel modo di produrre alcuni programmi e l'impiego di 2 squadre ENG (invece di squadre film) permettono di realizzare questi risparmi.	
2 5	Materiale ausiliario	+ Fr. 83 000.—
	L'aumento è essenzialmente dovuto all'esaurimento dello stock di parti di ricambio per proiettori, costituito al momento della realizzazione degli studi di Comano (lenti, porta filtri, coni, ecc.).	
2 6	Energia	+ Fr. 66 700.—
	Il preventivo 1982 è stato valutato (ancora ottimisticamente) sulla base dei nuovi prezzi venutisi a formare sul mercato dei carburanti e dei combustibili.	
2 9	Manutenzione e riparazioni	+ Fr. 57 700.—
	I risultati del consuntivo 1980 hanno consigliato un adeguamento dei crediti ai costi effettivi per la manutenzione dello stabile, con le relative installazioni, e degli autoveicoli.	
2 10	Spese	+ Fr. 318 000.—
	La lievitazione dei costi prevista è da imputare quasi esclusivamente dal trasferimento ai conti regionali:	
	– del Telegiornale (1981 solo 4 mesi)	+ Fr. 216 000.—
	– del Servizio film	+ Fr. 36 000.—
	Per il resto l'aumento dei costi è dovuto a mutamenti nel genere e nel modo di produrre alcuni programmi.	
2 11	Produzioni affidate a terzi	+ Fr. 130 000.—
	Copertura del rincaro su doppiaggi, sonorizzazioni ecc. Programmi speciali e straordinari della Direzione Programmi (Film 1980, co-produzioni, appalti vari).	
2 13	Noleggio linee suono e video	+ Fr. 45 300.—
	Regionalizzazione del Telegiornale: unilaterali che non vanno a carico del Centro di coordinamento.	
2 20	Affitti	+ Fr. 56 300.—
	Il rincaro generale dei prezzi per noleggio di materiale scenografico, ecc. ha consigliato un adeguamento dei crediti di programma alle cifre del consuntivo 1980.	
2 21	Compensazione interna SSR	+ Fr. 1 223 800.—
	Il decentramento del Telegiornale comporta una fatturazione interna, fra regioni, delle prestazioni che l'una fornisce all'altra. (Tutte queste prestazioni erano precedentemente finanziate da un budget nazionale). Per il 1982 la TSI ha previsto di versare:	
	Fr. 1 362 600.—	alla Svizzera tedesca e retoromancia (comprende spese generali per telefono, corrieri, archivi, ecc. come pure costi d'esercizio per la messa a disposizione di personale tecnico);
	Fr. 285 000.—	alla Svizzera romanda per l'utilizzazione di mezzi di produzione da parte del nostro corrispondente.
	I proventi per le prestazioni fornite dalla TSI allo stesso titolo figurano alla voce 1 38 con Fr. 29 000.—	

Investitionsvoranschlag 1982	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Budget d'investissement 1982
	Fr.	Fr.	Fr.	
Grundstücke	2 159	—	—	Terrains
Gebäude	690 384	—	—	Bâtiments
Neu- und Umbauten	13 249 155	—	—	Nouveaux bâtiments et transformations
Gebäudeinstallationen	1 618 954	211 600	1 269 100	Installations bâtiments
Betriebsinstallationen	1 764 849	1 637 600	2 264 500	Installations d'exploitation
Mobilier	1 216 702	930 500	709 900	Mobilier
Maschinen, Geräte Verwaltung	1 591 355	941 700	1 655 900	Machines, outillage d'administration
Maschinen, Geräte Technik	2 635 173	2 541 900	2 690 200	Machines, outillage de la technique
Maschinen, Geräte Werkstätten	194 031	154 600	455 900	Machines, outillage d'ateliers
Fahrzeuge	729 110	787 400	614 000	Véhicules
Übrige Produktionseinrichtungen	552 356	287 100	679 600	Autres équipements de production
Musikinstrumente	203 212	74 800	66 500	Instruments de musique
Reservekredit	—	400 000	400 000	Crédit de réserve
Neuausrüstung 4. Bauetappe ZH Abschreibung über regionalen Dispositions- fonds	—	1 642 600	—	Nouveau équipement 4 ^e étape ZH amor- tissement par le fonds de disposition de la région
Anschaffungswerte total	24 447 440	9 609 800	10 805 600	Valeurs d'acquisition total

Investitionsvoranschlag
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Budget d'investissement 1982
	Fr.	Fr.	Fr.	
Grundstücke	2 159	—	—	Terrains
Gebäude	690 384	—	—	Bâtiments
Neu- und Umbauten	12 900 524	—	—	Nouveaux bâtiments et transformations
Gebäudeinstallationen	80 173	—	773 000	Installations bâtiments
Betriebsinstallationen	—	—	223 000	Installations d'exploitation
Mobiliar	66 082	40 000	37 300	Mobilier
Maschinen, Geräte Verwaltung	576 296	124 800	1 258 700	Machines, outillage d'administration
Maschinen, Geräte Technik	—	13 000	110 400	Machines, outillage de la technique
Fahrzeuge	26 697	—	—	Véhicules
Anschaffungswerte total	14 342 315	177 800	2 402 400	Valeurs d'acquisition total

Gesamtschweizerische Aufgaben
Tâches générales de la SSR

Investitionsvoranschlag
1982

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget	Budget d'investissement 1982
	Fr.	Fr.	Fr.	
Gebäudeinstallationen	37 042	16 500	4 600	Installations bâtiments
Betriebsinstallationen	47 571	440 900	36 700	Installations d'exploitation
Mobiliar	72 508	28 600	8 900	Mobilier
Maschinen, Geräte Verwaltung	71 216	31 000	5 400	Machines, outillage d'administration
Maschinen, Geräte Technik	170 433	177 600	86 600	Machines, outillage de la technique
Fahrzeuge	—	20 000	30 000	Véhicules
Übrige Produktionseinrichtungen	7 362	—	—	Autres équipements de production
Reservekredit	—	400 000	400 000	Crédit de réserve
Anschaffungswerte total	406 132	1 114 600	572 200	Valeurs d'acquisition total

**Schweizer Radio International
Radio Suisse Internationale**

**Investitionsvoranschlag
1982**

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget
	Fr.	Fr.	Fr.
Betriebsinstallationen	108 470	192 500	170 000
Mobiliar	29 347	43 900	40 300
Maschinen, Geräte Verwaltung	28 998	56 200	36 500
Maschinen, Geräte Technik	6 475	—	—
Fahrzeuge	27 109	17 000	17 000
Anschaffungswerte total	200 399	309 600	263 800

**Budget d'investissement
1982**

Installations d'exploitation
Mobiliar
Machines, outillage d'administration
Machines, outillage de la technique
Véhicules
Valeurs d'acquisition total

**Telefonrundspruch
Télédiffusion**

**Investitionsvoranschlag
1982**

	Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget
	Fr.	Fr.	Fr.
Mobiliar	3 688	—	3 000
Maschinen, Geräte Verwaltung	2 232	5 500	5 400
Maschinen, Geräte Technik	1 228	—	—
Anschaffungswerte total	7 148	5 500	8 400

**Budget d'investissement
1982**

Mobiliar
Machines, outillage d'administration
Machines, outillage de la technique
Valeurs d'acquisition total

Investitionsvoranschlag
1982

Budget d'investissement
1982

Regionale Dienste

Betriebsinstallationen
Mobiliar
Maschinen, Geräte Verwaltung
Maschinen, Geräte Technik
Fahrzeuge
Anschaffungswerte total

Rechnung 1980 Compte	Voranschlag 1981 Budget	Voranschlag 1982 Budget
Fr.	Fr.	Fr.
14 278	24 200	14 000
39 665	82 100	20 500
11 757	43 700	42 800
1 462	—	—
—	—	15 500
67 162	150 000	92 800

Services régionaux

Installations d'exploitation
Mobiliar
Machines, outillage d'administration
Machines, outillage de la technique
Véhicules

Valeurs d'acquisition total

Radio

Neu- und Umbauten
Gebäudeinstallationen
Betriebsinstallationen
Mobiliar
Maschinen, Geräte Verwaltung
Maschinen, Geräte Technik
Maschinen, Geräte Werkstätten
Fahrzeuge
Musikinstrumente
Anschaffungswerte total

348 631	—	—
114 549	—	210 000
363 748	251 700	354 000
218 756	94 300	70 900
136 345	68 000	54 600
4 411	9 100	14 600
75 670	9 200	49 600
25 707	47 500	—
14 761	24 000	40 500
1 302 578	503 800	794 200

Radio

Nouveaux bâtiments et transformations
Installations bâtiments
Installations d'exploitation
Mobiliar
Machines, outillage d'administration
Machines, outillage de la technique
Machines, outillage d'ateliers
Véhicules
Instruments de musique

Valeurs d'acquisition total

Fernsehen

Gebäudeinstallationen
Betriebsinstallationen
Mobiliar
Maschinen, Geräte Verwaltung
Maschinen, Geräte Technik
Maschinen, Geräte Werkstätten
Fahrzeuge
Übrige Produktionseinrichtungen
Musikinstrumente
Neuausrüstung 4. Bauetappe ZH
Abschreibung über regionalen
Dispositionsfonds
Anschaffungswerte total

168 133	149 600	26 500
585 766	80 300	56 800
149 923	103 300	82 400
285 890	264 600	136 800
875 755	881 800	1 059 000
19 377	41 600	279 900
369 457	386 900	125 000
136 563	162 500	378 600
—	—	6 500
—	1 642 600	—
2 590 864	3 713 200	2 151 500

Télévision

Installations bâtiments
Installations d'exploitation
Mobiliar
Machines, outillage d'administration
Machines, outillage de la technique
Machines, outillage d'ateliers
Véhicules
Autres équipements de production
Instruments de musique
Nouveau équipement 4^e étape ZH
amortissement par le fonds de disposition
de la région

Valeurs d'acquisition total

Anschaffungswerte total DRS

3 960 604	4 367 000	3 038 500
-----------	-----------	-----------

Valeurs d'acquisition total DRS

**Budget d'investissement
1982**

**Investitionsvoranschlag
1982**

	Compte 1980 Rechnung	Budget 1981 Voranschlag	Budget 1982 Voranschlag	
	Fr.	Fr.	Fr.	
Services régionaux				Regionale Dienste
Mobilier	23 048	2 800	3 900	Mobilier
Machines, outillage d'administration	23 855	26 300	1 800	Maschinen, Geräte Verwaltung
Valeurs d'acquisition total	46 903	29 100	5 700	Anschaffungswerte total
Radio				Radio
Installations bâtiments	416 678	36 000	254 000	Gebäudeinstallationen
Installations d'exploitation	231 705	315 000	430 000	Betriebsinstallationen
Mobilier	111 238	136 300	109 400	Mobilier
Machines, outillage d'administration	89 908	78 600	18 400	Maschinen, Geräte Verwaltung
Machines, outillage de la technique	85 973	131 900	59 200	Maschinen, Geräte Technik
Machines, outillage d'ateliers	18 486	23 700	6 000	Maschinen, Geräte Werkstätten
Véhicules	33 822	51 000	44 000	Fahrzeuge
Instruments de musique	60 956	13 300	—	Musikinstrumente
Valeurs d'acquisition total	1 048 766	785 800	921 000	Anschaffungswerte total
Télévision				Fernsehen
Installations bâtiments	737 478	9 500	1 000	Gebäudeinstallationen
Installations d'exploitation	215 246	188 000	392 000	Betriebsinstallationen
Mobilier	115 566	239 300	160 300	Mobilier
Machines, outillage d'administration	189 203	111 200	12 000	Maschinen, Geräte Verwaltung
Machines, outillage de la technique	772 982	793 500	424 400	Maschinen, Geräte Technik
Machines, outillage d'ateliers	30 789	26 700	39 900	Maschinen, Geräte Werkstätten
Véhicules	76 014	170 000	261 500	Fahrzeuge
Autres équipements de production	137 773	58 400	277 900	Übrige Produktionseinrichtungen
Valeurs d'acquisition total	2 275 051	1 596 600	1 569 000	Anschaffungswerte total
Valeurs d'acquisition total SR	3 370 720	2 411 500	2 495 700	Anschaffungswerte total SR

**Budget degli investimenti
1982**

Servizi regionali

Mobilio	3 527	15 000	51 900
Macchine e app. dell'amministrazione	22 959	18 800	9 200
Macchine e apparecchi tecnici	19 325	—	5 000
Valore d'acquisto totale	45 811	33 800	66 100

Radio

Installazioni degli stabili	55 521	—	—
Installazioni d'esercizio	184 555	110 000	183 000
Mobilio	228 991	56 900	54 000
Macchine e app. dell'amministrazione	70 537	29 200	21 600
Macchine e apparecchi tecnici	63 552	62 500	27 300
Macchine e apparecchi dei laboratori	23 440	8 100	3 800
Autoveicoli	—	65 000	16 000
Strumenti musicali	127 495	37 500	15 500
Valore d'acquisto totale	754 091	369 200	321 200

Televisione

Installazioni degli stabili	9 380	—	—
Installazioni d'esercizio	13 510	35 000	405 000
Mobilio	154 363	88 000	67 100
Macchine e app. dell'amministrazione	82 159	83 800	52 700
Macchine e apparecchi tecnici	633 577	472 500	903 700
Macchine e apparecchi dei laboratori	26 269	45 300	76 700
Autoveicoli	170 304	30 000	105 000
Altre installazioni mezzi di produzione	270 658	66 200	23 100
Strumenti musicali	—	—	4 000
Valore d'acquisto totale	1 360 220	820 800	1 637 300

Valore d'acquisto totale SI

	2 160 122	1 223 800	2 024 600
--	-----------	-----------	-----------

**Budget d'investissement
1982**

Services régionaux

Mobilier	51 900
Machines, outillage d'administration	9 200
Machines, outillage de la technique	5 000
Valeurs d'acquisition total	66 100

Radio

Installations bâtiments	—
Installations d'exploitation	183 000
Mobilier	54 000
Machines, outillage d'administration	21 600
Machines, outillage de la technique	27 300
Machines, outillage d'ateliers	3 800
Véhicules	16 000
Instruments de musique	15 500
Valeurs d'acquisition total	321 200

Télévision

Installations bâtiments	—
Installations d'exploitation	405 000
Mobilier	67 100
Machines, outillage d'administration	52 700
Machines, outillage de la technique	903 700
Machines, outillage d'ateliers	76 700
Véhicules	105 000
Autres équipements de production	23 100
Instruments de musique	4 000
Valeurs d'acquisition total	1 637 300

Valeurs d'acquisition total SI

	2 024 600
--	-----------

